BIONAIRE

Holmes Products (Europe) Ltd
1 Francis Grove
London SW19 4DT
England

Fax: +44 (0)20 8947 8272
Email: info-europe@theholmesgroup.com
UK - Filter Sales Order Line - 0870 759 9000
Website address: www.theholmesgroup.com/europe
UK - Free phone Customer Service Helpline – 0800 052 3615

Holmes Products France
1015, Rue du Maréchal Juin
Z.I Vaux - Le - Pénil
77000 Melun – France
Phone: +33 1 64 10 45 80
Fax: +33 1 64 10 02 32

FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS
N° Indigo 0 825 85 85 82

Belgium	+32 38 70 86 86
Czech Republic	+420 48 513 03 03
Denmark	+45 45 93 43 73
Finland	+358 98 70 870
Greece	+30 2 10 61 56 400
Hungary	+36 72 482 017
Netherlands	+31 793 41 77 71
Norway	+47 51 66 99 00
Poland	+48 22 847 8968
Russia	+7 095 334 82 21
Spain	+34 91 64 27 020
Sweden	+46 31 29 09 80

CE

9100040001546
BAP1500I05M1

BIONAIRE®

PERMAtech™ Air Purifier

BAP1500



INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D’UTILISATION
BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HANDLEIDING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÄJÄN OHJEKIRJA
BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING
INSTRUKCJA
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ
РУКОВОДСТВО
MANUALE DI ISTRUZIONI
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NÁVOD K OBSLUZE

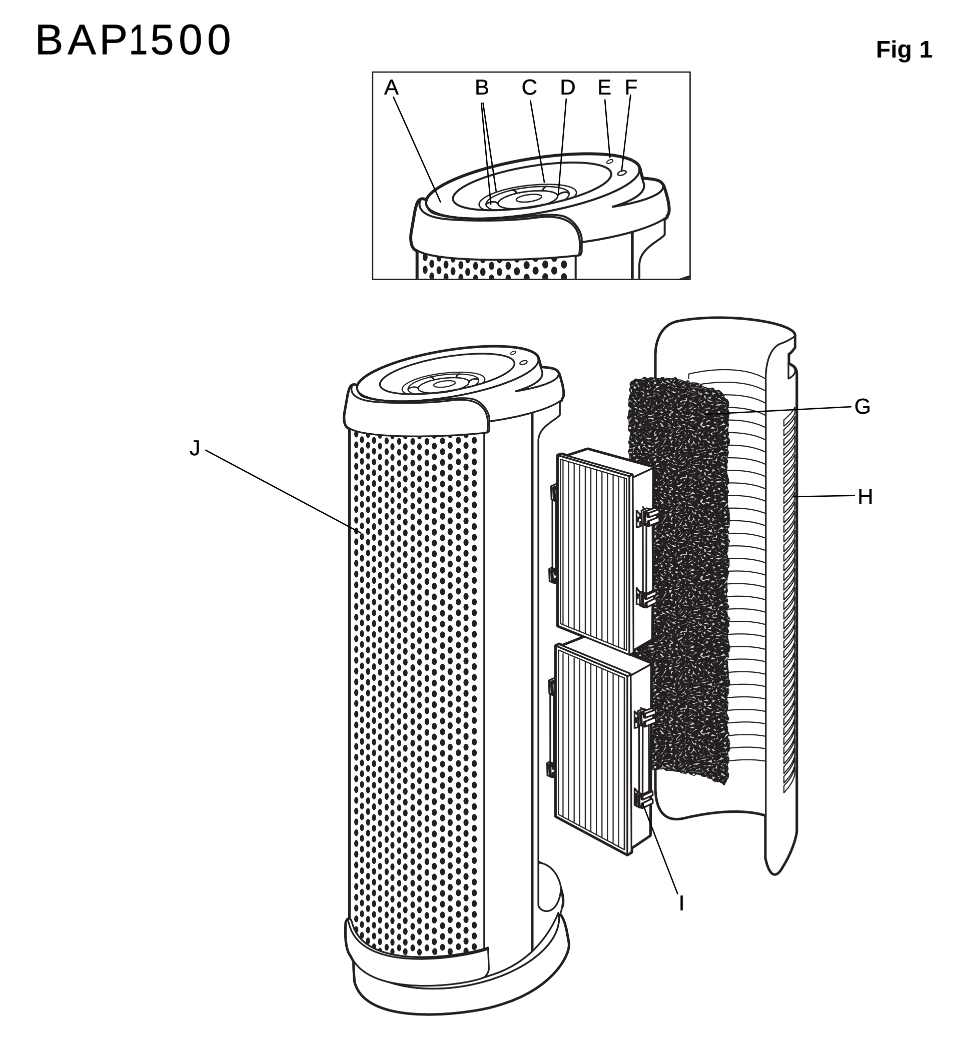
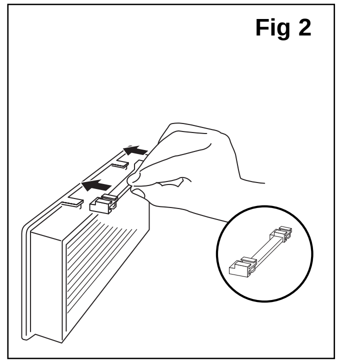
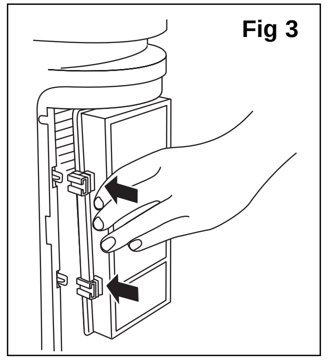
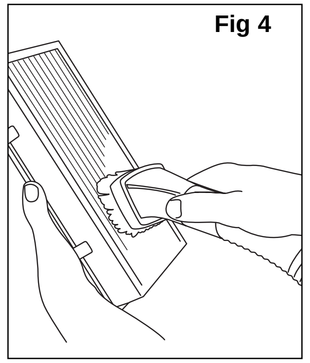


Fig 1


Fig 2


Fig 3


Fig 4

U.K. and IRELAND

PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS.

With proper care and use, this Bionaire® air purifier will give you fresh, clean air for many years.

NOTE: Before reading these instructions, please view the corresponding illustrations.

DESCRIPTIONS **(SEE FIG.1)**

A. Power Light
B. Speed Control
C. Oscillation Button
D. Ioniser Control
E. Filter Indicator Light
F. Ioniser Light
G. Washable Foam Pre-filter
H. Inlet Grill
I. PERMAtech™ Filters (2 pcs)
J. Filtered Air Outlet

SAFETY PRECAUTION

Carefully read and retain all instructions before using the air purifier.

- To avoid fire or shock hazard, check that the voltage on the product corresponds to your electricity supply and plug directly into an electrical outlet.
- Keep cord out of heavy traffic areas and to avoid fire hazard, never put the cord under rugs, or near any heat source.
- Carefully discard any plastic wrapping that was used for the packaging. If the filter is covered by a bag when shipped, remove plastic bag before use.
- Do not use the air purifier outside.
- Do not place the unit near any heat source or in direct sunlight.
- Always unplug the air purifier before moving it, opening the grill, changing the filters, cleaning the air purifier or whenever it is not in use.
- Do not use in or around water or any other liquids. Do not attempt to wash the unit under running water.
- Use appliance only for intended household use as described in this manual.
- Ensure that all air openings are not restricted or covered in any way.
- Do not place anything on top of the unit.
- Never insert any object into any openings.
- Do not use the air purifier if any part is missing or damaged in any way.
- Do not attempt to repair or adjust any mechanical functions of this unit. If the unit becomes damaged return to the place of purchase or phone the helpline number on the back of this leaflet.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard.
- The air purifier contains no user serviceable parts and should the product suffer damage or breakdown it must be returned to the manufacturer or its service agent.
- Should the air purifier stop working, first check the fuse in the plug (UK only) or fuse/circuit breaker at the distribution board is operating, before contacting the manufacturer or service agent.
- The ioniser may cause a static charge to build up on the air output grill. A static charge may be felt if the unit is not properly grounded. To avoid a static charge, plug the unit into a grounded outlet, or properly install a ground adaptor. The static shock will not occur if the ioniser is off.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children, or disabled persons.

HOW THE AIR PURIFIER WORKS

Dirty, dust laden air is drawn through the back of the air purifier and through the multi-stage filtration system.

1. The carbon filter will help clear odours making the air cleaner and fresher.
2. The PERMAtech™ filter entraps 99% of all smaller visible and non-visible particles down to 2 microns in size.

IONISER

Your Bionaire® Air Purifier has an independently controlled ioniser, which when turned on, releases negative ions into the outgoing filtered air. Ions are tiny particles that carry either a positive or negative charge. These ions exist naturally all around us in the air, water and ground. Both positive and negative ions are colourless, odourless and completely harmless.

Negative ions help the air purification process by attaching themselves to very small airborne particles in the room. These particles take on a negative charge and may join with positively charged particles, such as dust, pollen, smoke and pet dander to form larger particles that are then more readily captured by the filter system, or they may be attracted to positively charged surfaces like walls or floors.

You may also note, after extended use, that dust may have collected around the grills or front panel. This is from the ionisation effect caused by the negative ions exiting from the air outlet.This dust does not come from the air output, but Is drawn out of the uncleaned air going past the air outlet.

This is additional evidence of the air cleaning effectiveness of negative ions. The dust can be easily removed with a clean, dampened cloth or soft brush.

NOTE: it is important to clean the PERMAtech™ filters at recommended intervals. Using the ioniser in conjunction with dirty filters may result in dirty particles exiting the air purifier and being attracted to walls, carpets, furniture and other household objects. These dirty particles may prove very difficult to remove.

PRE-OPERATING INSTRUCTIONS

1. After removing the unit from the box, remove the plastic covering from the unit.
2. Select a firm level place where there are no obstructions to the air inlet (rear grill) or filtered air outlet.
3. Remove the inlet grill by pulling the grill towards you.
4. Remove both PERMAtech™ filters by gripping on both sides and pulling forward.
5. Remove protective plastic bag from each filter cartridge. The filter clip can only be attached to the hang tabs on the filter one way (see Fig. 2). The filter clip should easily slide onto the filter hang tabs. Do not use force whilst attaching the filter clip to the filter. Align the clip on the PERMAtech™ filter with the rails on the inside of the unit.(see Fig. 3)

   NOTE: The pleated material and rubber gasket should be facing towards the unit when applied.
6. Replace the inlet grill by sliding back on to the unit. Make sure that it snaps securely into position (the grill only goes on one way).

   NOTE: Do not point outlet towards wall.

OPERATING INSTRUCTIONS

Your remote control requires (2) AAA batteries (not included) for operation. Remove batteries before discarding the remote control. To install the batteries, simply depress and slide the back of the remote control with your thumb on the arrow indentation. Insert batteries according to the diagram shown inside and replace cover.

- DO NOT mix old and new batteries.
- DO NOT mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.

1. Plug into a suitable electrical outlet.
2. Press the power button ( ) on the control panel or the remote control. The unit will turn on high only the first time the unit is turned on. All other times it is turned on, the unit remembers the last speed selected and will turn on at that speed and the power light will illuminate letting you know the power is on.
3. You can then select the desired speed setting. This air cleaner has three speed settings. You can select from HIGH ( ), MEDIUM( ), or LOW ( ) by pushing the desired operating speed button on the control panel or the remote control.
4. To release negative ions into the filtered air, press the ioniser button ( ) either on the control panel or the remote control and the light will illuminate.
5. The ioniser will not work unless the unit is running.
6. For optimum air filtration, it is recommended to operate the air purifier continuously. Its rugged motor is designed to give many years of service.
7. For continuous use it is recommended to operate the air purifier at the Medium ( ) setting. For quieter operation or use in a bedroom, select the Low ( ) setting. When high levels of air pollution are present, select the HI ( ) setting to quickly circulate clean filtered air.
8. The air purifier is equipped with oscillation. To start and stop oscillation of the air cleaner, push the button identified as Oscillation ( ) on the remote control or control panel.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Turn the air purifier off and unplug it before cleaning.
2. The outside of the air purifier can be cleaned with a soft, clean dampened cloth.
3. The rear air inlet grill can be removed and washed in warm soapy water (not dishwasher safe). Dry before replacing in the unit.
4. The filtered air outlet can be cleaned of dust with a small, soft brush.
5. If you wish to clean the inside of the air purifier, please only use a dry, soft cloth to wipe it down.

PERMATECH™ FILTER CLEANING

Filter Indicator Light (E) - Your air purifier has an indicator light that illuminates when it is time to clean the PERMAtech™ filters.

1. Every few weeks check the condition of the pre-filter.
2. Remove the inlet grill. If the foam pre-filter has collected a noticeable amount of dust, remove it from the inlet of the grill and wash it in warm soapy water. Rinse and dry the pre-filter thoroughly before replacing it in the inlet of the grill.
3. With the inlet grill removed, check the condition of your PERMAtech™ filters. If the filters are dirty, remove them by gripping on both sides and pulling forward.
4. To clean the PERMAtech™ filter use a crevice tool or brush attachment with your vacuum cleaner. Run the attachment along the inlet and outlet side of the filter trying to clean between the pleated filter layers. (see Fig. 4).

NOTE: Vacuuming will restore performance of the PERMAtech™ filter however, the filter may appear stained. This is normal and does not affect performance in any way.

DO NOT USE WATER OR ANY OTHER HOUSEHOLD CLEANERS OR DETERGENTS TO CLEAN THE PERMAtech™ FILTERS.

5. This model utilises a hang tab and filter clips to insure that the filter is properly in place. Before replacing the PERMAtech™ filter make sure that the hang tab is securely in place.
6. Align the clips on the side of your PERMAtech™ filter with the rails on the inside of the unit. Gently slide the filter onto the rails.
7. The filter clip should easily slide onto the filter hang tabs. Do not use force while attaching the filter clip to the filter. Align the clip on the side of your PERMAtech™ filter with the rails on the inside of the unit. (see Fig. 2 and 3)

   NOTE: The pleated material and rubber gasket should be facing towards the unit when applied.
8. Replace the inlet grill by sliding back on to the unit. Make sure that it snaps securely into position (the grill only goes on one way).

   NOTE: Do not point outlet towards wall.
9. The filter life indicator must be reset once the PERMAtech™ filters have been cleaned. Reset indicator by pressing the power button (⏻) on the control panel for 2 seconds.

Filter Life – The filter has been designed to never need replacement, however, it does need servicing. We recommend that under normal conditions of continuous use, the filters should be cleaned at least every 3 months to help maintain optimal performance.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Unit will not operate.	Check to make sure the unit is plugged in. Check to make sure the unit is on by pressing the power button. Make sure the filters are properly installed and firmly close the door.
Decreased air flow.	If the Filter Life Indicator is red, the PERMAtech™ filter should be cleaned. Check the filter to make sure they are in good condition. Check to ensure nothing is blocking the air inlet and filtered air outlet.
Noise	Make sure filter bags are removed if present.

Should the filter become damaged during cleaning replacements are available by calling **+1 0870 759 9000.**

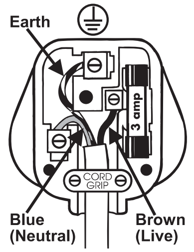
PERMAtech™ Filters (Usage: 2 pcs)

Holmes Group Europe reserves the right to change or modify any specifications without notice.

For U.K. and Ireland only:

If the plug is not suitable for the socket outlets in your home, it can be removed and replaced by a plug of the correct type. Please refer to "Installation of a plug" below.

Installation of a plug Applicable to U.K. and Ireland.



WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

The wires in the mains lead are coloured as such:

GREEN AND YELLOW	- EARTH
BROWN	- LIVE
BLUE	- NEUTRAL

Please note that the colour of these mains wires may not correspond with the colour markings that identify the terminals in your plug.

Please proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN AND YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter 'E' or by the earth symbol ⏚ or coloured GREEN AND YELLOW.

The BROWN coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "L" or is coloured RED.

The BLUE coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "N" or is coloured BLACK.

NOTE: If the terminals in the plug are not marked or if you are unsure or in doubt about the installation of the plug please contact a qualified electrician.

If a 13A 3-pin plug is fitted, it must be an ASTA approved plug, conforming to BS1363 standard.

Replacement 3A fuses must be BSI or ASTA BS1362 approved.

GUARANTEE

PLEASE KEEP YOUR RECEIPT AS THIS WILL BE REQUIRED FOR ANY CLAIMS UNDER THIS GUARANTEE.

- This appliance is guaranteed for 2 years.
- In the unlikely event of breakdown from a manufacturing related fault, please return it to the place of purchase, with your till receipt and a copy of this guarantee.
- The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected by this guarantee.
- Holmes Group Europe undertakes within the specifiied period, to repair or replace free of charge, any part of the appliance found to be defective from a manufacturing fault provided that:
  - We are promptly informed of the defect.
  - The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than a person authorised by Holmes Group Europe.
- Faults that occur through normal wear and tear are not covered by this guarantee.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal uses.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the remaining portion of the guarantee.

THIS PRODUCT IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH THE E.E.C. DIRECTIVES 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EEC.

FRANÇAIS

PRIERE DE LIRE ET DE CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES.

Avec une utilisation et un entretien corrects, ce purificateur d'air Bionaire® vous assurera de l'air frais et pur pendant de nombreuses années.

REMARQUE : Avant de lire ces instructions, veuillez vous familiariser avec les illustrations correspondantes.

DESCRIPTIONS **(VOIR FIG. 1)**

A. Voyant d'alimentation
B. Réglage de la vitesse
C. Bouton d'oscillation
D. Réglage de l'ionisateur
E. Voyant du filtre
F. Voyant de l'ionisateur
G. Pré-filtre lavable en mousse
H. Grille d'arrivée
I. Filtres PERMAtech™ (2 filtres)
J. Sortie d'air filtré

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez ces instructions attentivement avant d'utiliser le purificateur d'air et conservez-les.

- Pour éviter les risques d'incendie ou de choc électrique, vérifiez que le voltage indiqué sur l'appareil correspond à celui de votre alimentation électrique et branchez l'appareil directement dans une prise de courant murale.
- Veillez à mettre le fil électrique à l'écart des zones de grand passage et, pour éviter les risques d'incendie, ne le placez jamais sous des tapis ou à proximité d'une source de chaleur.
- Veillez à vous débarrasser avec précaution de tout matériau plastique utilisé pour l'emballage. Si le filtre avait été emballé dans un sac en plastique avant l'expédition, retirez le sac avant d'utiliser le filtre.
- N'utilisez pas le purificateur à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil au soleil et ne le mettez pas à proximité d'une source de chaleur.
- Veillez à toujours débrancher le purificateur d'air avant d'en enlever la grille, d'en changer les filtres, de le nettoyer, ou lorsque que vous ne vous en servez pas.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'eau ou d'autres liquides. N'essayez pas de laver l'appareil à l'eau courante.
- Servez-vous de l'appareil uniquement pour les usages domestiques décrits dans ce manuel.
- Assurez-vous que toutes les entrées et sorties d'air sont dégagées et qu'aucun objet ne les couvre.
- Ne placez rien sur le dessus de l'appareil.
- N'insérez jamais un objet dans aucune des ouvertures.
- N'utilisez pas le purificateur d'air s'il y a des pièces qui manquent ou s'il a été détérioré de quelque façon que ce soit.
- N'essayez pas de réparer ou d'ajuster les fonctions mécaniques de cet appareil. Si l'appareil est détérioré, rapportez-le chez le vendeur ou appelez le service d'assistance dont vous trouverez le numéro à la dernière page de cette brochure.
- En cas de détérioration du fil électrique ou de la prise d'alimentation, seul le fabricant, un représentant du service après-vente ou une personne agréée sont habilités à remplacer la pièce endommagée pour éviter tout danger.
- L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur et, en cas de panne ou de détérioration, il doit être renvoyé au fabricant ou à son service après-vente.

- Si le purificateur d'air cesse de fonctionner, commencez par vérifier le fusible de la prise (GB uniquement) ou le fusible/disjoncteur dans le panneau de distribution avant de contacter le fabricant ou son service après-vente.
- Il se peut que l'ionisateur provoque l'accumulation d'une charge électrostatique sur la grille de sortie d'air. Une décharge électrostatique peut être ressentie si l'appareil n'est pas mis à la terre correctement. Pour éviter une telle décharge, branchez l'appareil dans une prise mise à la terre ou installez correctement un adaptateur de prise de terre. Il n'y aura pas décharge électrostatique si l'ionisateur est arrêté.
- Il faut toujours exercer une surveillance étroite lors de l'utilisation de tout appareil électrique à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.

COMMENT FONCTIONNE LE PURIFICATEUR D'AIR

L'air pollué et poussiéreux est aspiré à l'arrière du purificateur et traité en plusieurs étapes par le système de filtrage.

1. Le filtre à charbon aide à supprimer les odeurs en rendant l'air plus pur et plus frais.
2. Le filtre PERMAtech™ capte 99% des particules visibles et invisibles (jusqu'à 2 microns).

IONISATEUR

Votre Purificateur d'air Bionaire® est muni d'un ionisateur d'air contrôlé indépendamment qui, lorsqu'il est en marche, libère des ions négatifs dans l'air filtré sortant. Les ions sont des particules minuscules chargées positivement ou négativement. Les ions sont des éléments naturels qui existent partout dans l'air, l'eau et le sol. Les ions, négatifs ou positifs, sont incolores, inodores et complètement inoffensifs.

Les ions négatifs aident au processus de purification de l'air en se fixant sur des particules minuscules qui se trouvent dans l'atmosphère. Ces particules prennent une charge négative et peuvent s'associer à des particules positives telles que la poussière, les pollens, la fumée et les pellicules des animaux domestiques, pour former des particules plus grandes qui sont captées plus facilement par le système de filtres ou peuvent être attirées par des surfaces chargées positivement telles que les murs et les sols.

Vous remarquerez peut-être après une utilisation prolongée que de la poussière s'est accumulée autour des grilles et du panneau avant de l'appareil.

Cette accumulation résulte de l'ionisation provoquée par les ions négatifs libérés par les sorties d'air. Cette poussière ne vient pas de l'air sortant de l'appareil mais est attirée par l'air non filtré circulant autour de la sortie d'air. Cette poussière est donc un signe de plus des capacités de purification de l'air des ions négatifs. Cette poussière peut être nettoyée facilement à l'aide d'un chiffon doux humide.ou d'une brosse souple.

REMARQUE : Il est important de changer les filtres PERMAtech™ à la fréquence recommandée. Si vous utilisez l'ionisateur avec des filtres sales, l'air sortant de l'appareil pourrait contenir des particules polluées attirées par les murs, les tapis, les meubles et autres objets ménagers. Ces particules polluées peuvent être difficiles à nettoyer.

AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHE

1. Après avoir retiré l'appareil du carton d'emballage, enlevez le film plastique qui l'entoure.
2. Posez l'appareil sur une surface ferme et horizontale, loin de toute obstruction de l'arrivée (la grille de derrière) et de la sortie d'air.
3. Retirez la grille d'arrivée d'air en la tirant vers vous.
4. Retirez les deux filtres PERMAtech™ en les tenant de chaque côté et en les tirant vers l'avant.
5. Retirez le sac en plastique de protection de chaque cartouche de filtre. Le filtre ne peut être monté sur l'appareil que dans une seule direction (voir fig. 2) L'attache du filtre devrait glisser facilement sur les montants de filtre. N'essayez pas de forcer le montant pour y glisser le filtre. Alignez l'attache du filtre PERMAtech™ sur les rainures à l'intérieur de l'appareil (voir fig. 3).

   REMARQUE : Le matériau plissé et le joint en caoutchouc doivent être orientés face à l'appareil pendant le montage.
6. Replacez la grille d'arrivée d'air en la faisant glisser de nouveau sur l'appareil. Vous entendrez un déclic lorsque la grille sera bien en place (la grille ne peut être orientée que d'une seule façon).

   REMARQUE : N'orientez pas la sortie d'air vers un mur.

CONSIGNES D'UTILISATION

Le fonctionnement de la télécommande requiert 2 piles de type AAA (non fournies). Enlevez les piles avant de mettre la télécommande au rebut. Pour installer les piles, appuyez sur le couvercle au dos de la télécommande et faites-le glisser en plaçant le pouce sur la flèche. Insérez les piles comme l'indique le diagramme à l'intérieur de la télécommande, puis replacez le couvercle.

- NE MÉLANGEZ PAS des piles neuves avec des piles usagées.
- NE MÉLANGEZ PAS les piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).

1. Branchez l'appareil dans une prise de courant murale appropriée.
2. Appuyez sur le bouton de mise en marche ( ) sur le panneau de contrôle ou la télécommande. A la première mise en marche uniquement, l'appareil fonctionnera à haute vitesse. Durant les mises en marche ultérieures, l'appareil se souvient de la dernière vitesse sélectionnée et se met en marche à cette vitesse. Le voyant d'alimentation s'allume, indiquant que l'appareil est en marche.
3. Vous pouvez alors sélectionner le réglage de vitesse désiré. Ce purificateur d'air possède trois réglages de la vitesse. Vous pouvez sélectionner HIGH ( ) (HAUTE), MEDIUM ( ) (MOYENNE), ou LOW ( ) (BASSE) en appuyant sur le bouton de réglage de vitesse voulu sur le panneau de contrôle ou la télécommande.
4. Pour libérer des ions négatifs dans l'air filtré, appuyez sur le bouton de l'ionisateur ( ) sur le panneau de contrôle ou la télécommande et le voyant s'allumera.
5. L'ionisateur ne fonctionne que si l'appareil est en marche.
6. Pour un filtrage de l'air optimal, il est recommandé de faire marcher le purificateur d'air sans interruption. Son moteur robuste a été conçu pour vous satisfaire pendant de nombreuses années.
7. Pour une utilisation continue, il est recommandé de faire marcher l'appareil à une vitesse moyenne, (réglage Medium ( ) Pour un fonctionnement plus silencieux ou dans une chambre à coucher, sélectionnez le réglage Low ( ). Lorsque la pollution de l'air est importante, sélectionnez le réglage HI ( ) pour faire circuler l'air filtré et purifié rapidement.
8. L'appareil est muni d'une fonction d'oscillation. Pour démarrer et arrêter l'oscillation de l'appareil, appuyez sur le bouton Oscillation ( ) sur le panneau de contrôle ou la télécommande.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Arrêtez le purificateur d'air et débranchez-le avant de le nettoyer.
2. La coque externe de l'appareil peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux humide.
3. La grille d'arrivée d'air située à l'arrière de l'appareil peut être retirée et lavée à l'eau tiède savonneuse (mais pas au lave-vaisselle). Faites-la sécher avant de la replacer dans l'appareil.
4. La poussière peut être enlevée de la sortie d'air filtré à l'aide d'une petite brosse souple.
5. Si vous souhaitez nettoyer l'intérieur du purificateur d'air, veuillez n'utiliser qu'un chiffon doux et sec pour l'essuyer.

NETTOYAGE DES FILTRES PERMATECH™

Voyant témoin de NETTOYAGE DES FILTRES PERMATECH™ (E) - Le purificateur d'air est muni d'un voyant qui s'allume lorsqu'il est temps de nettoyer les filtres PERMAtech™.

1. Vérifiez l'état du pré-filtre toutes les quelques semaines.
2. Retirez la grille d'arrivée d'air. Si vous remarquez de la poussière sur le pré-filtre en mousse, retirez-le de l'entrée de la grille et lavez-le à l'eau tiède savonneuse. Rincez et faites sécher le pré-filtre soigneusement avant de le replacer sur l'entrée de la grille.
3. Une fois la grille d'arrivée retirée, vérifiez l'état des filtres PERMAtech™. Si les filtres sont sales, retirez-les en les tenant de chaque côté et en les tirant vers l'avant.
4. Pour nettoyer les filtres PERMAtech™, utilisez le suceur plat ou la brosse de votre aspirateur. Passez-les sur les deux faces du filtre (arrivée et sortie), en essayant de nettoyer entre les couches plissées. (voir fig. 4).

   REMARQUE : Si vous passez l'aspirateur sur le filtre PERMAtech™, sa performance en sera améliorée mais le filtre pourra sembler présenter des tâches. Ceci est normal et n'affecte la performance en aucune façon.

N'UTILISEZ PAS D'EAU OU DE PRODUITS NETTOYANTS OU DETERGENTS MENAGERS POUR NETTOYER LE FILTRE PERMAtech™.

5. Ce modèle utilise des montants et des attaches de filtres pour assurer la bonne mise en place des filtres. Avant de replacer les filtres PERMAtech™, assurez-vous que les montants sont bien en place.
6. Alignez les attaches qui se trouvent sur le côté du filtre PERMAtech™ sur les rainures à l'intérieur de l'appareil. Faites délicatement glisser le filtre sur les rainures.
7. L'attache du filtre devrait glisser facilement sur les montants de filtre. N'essayez pas de forcer les montants pour y glisser le filtre. Alignez l'attache qui se trouve sur le côté du filtre PERMAtech™ sur les rainures à l'intérieur de l'appareil. (voir fig. 2 et 3)

   REMARQUE : Le matériau plissé et le joint en caoutchouc doivent être orientés face à l'appareil pendant le montage.
8. Replacez la grille d'arrivée d'air en la faisant glisser de nouveau sur l'appareil. Vous entendrez un déclic lorsque la grille sera bien en place (la grille ne peut être orientée que d'une seule façon).

   REMARQUE : N'orientez pas la sortie d'air vers un mur.

9. Le voyant de durée de vie des filtres doit être réinitialisé une fois les filtres PERMAtech™ nettoyés. Réinitialisez le voyant en appuyant sur le bouton de mise en marche (⏻) sur le panneau de contrôle pendant 2 secondes.

Durée de vie des filtres – Les filtres ont été conçus de manière à ne pas devoir être remplacés, cependant, ils doivent être entretenus. Nous recommandons, pour une utilisation normale continue, que les filtres soient nettoyés au moins tous les 3 mois, pour que leur performance reste optimale.

Si les filtres sont endommagés pendant nettoyage, des filtres de rechange sont disponibles au numéro **0870 759 9000.**

Filtres PERMAtech™ (2 filtres requis)

Holmes Products Europe se réserve le droit de changer ou modifier toute spécification sans préavis.

DEPANNAGE	
Problème	**Solution**
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez que l'appareil est branché.
	Vérifiez que l'appareil est allumé en appuyant sur le bouton de mise en marche.
	Assurez-vous que les filtres sont installés correctement et fermez bien la porte.
Débit d'air réduit.	Si le voyant de durée de vie des filtres est rouge, les filtres PERMAtech™ doivent être nettoyés.
	Assurez-vous que les filtres sont en bon état.
	Vérifiez que rien ne bloque l'arrivée et la sortie d'air.
Bruit	Veillez à retirer les sacs d'emballage de filtre s'il y en a.

GARANTIE

VEUILLEZ CONSERVER VOTRE TICKET DE CAISSE, IL VOUS SERA DEMANDE LORS DE TOUTE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE.

- Cet appareil est garanti 2 ans à partir de la date d'achat.
- Dans le cas peu probable d'une panne survenant du fait d'un défaut de fabrication, veuillez rapporter l'appareil au magasin où vous l'avez acheté avec votre ticket de caisse et une copie de cette garantie.
- Vos droits statutaires ne sont aucunement affectés par cette garantie.
- La garantie engage Holmes Products Europe à réparer ou remplacer gratuitement, pendant la période de garantie, toute pièce de l'appareil qui se révèle défectueuse sous réserve que :
  - nous soyons prévenus rapidement du défaut de fabrication ;
  - l'appareil n'ait pas été altéré de quelque manière que ce soit ou utilisé abusivement ou réparé par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes Products Europe.
- Les défauts de fonctionnement résultant de l'usure normale du produit ne sont pas couverts par cette garantie.
- Cette garantie n'étend aucun droit à toute personne acquérant l'appareil d'occasion ou pour un usage commercial ou communal.
- Si l'appareil est réparé ou remplacé sous garantie, vos droits sont conservés pour la durée restante de cette garantie.

CE PRODUIT EST FABRIQUE CONFORMEMENT AUX DIRECTIVES 73/23/EEC, 89/336/EEC et 98/37/EEC.

DEUTSCH

LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

Bei ordnungsgemäßer Pflege und Anwendung versorgt Sie der Bionaire® Luftreiniger viele Jahre lang mit frischer, sauberer Luft.

HINWEIS: Sehen Sie sich vor dem Lesen dieser Anweisungen die zugehörigen Abbildungen an.

BESCHREIBUNG **(SIEHE ABB. 1)**

A. Betriebsleuchte
B. Geschwindigkeitsregler
C. Oszillatorknopf
D. Ionisatorknopf
E. Filterzustandsanzeiger
F. Ionisatorkontrollleuchte
G. Waschbarer Schaumstoff-Vorfilter
H. ILufteintrittsgitter
I. PERMAtech™ Filter (2 Stück)
J. Austrittsöffnung für gefilterte Luft

SICHERHEITSHINWEIS

Lesen Sie vor der erstmaligen Verwendung des Luftreinigers alle Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Produkt angegebene Spannung mit der der Stromversorgung übereinstimmt, und stecken Sie das Gerät direkt in eine Steckdose ein, um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages auszuschalten.

- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in stark frequentierten Bereichen und niemals unter Teppichen oder in der Nähe von Wärmequellen, da sonst Brandgefahr besteht.
- Entfernen Sie sorgfältig sämtliche Kunststoffverpackungsmaterialien. Wenn der Filter in einer Kunststofftüte ausgeliefert wird, entfernen Sie diese vor der Verwendung.
- Setzen Sie den Luftreiniger niemals im Freien ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder im direkten Sonnenlicht auf.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker des Luftreinigers, bevor Sie das Schutzgitter entfernen, die Filter wechseln, das Gerät reinigen und auch immer dann, wenn der Luftreiniger nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im oder in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät unter fließendem Wasser abzuwaschen.
- Setzen Sie den Luftreiniger nur für die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen häuslichen Verwendungszwecke ein.
- Achten Sie darauf, dass sämtliche Luftein- und -austrittsöffnungen frei und in keinster Weise abgedeckt sind.
- Stellen Sie nichts auf dem Gerät ab.
- Führen Sie niemals Objekte in die Öffnungen ein.
- Verwenden Sie den Luftreiniger grundsätzlich nicht, wenn Teile fehlen oder das Gerät Beschädigungen aufweist.
- Versuchen Sie nicht, mechanische Reparaturen oder Anpassungen am Gerät vorzunehmen. Geben Sie den Luftreiniger im Falle eines Defekts bei Ihrem Händler ab, oder rufen Sie die auf der Rückseite dieser Anleitung angegebene Servicenummer an.
- Bei Beschädigungen des Netzkabels oder Steckers ist dieses vom Hersteller, seinen Kundendienstbeauftragten oder einer entsprechend qualifizierten Person auszutauschen, um Risiken vorzubeugen.
- Der Luftreiniger enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Im Falle eines Defekts oder Ausfalls ist das Gerät beim Hersteller oder seinem Kundendienstbeauftragten abzugeben.
- Sollte das Gerät nicht mehr funktionieren, überprüfen Sie zunächst die Sicherung im Stecker (nur Großbritannien) oder die Sicherung/den Überlastschalter am Verteiler, bevor Sie den Hersteller oder dessen Kundendienstbeauftragten kontaktieren.
- Der Ionisator kann eine statische Aufladung des Luftaustrittsgitters verursachen. Sie können unter Umständen eine statische Aufladung spüren, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß geerdet ist. Um statische Aufladungen zu vermeiden, schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an oder sorgen Sie für die ordnungsgemäße Installation eines Erdungsadapters. Bei abgeschaltetem Ionisator kommt es nicht zur Aufladung und damit auch nicht zur elektrostatischen Entladung.
- Beim Einsatz von Geräten im Umfeld von Kindern oder Menschen mit Behinderungen ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich.

FUNKTIONSWEISE DES LUFTREINIGERS

Verunreinigte, stark mit Staubpartikeln versetzte Luft wird durch den hinteren Teil des Luftreinigers eingesogen und passiert dabei ein mehrstufiges Filtersystem.

1. Der Aktivkohlefilter trägt zur Entfernung unangenehmer Gerüche bei und sorgt damit für saubere, frischere Luft.
2. Der PERMAtech™ Filter bindet 99 % aller kleineren sichtbaren und unsichtbaren Partikel bis zu einer Minimalgröße von 2 Mikron.

IONISATOR

Der Bionaire® Luftreiniger verfügt über einen separat zu steuernden Ionisator, der negative Ionen in die gefilterte ausströmende Luft abgibt, wenn er eingeschaltet ist. Ionen sind winzige Partikel, die positiv oder negativ geladen sein können. Diese Ionen sind überall um uns herum vorhanden, in der Luft, im Wasser und im Boden. Sowohl positive als auch negative Ionen sind farb- und geruchlos und absolut harmlos.

Negative Ionen unterstützen den Prozess der Luftreinigung, indem sie sich an sehr kleine in der Raumluft befindliche Partikel anheften. Diese Partikel werden dadurch negativ geladen und können sich mit positiv geladenen Partikeln wie Staub, Pollen, Rauch und Haustierschuppen zu größeren Partikeln verbinden, die dann vom Filtersystem besser eingefangen werden können. Außerdem können Sie von positiv geladenen Oberflächen wie Wänden oder Fußböden angezogen werden.

Nach einiger Zeit werden Sie vielleicht auch feststellen, dass sich an den Schutzgittern oder der Vorderseite des Geräts Staub ansammelt. Dies ist auf den Ionisationseffekt der negativen Ionen zurückzuführen, die aus der Luftaustrittsöffnung austreten. Dieser Staub wird nicht mit der austretenden Luft ausgestoßen, sondern aus der ungereinigten Raumluft angesogen, die an der Austrittsöffnung vorbeiströmt.

Somit ist dieser Staub ein weiterer Beweis für die Luftreinigungsqualitäten negativer Ionen. Der Staub kann problemlos mit einem sauberen feuchten Tuch oder einem weichen Pinsel entfernt werden.

HINWEIS: Vergessen Sie nicht, die PERMAtech™ Filter in den empfohlenen Intervallen zu reinigen. Bei Verwendung des Ionisators in Verbindung mit verschmutzten Filtern können verunreinigte Partikel aus dem Luftreiniger austreten, die von Wänden, Teppichen, Möbeln und anderen Haushaltsobjekten angezogen werden. Diese Schmutzpartikel sind unter Umständen sehr schwer zu entfernen.

VOR DER INBETRIEBNAHME

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, und entfernen Sie anschließend die Kunststoffverpackung.
2. Wählen Sie einen festen, ebenen Standort. Die Lufteintrittsöffnung (hinteres Schutzgitter) und die Austrittsöffnung für die gefilterte Luft dürfen nicht verdeckt werden.
3. Entfernen Sie das Lufteintrittsgitter, indem Sie es zu sich hin ziehen.
4. Entnehmen Sie beide PERMAtech™ Filter. Fassen Sie sie dazu an beiden Seiten an, und ziehen Sie sie nach vorn.
5. Nehmen sie die Filterpatronen aus den zum Schutz der Patronen dienenden Kunststofftüten. Der Filter-Clip kann nur in einer Richtung an der Einhängevorrichtung des Filters angebracht werden (siehe Abbildung 2). Der Filter-Clip sollte problemlos und ohne Kraftaufwand in die Einhängevorrichtung gleiten. Versuchen Sie nicht, den Filter-Clip mit Gewalt anzubringen. Richten Sie den Clip am PERMAtech™ Filter an den Gleitschienen im Inneren des Geräts aus (siehe Abbildung 3).
   HINWEIS: Das geriffelte Material und die Gummidichtung sollten beim Einsetzen zum Gerät zeigen.
6. Schieben Sie das Lufteintrittsgitter wieder auf das Gerät. Achten Sie dabei darauf, dass es fest einrastet (das Gitter lässt sich nur in einer Richtung anbringen).
   HINWEIS: Stellen Sie das Gerät nicht mit der Luftaustrittsöffnung zur Wand auf.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Für die Fernbedienung sind (2) AAA-Batterien erforderlich, die nicht mitgeliefert werden. Entnehmen Sie vor einem Entsorgen der Fernbedienung die Batterien. Um die Batterien einzulegen, öffnen Sie das Batteriefach im rückwärtigen Teil der Fernbedienung durch leichten Druck mit dem Daumen auf die pfeilförmige Vertiefung und Schieben in Pfeilrichtung. Legen Sie die Batterien entsprechend der Darstellung im Inneren des Batteriefachs ein, und verschließen Sie es wieder.

- KEINE neuen und alten Batterien zusammen verwenden.
- KEINE Alkaline-, Standard (Zink-Kohle)- oder aufladbaren Nickel-Kadmium-Batterien miteinander verwenden.

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ( ) es Geräts oder der Fernbedienung. Das Gerät läuft nach dem ersten Einschalten automatisch auf der höchsten Geschwindigkeitsstufe. Später speichert das Gerät jeweils die letzte Geschwindigkeitseinstellung und läuft beim nächsten Einschalten automatisch mit dieser Geschwindigkeit. Die Betriebsleuchte leuchtet und zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
3. Nun können Sie die gewünschte Geschwindigkeitseinstellung wählen. Der Luftreiniger verfügt über drei Geschwindigkeitsstufen.Sie können zwischen den Einstellungen HOCH ( ), MITTEL ( ), oder NIEDRIG ( ) wählen, indem Sie den entsprechenden Knopf am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken.
4. Um negative Ionen in die gefilterte Luft abzugeben ( ) drücken Sie den Ionisatorknopf am Gerät oder auf der Fernbedienung. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
5. Der Ionisator funktioniert nur bei eingeschaltetem Gerät.
6. Für eine optimale Luftfilterung empfiehlt sich der kontinuierliche Betrieb des Luftreinigers. Der robuste Motor ist auf viele Betriebsjahre ausgelegt.
7. Beim kontinuierlichen Betrieb des Luftreinigers empfiehlt sich die mittlere Geschwindigkeitseinstellung ( ). Wenn Sie Wert auf einen besonders niedrigen Geräuschpegel legen oder das Gerät im Schlafzimmer einsetzen möchten, wählen Sie die niedrigste Geschwindigkeitsstufe ( ). Bei stark verunreinigter Luft empfiehlt sich die Einstellung der höchsten Geschwindigkeitsstufe ( ) für einen hohen Luftdurchsatz und eine schnelle Zirkulation sauberer, gefilterter Luft.
8. Der Luftreiniger ist mit einem Oszillator zur Verteilung des Luftstromes (Hin- und Herbewegung) ausgestattet. Drücken Sie zum Ein- und Ausschalten des Oszillators den entsprechenden Knopf ( ) am Gerät oder auf der Fernbedienung.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen ab, und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Von außen lässt sich der Luftreiniger am besten mit einem sauberen und weichen feuchten Tuch reinigen.
3. Das rückwärtige Lufteintrittsgitter kann abgenommen und mit warmem Seifenwasser gereinigt werden (nicht spülmaschinenfest). Trocknen Sie das Gitter gut ab, bevor Sie es wieder am Gerät anbringen.
4. Die Austrittsöffnung für die gefilterte Luft kann mit einem kleinen, weichen Pinsel von Staub befreit werden.
5. Wenn Sie das Innere des Luftreinigers reinigen möchten, verwenden Sie bitte lediglich ein trockenes, weiches Tuch.

REINIGUNG DER PERMATECH™ FILTER

PERMATECH™ Filterzustandsanzeige (E) - Der Luftreiniger verfügt über eine Kontrollleuchte, die aufleuchtet, wenn die PERMAtech™ Filter gereinigt werden müssen.

1. Überprüfen Sie alle paar Wochen den Zustand des Vorfilters.
2. Entfernen Sie dazu das Lufteintrittsgitter. Wenn sich im Schaumstoff-Vorfilter eine beträchtliche Staubmenge angesammelt hat, entnehmen Sie den Vorfilter, und waschen Sie ihn in warmem Seifenwasser. Spülen Sie den Filter dann gründlich aus, und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Setzen Sie ihn anschließend wieder ein.
3. Überprüfen Sie bei abmontiertem Lufteintrittsgitter den Zustand der PERMAtech™ Filter. Wenn Sie verschmutzt sind, entnehmen Sie beide Filter. Fassen Sie sie dazu an beiden Seiten an, und ziehen Sie sie nach vorn.
4. Verwenden Sie zur Reinigung der PERMAtech™ Filter einen Staubsauger mit Fugen- oder Bürstendüse. Führen Sie die Düse bei eingeschaltetem Staubsauger auf der Innen- und Außenseite des Filters entlang, um den Schmutz aus den gefältelten Lagen des Filters zu entfernen (siehe Abbildung 4).
   HINWEIS: Durch eine Reinigung der PERMAtech™ Filter mit dem Staubsauger werden diese wieder voll funktionsfähig. Die Filter können jedoch unter Umständen fleckig aussehen. Das ist ganz normal und beeinträchtigt die Leistungsfähigkeit in keinster Weise.

VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG DER PERMAtech™ FILTER NIEMALS WASSER, HAUSHALTSREINIGER ODER ANDERE REINIGUNGSMITTEL.

5. Bei diesem Modell werden die Filter mittels Filter-Clips und Einhängevorrichtungen eingesetzt. Stellen Sie vor dem erneuten Einsetzen der PERMAtech™ Filter sicher, dass die Einhängevorrichtungen ordnungsgemäß angebracht sind.
6. Richten Sie die seitlich am PERMAtech™ Filter angebrachten Clips an den Gleitschienen im Inneren des Geräts aus. Schieben Sie den Filter vorsichtig auf die Gleitschienen.
7. Der Filter-Clip sollte problemlos und ohne Kraftaufwand in die Einhängevorrichtung gleiten. Versuchen Sie nicht, den Filter-Clip mit Gewalt anzubringen. Richten Sie die seitlich an den PERMAtech™ Filtern angebrachten Clips an den Gleitschienen im Inneren des Geräts aus (siehe Abbildung 2 und 3).
   HINWEIS: Das geriffelte Material und die Gummidichtung sollten beim Einsetzen zum Gerät zeigen.
8. Schieben Sie das Lufteintrittsgitter wieder auf das Gerät. Achten Sie dabei darauf, dass es fest einrastet (das Gitter lässt sich nur in einer Richtung anbringen).
   HINWEIS: Stellen Sie das Gerät nicht mit der Luftaustrittsöffnung zur Wand auf.
9. Die Filterzustandsanzeige muss nach dem Reinigen der PERMAtech™ Filter zurückgesetzt werden. Drücken Sie dazu den Ein-/Ausschalter ( ) am Gerät 2 Sekunden lang.

Lebensdauer der Filter - Die Filter sind für den dauerhaften Einsatz konzipiert und müssen im Prinzip nicht gewechselt werden. Sie benötigen jedoch Pflege. Unter normalen Umständen und bei Dauerbetrieb empfiehlt sich mindestens alle 3 Monate eine Reinigung der Filter, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

Sollte es beim Reinigen zu Beschädigungen der Filter kommen, können Sie unter folgender Rufnummer Ersatzfilter bestellen: **0870 759 9000.**

PERMAtech™ Filter (2 Stück)

Holmes Products Europe behält sich das Recht vor, sämtliche Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker eingesteckt ist. Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken. Prüfen Sie, ob die Filter richtig eingesetzt sind und das Gerät fest verschlossen ist.
Verminderter Luftstrom.	Wenn die Kontrollleuchte für den Filterzustand rot leuchtet, sollten die PERMAtech™ Filter gereinigt werden. Überprüfen Sie, ob die Filter sauber und in Ordnung sind. Stellen Sie sicher, dass die Lufteintritts- und Austrittsöffnungen durch nichts verdeckt werden.
Geräusc-hentwicklung	Stellen Sie ggf. sicher, dass die Tüten der Filter entfernt werden.

GARANTIE

BEWAHREN SIE BITTE UNBEDINGT DEN KAUFBELEG AUF. DIESER IST FÜR DIE GELTENDMACHUNG VON GARANTIEANSPRÜCHEN ZWINGEND ERFORDERLICH.

- Das Gerät verfügt über eine Garantie von 2 Jahren.
- Sollte das Gerät entgegen aller Erwartungen einen herstellungsbedingten Defekt aufweisen, können Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg und einer Kopie dieses Garantiebelegs am Kaufort abgeben.
- Die aus dieser Garantie erwachsenden Ansprüche und Leistungen sind als Ergänzung zu Ihren gesetzlichen Ansprüchen anzusehen. Diese werden von dieser Garantie nicht beeinträchtigt.
- Holmes Products Europe verpflichtet sich im angegebenen Zeitraum zur kostenlosen Reparatur oder zum kostenlosen Austausch von Geräteteilen, die herstellungsbedingte Defekte aufweisen. Es gelten jedoch folgende Voraussetzungen:
  - Wir werden unverzüglich von dem Defekt in Kenntnis gesetzt.
  - An dem Gerät wurden keinerlei Änderungen vorgenommen, es wurde nur bestimmungsgemäß eingesetzt und nicht von Personen repariert, die von Holmes Products Europe nicht autorisiert wurden.
- Durch normale Gebrauchsabnutzung entstandene Mängel sind von dieser Garantie ausgenommen.
- Personen, die das Gerät aus zweiter Hand oder für kommerzielle oder kommunale Zwecke erwerben, können keine Ansprüche im Rahmen dieser Garantie geltend machen.
- Für reparierte Geräte oder Austauschgeräte gilt dieser Garantieanspruch für die noch verbleibende Restdauer.

DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DEN EEC-RICHTLINIEN 73/23/EEC, 89/336/EEC und 98/37/EEC.

NEDERLANDS

LEES DEZE BELANGRIJKE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HEM ZORGVULDIG.

Als u deze Bionaire®-luchtzuiveraar juist gebruikt en onderhoudt, kunt u jarenlang rekenen op frisse, schone lucht.

OPMERKING: Bekijk alle afbeeldingen voordat u de gebruiksaanwijzing leest.

BESCHRIJVINGEN **(ZIE AFB. 1)**

A. Aan-/uit-lampje
B. Snelheidsregelaar
C. Oscillatieknop
D. Ionisatorregelaar
E. Filterindicatorlampje
F. Ionisatorlampje
G. Wasbaar voorfilter van schuim
H. Inlaatrooster
I. PERMAtech™-filters (2 stuks)
J. Gefilterde luchtuitlaat

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Lees en bewaar alle instructies voordat u de luchtzuiveraar in gebruik neemt.

- Controleer om brand of schokken te voorkomen of de op het product vermelde spanning overeenkomt met de spanning van het lichtnet en steek de stekker direct in een stopcontact.
- Houd het netsnoer uit de buurt van gebieden waar veel wordt gelopen. Plaats het snoer nooit onder een tapijt of in de buurt van een warmtebron om brand te voorkomen.
- Verwijder zorgvuldig alle plastic verpakkingsmateriaal. Als het filter voor de verzending in een zak was geplaatst, dient u deze zak te verwijderen.
- Gebruik de luchtzuiveraar niet buiten.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of in direct zonlicht.
- Verwijder altijd de stekker van de luchtzuiveraar uit het stopcontact voordat u het rooster verwijdert, de filters vervangt, de luchtzuiveraar reinigt of wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Niet in of in de buurt van water of andere vloeistoffen gebruiken. Reinig het apparaat niet onder stromend water.
- Gebruik het apparaat alleen voor de huishoudelijke doelen die in deze handleiding worden vermeld.
- Zorg ervoor dat de luchtopeningen niet geblokkeerd of afgedekt zijn.
- Plaats niets op het apparaat.

- Steek nooit voorwerpen in de openingen.
- Gebruik de luchtzuiveraar niet als een onderdeel ontbreekt of beschadigd is.
- Probeer niet de mechanische onderdelen van het apparaat te repareren of bij te stellen. Als het apparaat beschadigd is, retourneert u het naar de zaak waar u het hebt gekocht of belt u de klantendienst op het nummer dat op de achterkant van deze handleiding wordt vermeld.
- Als het netsnoer of de stekker beschadigd is, moet u deze om risico's te voorkomen laten vervangen door de fabrikant, de reparatiedienst of een andere, officieel gemachtigde persoon.
- De luchtzuiveraar bevat geen onderdelen die de gebruiker zelf kan repareren. Als het apparaat beschadigd is of niet meer werkt, moet het aan de fabrikant of reparatiedienst worden geretourneerd.
- Als de luchtzuiveraar niet meer werkt, moet u eerst de zekering in de stekker (alleen in Groot-Brittannië) of de zekering/stroomonderbreker in de stoppenkast controleren en pas daarna contact opnemen met de fabrikant of reparatiedienst.
- De ionisator kan statische elektriciteit op het rooster van de luchtuitlaat veroorzaken. Statische elektriciteit is alleen voelbaar als het apparaat niet goed is geaard. Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact of installeer een aardadapter om statische elektriciteit te voorkomen. Er ontstaat geen statische elektriciteit als het apparaat uitgeschakeld is.
- Houd toezicht wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen of gehandicapte personen wordt gebruikt.

WERKING VAN DE LUCHTZUIVERAAR

Vuile, stoffige lucht wordt via de achterkant van de luchtzuiveraar naar binnen gezogen en door het meervoudige filtersysteem gevoerd.

1. Het koolstoffilter maakt de lucht schoner en frisser door onaangename luchtjes te verwijderen.
2. In het PERMAtech™-filter wordt 99% van alle kleinere, zichtbare en onzichtbare deeltjes (tot op 2 micron) opgevangen.

IONISATOR

Uw Bionaire®-luchtzuiveraar heeft een apart instelbare ionisator waarmee negatieve ionen aan de uitgeblazen, gefilterde lucht worden toegevoegd. Ionen zijn microscopische deeltjes met een positieve of negatieve lading. Ionen komen van nature overal rondom ons voor in de lucht, het water en de grond. Positieve en negatieve ionen zijn kleurloos, reukloos en geheel onschadelijk.

Negatieve ionen maken de lucht zuiverder omdat zij zich vasthechten aan kleine, in de lucht zwevende deeltjes. Deze deeltjes krijgen daardoor een negatieve lading, waardoor zij zich kunnen hechten aan positief geladen deeltjes zoals stof, pollen, rook en huidschilfers van huisdieren. Hierdoor worden grotere deeltjes gevormd, die gemakkelijker door het filter kunnen worden onderschept of zich kunnen hechten aan positief geladen oppervlakken zoals wanden of vloeren.

Na langdurig gebruik kan zich stof ophopen rond de roosters of het voorpaneel.

Dit komt door het ionisatie-effect veroorzaakt door de negatieve ionen afkomstig uit de luchtuitlaat. Het stof is niet afkomstig uit de uitgeblazen lucht, maar is aangetrokken uit de niet-gereinigde lucht die langs de luchtuitlaat strijkt.

Dit is een extra bewijs dat negatieve ionen lucht efficiënt reinigen. U kunt het stof eenvoudig verwijderen met een schone, bevochtigde doek of zachte borstel.

OPMERKING: het is belangrijk het PERMAtech™-filter na de aanbevolen periodes te reinigen. Als u de ionisator met vuile filters gebruikt, kunnen er vuildeeltjes worden uitgeblazen en op wanden, tapijten, meubels en andere voorwerpen komen. Deze deeltjes kunnen erg lastig te verwijderen zijn.

INSTRUCTIES DIE VÓÓR HET GEBRUIK MOETEN WORDEN UITGEVOERD

1. Nadat u het apparaat uit de doos hebt genomen, verwijdert u het plastic rond het apparaat.
2. Zet het apparaat op een stabiel, horizontaal oppervlak op een plaats waar de luchtinlaat (achterrooster) of luchtuitlaat met filter niet worden geblokkeerd.
3. Verwijder het inlaatrooster door het naar u toe te trekken.
4. Verwijder beide PERMAtech™-filters door deze ter weerszijden vast te pakken en ze naar voren te trekken.
5. Verwijder de plastic beschermzak van beide filterpatronen. De filterklem kan op slechts één manier aan de ophanglipjes op het filter worden bevestigd (zie afb. 2). De filterklem dient soepel op de ophanglipjes van het filter te schuiven. Forceer de klem niet op de lipjes. Plaats de klem op het PERMAtech™-filter tegenover de rails op de binnenkant van het apparaat (zie afb. 3).

   OPMERKING: Het geplooide materiaal en de rubber afdichting moeten naar het apparaat wijzen wanneer u ze aanbrengt.
6. Plaats het inlaatrooster terug door het terug op het apparaat te schuiven. Klik het rooster stevig vast (het rooster gaat slechts één kant uit).

   OPMERKING: Richt de uitlaat niet op een wand.

GEBRUIKSAANWIJZING

De afstandsbediening werkt op 2 AAA-batterijen (niet inbegrepen). Verwijder de batterijen voor u de afstandsbediening wegwerpt. Installeer de batterijen door met uw duim op de pijl op de achterkant van de afstandsbediening te drukken en de achterkant open te schuiven. Breng de batterijen aan volgens het diagram aan de binnenkant en plaats het deksel terug.

- Gebruik NIET nieuwe en oude batterijen door elkaar.
- Gebruik NIET alkaline, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen door elkaar.

1. Sluit het apparaat aan op een juist werkend stopcontact.
2. Druk op de Aan-/uitknop (⏻) op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening. Daarna “herinnert” het apparaat zich wat de laatst geselecteerde snelheid was en wordt het apparaat met die snelheid ingeschakeld. Het apparaat wordt alleen in de hoogste stand gestart wanneer u het voor het eerst inschakelt. Daarna “herinnert” het apparaat zich wat de laatst geselecteerde snelheid was en wordt het apparaat met die snelheid ingeschakeld. Het Aan/Uit-lampje gaat branden om aan te geven dat de stroom is ingeschakeld.
3. U kunt vervolgens de gewenste snelheid kiezen. De luchtreiniger heeft drie snelheden. U kunt kiezen uit HOOG ( ), GEMIDDELD ( ), en LAAG ( ) door op het bedieningspaneel of de afstandsbediening op de gewenste snelheid te drukken.
4. Als u negatieve ionen aan de gefilterde lucht wilt toevoegen, drukt u op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening op de ionisatorknop ( ). Het lampje gaat branden.
5. De ionisator werkt alleen als het apparaat is ingeschakeld.
6. Voor een optimale luchtfiltering raden we aan de luchtzuiveraar continu te laten werken. De robuuste motor gaat jarenlang mee.
7. Voor continu gebruik raden we aan de luchtzuiveraar in te stellen op de stand Gemiddeld ( ). Kies de stand Laag ( ) voor een geruislozere werking of gebruik in een slaapkamer. Wanneer de lucht ernstiger vervuild is, kiest u de stand Hoog ( ) om schone, gefilterde lucht sneller te laten rondcirculeren.
8. De luchtzuiveraar heeft een oscillatiefunctie. Als u de oscillatiefunctie van de luchtzuiveraar wilt starten of stoppen, druk u op de afstandsbediening of het bedieningspaneel op de knop Oscillatie ( ).

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Zet de luchtzuiveraar uit of verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
2. Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, schone, bevochtigde doek.
3. U kunt het achterste inlaatrooster verwijderen en reinigen met warm zeepwater (niet geschikt voor vaatwasmachines). Droog het rooster voordat u het in het apparaat terugplaatst.
4. Gebruik een zacht borsteltje om stof van de uitlaat voor de gefilterde lucht te verwijderen.
5. Veeg de binnenkant van de luchtzuiveraar altijd schoon met een droge, zachte doek.

PERMATECH™ FILTERREINIGING

filterindicatorlampje (E) - De luchtzuiveraar heeft een indicatorlampje dat gaat branden wanneer het nodig is de PERMAtech™-filters te reinigen.

1. Controleer om de paar weken de toestand van het voorfilter.
2. Verwijder het inlaatrooster. Als er zich in het schuimen voorfilter veel stof heeft opgehoopt, verwijdert u het voorfilter van de roosterinlaat en reinigt u het in warm zeepwater. Spoel het voorfilter grondig af en droog het goed voordat u het in de inlaat van het rooster terugplaatst.
3. Terwijl het inlaatrooster is verwijderd, controleert u de toestand van de PERMAtech™-filters Als de filters vuil zijn, verwijdert u ze door ze ter weerszijden vast te pakken en ze naar voren te trekken.
4. Reinig het PERMAtech™-filter door het met een borstelstuk op uw stofzuiger schoon te zuigen. Zuig met de borstel langs de inlaat- en uitlaatkant van het filter om tussen de geplooide filterlagen te reinigen. (zie afb. 4)

   OPMERKING: U kunt de prestaties van het PERMAtech™-filter herstellen door het filter te stofzuigen. Hierbij kunnen vlekken op het filter achterblijven. Dit is normaal en doet geen afbreuk aan de prestaties van het filter.

GEBRUIK GEEN WATER OF ANDERE HUISHOUDELIJKE REINIGINGSMIDDELEN OF DETERGENTIA OF HET PERMAtech™-FILTER TE REINIGEN.

5. In dit model worden een ophanglipje en filterklemmen gebruikt om ervoor te zorgen dat het filter op zijn plaats zit. Voordat u het PERMAtech™-filter terugplaatst, dient u te controleren of het ophanglipje goed op zijn plaats zit.
6. Plaats de klemmen op de zijkant van het PERMAtech™-filter tegenover de rails op de binnenkant van het apparaat. Schuif het filter voorzichtig op de rails.
7. De filterklem dient soepel op de ophanglipjes van het filter te schuiven. Forceer de klem niet op de lipjes. Plaats de klem op de zijkant van het PERMAtech™-filter tegenover de rails op de binnenkant van het apparaat. (zie afb. 2 en 3)

   OPMERKING: Het geplooide materiaal en de rubber afdichting moeten naar het apparaat wijzen wanneer u ze aanbrengt.
8. Plaats het inlaatrooster terug door het terug op het apparaat te schuiven. Klik het rooster stevig vast (het rooster gaat slechts één kant uit).

   OPMERKING: Richt de uitlaat niet op een wand.
9. De levensduurindicator van de filter moet opnieuw worden ingesteld nadat de PERMAtech™- filters zijn gereinigd. U stelt de indicator opnieuw in door 2 seconden op de aan-/uitknop (⏻) op het bedieningspaneel te drukken.

Levensduur van filter: hoewel het filter nooit hoeft te worden vervangen, heeft het wel onderhoud nodig. We raden u aan de filters onder normale, continue gebruiksomstandigheden ten minste eens in de 3 maanden te reinigen om optimale prestaties te waarborgen.

Als een filter tijdens de reiniging beschadigd raakt, kunt u een nieuw exemplaar bestellen door te bellen naar **0870 759 9000.**

PERMAtech™ Filters **(gebruik: 2 stuks)**

Holmes Products Europe behoudt zich het recht voor specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
	Controleer of het apparaat aan staat door op de aan-/uitknop te drukken.
	Controleer of de filters juist zijn geïnstalleerd en sluit de deur stevig.
Er wordt minder lucht uitgeblazen.	Als de filterlevensduurindicator rood is, moet u het PERMAtech™ -filter reinigen.
	Controleer of de filters in goede staat zijn.
	Controleer of de luchtinlaat en de uitlaat voor gefilterde lucht vrij zijn.
Lawaai	Controleer of de filterzakken zijn verwijderd.

GARANTIE

BEWAAR DE KASSABON OMDAT U DIE NODIG HEBT ALS U EEN CLAIM ONDER DEZE GARANTIE WILT INDIENEN.

- Het apparaat wordt gedurende 2 jaar gegarandeerd.
- In het onwaarschijnlijke geval dat het apparaat ten gevolge van een fabricagefout defect raakt, retourneert u het samen met uw kassabon en een kopie van deze garantie naar de winkel van aanschaf.
- Uw rechten en voordelen onder deze garantie staan los van uw wettelijke rechten waarop deze garantie geen invloed heeft.
- Holmes Products Europe verplicht zich ertoe om binnen de vastgelegde periode gratis elk onderdeel van het apparaat te repareren of vervangen dat als gevolg van een fabricagefout defect raakt, op voorwaarde dat:
  - Onmiddellijk op de hoogte worden gesteld van het defect.
  - Het apparaat niet is gewijzigd, onjuist gebruikt of gerepareerd door een persoon die daartoe niet door Holmes Products Europe is gemachtigd.
- Defecten als gevolg van normale slijtage worden niet door deze garantie gedekt.
- Onder deze garantie worden geen rechten verleend aan personen die het apparaat tweedehands of voor commercieel of gemeenschappelijk gebruik verwerven.
- Gerepareerde of vervangen apparaten blijven de resterende tijd van de garantie onder deze voorwaarden gegarandeerd.

DIT PRODUCT VOLDOET AAN DE E.E.G. RICHTLIJNEN 73/23/EEG, 89/336/EEG EN 98/37/EEG.

SUOMI

LUE NÄMÄ TÄRKEÄT OHJEET JA SÄILYTÄ NE.

Oikein käytettynä ja huollettuna Bionaire®-ilmanpuhdistin voi tarjota käyttäjälleen raikasta ja puhdasta ilmaa monen vuoden ajan.

HUOMAUTUS: Tutustu ohjeisiin liittyviin kuviin ennen ohjeiden lukemista.

KUVAUKSET (**KATSO KUVA 1**)

A. Virran merkkivalo
B. Nopeudensäädin
C. Oskillointipainike
D. Ionisaattorin ohjain
E. Suodattimen merkkivalo

F. Ionisaattorin merkkivalo
G. Pestävä vaahtomuovinen esisuodatin
H. Sisääntulon suojus
I. PERMAtech™-suodattimet (2 kpl)
J. Suodatetun ilman ulostulo

TURVALLISUUSVAROITUKSET

Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ohjeet, ennen kuin käytät ilmanpuhdistinta.

- Varmista tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi, että tuotteen jännite vastaa verkkovirtajännitettä, ja liitä laite aina suoraan pistorasiaan.
- Älä aseta sähköjohtoa paikkoihin, joissa liikutaan paljon, äläkä koskaan aseta sähköjohtoa mattojen alle tai lämmönlähteiden lähelle tulipalovaaran välttämiseksi.
- Hävitä huolellisesti kaikki pakkauksen suojaamiseen käytetyt muovikääröt. Jos suodatin toimitetaan pussiin pakattuna, poista muovipussi ennen käyttöä.
- Älä käytä ilmanpuhdistinta ulkotiloissa.
- Älä aseta yksikköä lämmönlähteiden läheisyyteen tai suoraan auringonvaloon.
- Irrota ilmanpuhdistin aina verkkovirrasta, jos se ei ole käytössä, ennen suojuksen irrottamista, suodattimien vaihtamista ja ilmansuodattimen puhdistamista.
- Älä käytä laitetta veden tai muiden nesteiden läheisyydessä. Älä yritä pestä laitetta juoksevan veden alla.
- Käytä laitetta vain tässä ohjeessa kuvattuun kotitalouskäyttöön.
- Varmista, että ilmanottoaukkoja ei ole tukittu tai peitetty millään tavoin.
- Älä aseta mitään laitteen päälle.
- Älä koskaan aseta mitään esineitä laitteessa oleviin aukkoihin.
- Älä käytä ilmanpuhdistinta, jos jokin sen osa puuttuu tai jokin osa on vaurioitunut jollakin tavoin.
- Älä yritä korjata tai säätää laitteen mekaanisia toimintoja. Jos laite vaurioituu, palauta se ostopaikkaan tai soita tämän lehtisen takakannessa olevaan puhelintuen numeroon.
- Jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, valmistajan, valmistajan huoltohenkilökunnan tai jonkin muun tarvittavan pätevyyden omaavan henkilön on korvattava se vaaratilanteen välttämiseksi.
- Ilmanpuhdistimessa ei ole käyttäjän huollettavia osia. Jos tuote vaurioituu tai hajoaa, se tulee palauttaa valmistajalle tai toimittaa valmistajan valtuuttamaan huoltoon.
- Jos ilmanpuhdistin lakkaa toimimasta, tarkista ensin että pistokkeen sulake (vain Isossa-Britanniassa) tai jakelutaulun sulake/suojakytkin on toiminnassa, ennen kuin otat yhteyttä valmistajaan tai huoltoon.
- Ionisaattori voi aiheuttaa staattisen varauksen kertymisen ilmanpoistoaukon säleikköön. Staattinen varaus saattaa tuntua, jos yksikköä ei ole maadoitettu oikein. Staattisen varauksen välttämiseksi liitä yksikkö maadoitettuun pistorasiaan tai huolehdi maadoituksesta jollakin toisella tavalla. Staattista varausta ei kerry, jos ionisaattori on pois päältä.
- Laitteen käyttöä on valvottava, jos sitä käyttävät lapset tai invalidit tai jos sitä käytetään heidän läheisyydessään.

ILMANPUHDISTIMEN TOIMINTAPERIAATE

Ilmanpuhdistin imee sisäänsä likaista ja pölyistä ilmaa takaosansa ja monivaiheisen suodatinjärjestelmän kautta.

1. Hiilisuodatin poistaa ilmasta tuoksut ja tekee ilmasta puhtaampaa ja raikkaampaa.
2. PERMAtech™-suodatin poistaa 99 prosenttia pienistä näkyvistä ja näkymättömistä hiukkasista. Suodatin suodattaa jopa vain 2 mikronin kokoiset hiukkaset.

IONISAATTORI

Bionaire®-ilmanpuhdistimessa on erillisesti hallittava ionisaattori, joka käytössä ollessaan vapauttaa negatiivisia ioneja laitteesta poistettavaan puhdistettuun ilmaan. Ionit ovat pieniä positiivisesti tai negatiivisesti varattuja hiukkasia. Ioneja on luonnossa kaikkialla ympärillämme ilmassa, vedessä ja maassa. Sekä positiiviset että negatiiviset ionit ovat värittömiä, hajuttomia ja täysin vaarattomia.

Negatiiviset ionit auttavat ilmanpuhdistusprosessia kiinnittymällä huoneessa oleviin erittäin pieniin ilmassa liikkuviin hiukkasiin. Näillä ioneilla on negatiivinen varaus, ja ne voivat liittyä positiivisesti varattuihin hiukkasiin, kuten pölyyn, siitepölyyn, savuun ja lemmikkieläinten hilseeseen ja muodostaa isompia hiukkasia, jotka suodatinjärjestelmä voi suodattaa tai jotka voivat tarttua positiivisesti varattuihin pintoihin, kuten seiniin ja lattioihin.

Saatat havaita, että pitkäaikaisen käytön jälkeen suojusten tai etupaneelin ympärille kerääntyy pölyä. Tämä ilmiö on ilmanpoistoaukosta poistuvien negatiivisten ionien aiheuttama. Pöly ei ole peräisin ilmanpoistoaukosta vaan se poistetaan ilmanpoistoaukon ohitse kulkeutuvasta puhdistamattomasta ilmasta.

Ilmiö osoittaa negatiivisten ionien tehokkuuden ilmanpuhdistuksessa. Voit poistaa pölyn helposti puhtaalla ja kostutetulla kankaalla tai pehmeällä harjalla.

HUOMAUTUS: On tärkeää puhdistaa PERMAtech™-suodattimet suositelluin väliajoin. Ionisaattorin käyttäminen likaisten suodattimien kanssa voi johtaa siihen, että ilmanpuhdistimesta poistuu likaisia hiukkasia, jotka kiinnittyvät seiniin, huonekaluihin ja muihin kodin esineisiin. Tällaisten likaisten hiukkasten poistaminen voi olla hankalaa.

ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Kun olet poistanut laitteen pakkauksesta, poista laitetta ympäröivä muovisuoja.
2. Valitse vakaa paikka, jossa ilmantulon (takasuojuksen) ja suodatetun ilman ulostulon edessä ei ole mitään esteitä.
3. Poista ilmantuloaukon suojus vetämällä suojusta itseäsi kohti.
4. Poista molemmat PERMAtech™-suodattimet pitämällä kiinni molemmista puolista ja vetämällä suodatinta itseäsi kohtaan.
5. Poista molempien suodattimien suojamuovit. Suodattimen kiinnitin voidaan kiinnittää ripustinosiin vain oikein päin (katso kuva 2). Suodattimen kiinnittimen tulisi liukua helposti paikalleen ripustinosiin. Älä käytä voimaa kiinnittäessäsi suodattimen kiinnitintä suodattimeen. Kohdista PERMAtech™-suodattimen kiinnitin laitteen sisäosassa olevien kiskojen avulla (katso kuva 3)
   HUOMAUTUS: Laskostetun materiaalin ja kumitiivisteen tulisi osoittaa laitetta kohti, kun asetat osat paikalleen.
6. Vaihda sisääntuloaukon suojus liu'uttamalla yksikköä taaksepäin. Varmista, että suojus napsahtaa kunnolla paikalleen (suojuksen voi asettaa paikalleen vain yhdellä tavalla).
   HUOMAUTUS: Älä käännä ilmanpoistoaukkoa seinään päin.

KÄYTTÖOHJEET

Kauko-ohjaimen virranlähteenä on käytettävä AAA-paristoja (2 kpl, ei toimiteta laitteen mukana). Poista paristot ennen kauko-ohjaimen hävittämistä. Voit asettaa paristot kauko-ohjaimeen painamalla kauko-ohjaimen takakantta ja liu'uttamalla sitä peukalolla nuolen osoittamaan suuntaan. Aseta paristot paikoilleen sisäpuolella olevan ohjeen mukaisesti ja aseta kansi takaisin paikalleen.

- ÄLÄ käytä vanhoja ja uusia paristoja sekaisin.
- ÄLÄ käytä alkaliparistoja, vakioparistoja (hiilisinkki) tai ladattavia paristoja (nikkelikadmium) sekaisin.

1. Liitä laite sopivaan pistorasiaan.
2. Paina ohjauspaneelin tai kauko-ohjaimen virtapainiketta ( ). Laite käynnistyy suurella teholla vain ensimmäisen käynnistyskerran yhteydessä. Muissa käynnistystilanteissa laite muistaa viimeksi valitun nopeuden ja käynnistyy kyseisellä nopeudella. Virtavalo syttyy ja ilmaisee, että laite saa virtaa.
3. Voit sitten valita haluamasi nopeusasetuksen. Tässä ilmanpuhdistimessa on kolme nopeusasetusta. Voit valita vaihtoehdon SUURI ( ), KESKISUURI ( ) tai PIENI ( ) painamalla haluamaasi nopeudensäätöpainiketta ohjauspaneelista tai kauko-ohjaimesta.
4. Jos haluat vapauttaa negatiiviset ionit suodatettuun ilmaan, paina ionisaattoripainiketta ( ) joko ohjauspaneelista tai kauko-ohjaimesta. Merkkivalo syttyy.
5. Ionisaattori ei toimi, jos laite ei ole päällä.
6. Parhaan ilmansuodatustehon saavuttamiseksi ilmanpuhdistinta tulisi käyttää jatkuvasti. Laitteen moottori on suunniteltu kestämään useita vuosia.
7. Jatkuvassa käytössä ilmanpuhdistinta kannattaa käyttää asetuksella Tavallinen ( ). Jos haluat ilmanpuhdistimen toimivan hiljaisemmin (esimerkiksi makuuhuoneessa), valitse asetus Pieni ( ). Jos ilmassa on paljon epäpuhtauksia, valitse asetus Suuri ( ). Tällöin laite kierrättää suodatettua ja puhdistettua ilmaa nopeasti.
8. Ilmanpuhdistimessa on oskillointitoiminto. Voit käynnistää ja lopettaa ilmanpuhdistimen oskilloinnin painamalla oskillointipainiketta kauko-ohjaimesta tai ohjauspaneelista.

PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

1. Sammuta ilmanpuhdistin ja irrota se pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
2. Voit puhdistaa ilmanpuhdistimen ulkopuoliset osat puhtaalla, kostealla puhdistuspyyhkeellä.
3. Ilmantulon takasuojuksen voi irrottaa ja pestä lämpimällä saippuavedellä (suojus ei kestä tiskikonepesua). Kuivaa suojus, ennen kuin asetat sen takaisin laitteeseen.
4. Suodatetun ilman ulostuloaukko voidaan puhdistaa käyttämällä pientä, pehmeää harjaa.
5. Jos haluat puhdistaa ilmanpuhdistimen sisäosat, käytä puhdistuksessa ainoastaan kuivaa, pehmeää puhdistuspyyhettä.

PERMATECH™ -SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

Suodattimen merkkivalo (E) - Ilmanpuhdistimessa on merkkivalo, joka syttyy, kun PERMAtech™-suodattimet on puhdistettava.

1. Tarkista esisuodattimen tila muutaman viikon välein.
2. Irrota sisäsuojus. Jos vaahtomuoviseen esisuodattimeen on kerääntynyt paljon pölyä, poista esisuodatin suojuksesta ja pese se saippualla lämpimässä vedessä. Huuhtele ja kuivaa esisuodatin täysin, ennen kuin asetat sen takaisin suojukseen.

3. Kun ilmantuloaukon suojus on irrotettu laitteesta, tarkista PERMAtech™-suodattimien kunto. Jos suodattimet ovat likaiset, poista ne pitämällä kiinni molemmista puolista ja vetämällä suodatinta itseäsi kohti.
4. Käytä PERMAtech™-suodattimen puhdistamiseen pölynimurin rakosuutinta tai harjaa. Puhdista suodattimen tulo- ja lähtöpuoli harjalla ja kiinnitä erityistä huomiota laskostettujen suodatinkerrosten välien puhdistamiseen. (Katso kuva 4.)

   HUOMAUTUS: PERMAtech™-suodatin voidaan puhdistaa pölynimurilla, mutta suodatin saattaa vaikuttaa värittyneeltä tällaisen puhdistuksen jälkeen. Tämä väritys on normaalia, eikä se vaikuta suodattimen toimintaan millään tavalla.

ÄLÄ KÄYTÄ VETTÄ ÄLÄKÄ MITÄÄN KODIN PUHDISTUSAINEITA TAI PESUAINEITA PERMATECH™-SUODATTIMEN PUHDISTAMISEEN.

5. Tässä mallissa on ripustinosa ja suodatinkiinnittimet, joilla suodattimen voi asettaa kunnolla paikalleen. Ennen kuin vaihdat PERMAtech™-suodattimen, varmista, että ripustinosa on tiukasti paikallaan.
6. Kohdista PERMAtech™-suodattimen sivulla olevat kiinnittimet laitteen sisäosassa olevien kiskojen avulla. Liu'uta suodatin varovasti paikalleen kiskojen avulla.
7. Suodattimen kiinnittimen tulisi liukua helposti paikalleen ripustinosiin. Älä käytä voimaa kiinnittäessäsi suodattimen kiinnitintä suodattimeen. Kohdista PERMAtech™-suodattimen sivulla oleva kiinnitin laitteen sisäosassa olevien kiskojen avulla. (Katso kuvat 2 ja 3.)

   HUOMAUTUS: Laskostetun materiaalin ja kumitiivisteen tulisi osoittaa laitetta kohti, kun asetat osat paikalleen.
8. Vaihda sisääntuloaukon suojus liu'uttamalla yksikköä taaksepäin. Varmista, että suojus napsahtaa kunnolla paikalleen (suojuksen voi asettaa paikalleen vain yhdellä tavalla).

   HUOMAUTUS: Älä käännä ilmanpoistoaukkoa seinään päin.
9. Suodattimen käyttöajan ilmaisin on nollattava PERMAtech™-suodattimien puhdistuksen jälkeen. Nollaa ilmaisin painamalla ohjauspaneelin virtapainiketta (⏻) kaksi sekuntia.

Suodattimen käyttöikä - Suodatin on suunniteltu siten, että sitä ei tarvitse vaihtaa koskaan, mutta sitä on kuitenkin huollettava. Normaaleissa käyttöolosuhteissa ja jatkuvassa käytössä suodattimet kannattaa puhdistaa vähintään joka kolmas kuukausi, jotta laitteen suorituskyky pysyy optimaalisena.

Jos suodatin vioittuu puhdistuksen aikana, voit hankkia uuden suodattimen soittamalla numeroon **0870 759 9000**.

PERMAtech™ -suodattimet **(tarve: 2 kpl)**

Holmes Products Europe pidättää itsellään oikeiden muuttaa tai muokata teknisiä tietoja ilman ennakkoilmoitusta.

VIANMAARITYS

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Tarkista, että laite on kytketty verkkovirtaan. Tarkista virtapainiketta painamalla, että laite on päällä. Varmista, että suodattimet on asetettu oikein paikoilleen ja että laitteen luukku on suljettu hyvin.
Ilmanvirtaus on heikentynyt.	Jos suodattimen käyttöiän ilmaisin on punainen, PERMAtech™-suodatin tulee puhdistaa. Tarkista, että suodattimet ovat hyväkuntoisia. Tarkista, ettei ilmanottoaukkoa ja suodatetun ilman ulostuloaukkoa ole peitetty.
Laitteesta kuuluu ääntä	Varmista, että laitteesta poistetaan siinä mahdollisesti olevat suodatuspussit.

TAKUU

SÄILYTÄ TÄMÄ KUITTI, KOSKA TARVITSET SITÄ TAKUUSEEN LIITTYVIÄ MAHDOLLISIA VAATIMUKSIA VARTEN.

- Tälle laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu.
- Jos laite hajoaa sen valmistukseen liittyvän ongelman johdosta, palauta laite ostopaikkaan ja tuo mukanasi ostokuitti ja kopio tästä takuusta.
- Tämän takuun myöntämät oikeudet ja edut myönnetään lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi, eikä takuu vaikuta kyseisiin lakisääteisiin oikeuksiin.
- Holmes Products Europe sitoutuu määritettynä ajanjaksona korjaamaan tai vaihtamaan uuteen laitteeseen veloituksetta minkä tahansa laitteen osan, jonka ongelma on aiheutunut valmistusvirheestä, seuraavien ehtojen täyttyessä:
  - Holmes Products Europelle ilmoitetaan ongelmasta heti.
  - Laitetta ei ole muutettu mitenkään tai kohdeltu kaltoin, eikä sen korjaukseen ole osallistunut muita kuin Holmes Products Europen valtuuttamia henkilöitä.
- Tämä takuu ei kata tavallisesta kulumisesta tai käytöstä aiheutuneita ongelmia.
- Tämä takuu ei myönnä mitään oikeuksia henkilöille, jotka hankkivat laitteen käytettynä tai kaupallisia tai yhteiskunnallisia käyttötarkoituksia varten.
- Takuu koskee myös korjattuja ja vaihdettuja laitteita takuun jäljellä olevan takuuajan ajan.

TÄMÄ TUOTE ON VALMISTETTU VASTAAMAAN DIREKTIIVIEN 73/23/ETY, 89/336/ETY ja 98/37/ETY VAATIMUKSIA.

DANSK

LÆS OG GEM DISSE VIGTIGE INSTRUKTIONER.

Med korrekt behandling og brug vil denne Bionaire® luftrenser give dig frisk og ren luft i mange år.

BEMÆRK: Før du læser disse instruktioner, bedes du se de tilsvarende illustrationer.

BESKRIVELSER (SE FIG. 1)

A. Strømindikatorlampe
B. Hastighedsknap
C. Oscillationsknap
D. Ionisatorknap
E. Filterindikatorlampe
F. Ionisatorlampe
G. Vaskbart forfilter af skum
H. Indsugningsgitter
I. PERMAtech™-filtre (2 stk)
J. Udtag for filtreret luft

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Læs og overhold omhyggeligt alle instruktioner, før luftrenseren tages i brug.

- Du kan undgå risiko for brand og stød ved at kontrollere, at den spænding, der er angivet på produktet, svarer til elektricitetsforsyningen, og sætte stikket direkte i en stikkontakt.
- Hold ledningen væk fra befærdede områder, og for at undgå brandfare, skal man sikre, at man aldrig anbringer ledningen under tæpper eller i nærheden af varmekilder.
- Bortskaf omhyggeligt al plastikemballage. Hvis filteret er emballeret i en pose under transporten, skal denne fjernes før brug.
- Benyt ikke luftrenseren udendørs.
- Anbring ikke enheden i nærheden af varmekilder eller i direkte sollys.
- Træk altid stikket ud af kontakten, før du fjerner gitteret, skifter filtre eller rengør luftrenseren, samt når enheden ikke er i brug.
- Enheden må ikke bruges i eller i nærheden af vand eller nogen anden væske. Forsøg ikke at vaske enheden under rindende vand.
- Brug kun apparatet til normal husholdningsbrug som beskrevet i denne manual.
- Sørg for, at alle luftåbninger holdes frie og utildækkede.
- Der må ikke anbringes andre genstande oven på enheden.
- Der må ikke stikkes genstande ind i nogen af åbningerne.
- Brug ikke luftrenseren, hvis der mangler enkeltdele, eller hvis den på nogen måde er beskadiget.
- Forsøg ikke at reparere eller justere nogen af enhedens mekaniske funktioner. Hvis enheden bliver beskadiget, bedes du returnere den til købsstedet eller ringe til helpline-nummeret, der er angivet på bagsiden af denne folder.
- Hvis strømkablet eller stikket er i stykker, skal det udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller en person, der er tilsvarende kvalificeret, for at undgå ulykker.
- Ingen af luftrenserens komponenter kan repareres af brugeren, og hvis enheden lider skade eller bryder sammen, skal den returneres til producenten eller dennes serviceagent.
- Hvis luftrenseren ophører med at virke, skal det først kontrolleres, at sikringen i stikket (kun UK) eller sikringen/kredsløbsafbryderen på fordelertavlen er i orden, før producenten eller serviceagenten kontaktes.
- Ionisatoren kan fremkalde dannelse af en statisk ladning ved luftudtagsristen. En statisk ladning kan mærkes, hvis enheden ikke er ordentligt jordet. Undgå statisk ladning ved at slutte enheden til en jordet stikkontakt eller ved at installere en jordet adapter. Der vil ikke opstå statisk elektricitet, hvis ionisatoren er slukket.
- Nøje overvågning er nødvendig, hvis et apparat anvendes af eller i nærheden af børn eller ukyndige personer.

SÅDAN VIRKER LUFTRENSEREN

Snavset eller støvet luft trækkes ind på bagsiden af luftrenseren og gennem filtreringssystemets forskellige faser.

1. Kulfilteret er med til at fjerne lugte og gør dermed luften renere og friskere.
2. PERMAtech™-filteret indkapsler 99% af alle mindre synlige og usynlige partikler ned til 2 mikroner.

IONISATOR

Denne Bionaire® luftrenser indeholder en uafhængigt styret ionisator, der frigiver negative ioner til den udgående filtrerede luft, når den er tændt. Ioner er små partikler med enten positiv eller negativ ladning. Disse ioner findes naturligt omkring os overalt i luften, vandet og jorden. Både positive og negative ioner er farveløse, lugtfri og fuldstændig harmløse.

Negative ioner hjælper luftrensningsprocessen ved at knytte sig til meget små luftbårne partikler i rummet. Disse partikler bliver negative og kan tiltrække positivt ladede partikler som f.eks. støv, pollen, røg og husdyrskæl og danner tilsammen større partikler, der lettere kan opfanges af filtersystemet, eller de bliver tiltrukket af positivt ladede overflader såsom vægge eller gulve.

Du vil eventuelt bemærke, at der har samlet støv omkring gitteret eller frontpanelet efter længere tids brug.

Det er et resultat af ioniseringseffekten forårsaget af de negative ioners udblæsning fra luftudtaget. Dette støv kommer ikke fra luftudtaget, men trækkes ud af den urensede luft, der passerer forbi udtaget.

Dette er et bevis på de negative ioners luftrensningseffektivitet. Støvet kan let fjernes med en ren, fugtig klud eller en blød børste.

BEMÆRK: Det er vigtigt at rengøre PERMAtech™-filtrene med de anbefalede intervaller. Hvis ionisatoren bruges i forbindelse med snavsede filtre, kan det resultere i, at der udsendes snavsede partikler, som derefter sætter sig på vægge, tæpper, møbler og andre genstande i rummet. Disse tørre partikler kan være meget svære at fjerne.

KLARGØRINGSINSTRUKTIONER

1. Når enheden er taget ud af transportkassen, skal plastikemballagen fjernes.
2. Vælg et sikkert, vandret sted, hvor der ikke befinder sig genstande, som kan hindre luftindsugningen (bagsidegitteret) eller udledningen af den filtrerede luft.
3. Fjern indsugningsgitteret ved at trække det mod dig selv.
4. Fjern begge PERMAtech™-filtrene ved at gribe på begge sider og trække dem fremad.
5. Fjern de beskyttende plastikposer fra hver filterkassette. Filterclipsen kan kun sættes på hængetappene på filteret på én måde (se fig. 2). Filterclipsen skal glide let ind på filterhængetappene. Brug ikke flere kræfter på at sætte filterclipsen på filteret. Justér clipsen på PERMAtech™-filteret med skinnerne på indersiden af enheden (se fig. 3).

   BEMÆRK: Det foldede materiale og gummipakningen skal vende mod enheden.
6. Sæt indsugningsgitteret på plads ved at skubbe det bagud på enheden. Sørg for, at det klikker helt på plads (gitteret kan kun sidde på én måde).

   BEMÆRK: Udledningen må ikke vende ind mod væggen.

DRIFTSINSTRUKTIONER

Fjernbetjeningen kræver (2) AAA-batterier (medfølger ikke) for at virke. Fjern batterierne, før fjernbetjeningen bortskaffes. For at installere batterierne skal du blot trykke og skubbe på pilen på bagsidedækslet af fjernbetjeningen med tommelfingeren. Indsæt batterier i overensstemmelse med diagrammet på indersiden, og sæt dækslet på igen.

- BLAND IKKE gamle og nye batterier.
- BLAND IKKE alkalibatterier, standardbatterier (carbon-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).

1. Sæt stikket i en passende stikkontakt.
2. Tryk på strømafbryderen ( ) på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen. Enheden tænder kun med indstillingen high første gang, den tændes. Alle de følgende gange, hvor enheden bliver tændt, husker den den senest valgte hastighed, og den vil tænde med netop den hastighed, og strømindikatorlampen fortæller dig, at der er tændt for strømmen.
3. Du kan derefter vælge den ønskede hastighedsindstilling. Denne luftrenser har tre hastighedsindstillinger. Du kan vælge mellem HIGH ( ), MEDIUM ( ) eller LOW ( ) ved at skubbe den ønskede driftshastighedsknap på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen.
4. For at frigive negative ioner til den filtrerede luft skal du trykke på ionisatorknappen ( ) på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen, og indikatorlampen vil lyse.
5. Ionisatoren virker kun, når enheden kører.
6. Der kan kun opnås optimal luftfiltrering, når luftrenseren kører kontinuerligt. Den robuste motor er beregnet til at virke i mange år.
7. Ved kontinuerlig brug kan det anbefales at sætte luftrenseren på indstillingen Medium ( ). Ved mere stille kørsel, f.eks. i et soveværelse, skal den indstilles på Low ( ). Hvis der er høje forureningskoncentrationer i luften, vælges indstillingen High ( ), så der hurtigt kan komme ren, filtreret luft i rummet.
8. Luftrenseren er udstyret med oscillation. Start og stop oscillation af luftrenseren ved at trykke på den knap, der er identificeret til oscillation ( ) på fjernbetjeningen eller kontrolpanelet.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Sluk for luftrenseren, og afbryd den ved kontakten, før den rengøres.
2. Luftrenserens overflade kan rengøres med en blød, ren fugtet klud.
3. Bagsidens luftindsugningsgitter kan fjernes og vaskes i varmt sæbevand (tåler ikke vask i opvaskemaskine). Tør det, før det sættes på plads igen.
4. Udledningen til filtreret luft kan rengøres for støv med en lille, blød børste.
5. Hvis du vil rengøre det indre af luftrenseren, skal du blot tørre det af med en tør, blød klud.

PERMATECH™ FILTERINDIKATORLAMPE

Til filterrengøring (E) - Luftrenseren har en indikatorlampe, der lyser, når det er tid til at rengøre PERMAtech™-filtrene.

1. Efter et par uger i drift skal forfilterets tilstand checkes.
2. Fjern indsugningsgitteret. Hvis skumforfilteret har samlet en betydelig mængde støv, skal dette fjernes fra indsugningen og filteret vaskes i varmt sæbevand. Skyl og tør forfilteret grundigt, før du sætter det på plads igen i gitterindsugningen.
3. Mens indsugningsgitteret er fjernet, kontrolleres PERMAtech™-filtrenes tilstand. Hvis filtrene er snavsede, skal du fjerne dem ved at gribe om begge sider og trække dem frem.
4. Rengør PERMAtech™-filteret med spalte- eller børstetilbehøret på støvsugeren. Kør med tilbehøret langs med indsugnings- og udledningssiden af filteret for at rense mellem de foldede filterlag (se fig. 4).

   BEMÆRK: Støvsugning vil forlænge PERMAtech™-filterets ydeevne, selv om det kan se plettet ud. Dette er normalt og vil ikke påvirke ydeevnen på nogen måde.

DER MÅ IKKE BENYTTES VAND ELLER NOGEN SOM HELST HUSHOLDNINGSRENGØRINGSMIDLER ELLER OPLØSNINGER TIL RENSNING AF PERMATECH™-FILTERET.

5. Denne model har hængetap og filterclips, der sikrer, at filteret er ordentligt på plads. Før PERMAtech™-filteret udskiftes, skal det sikres, at hængetappen er på plads.
6. Justér clipsen på siden af PERMAtech™-filteret med skinnerne på indersiden af enheden. Skub forsigtigt filteret ind på skinnerne.
7. Filterclipsen skal glide let ind på filterhængetappene. Brug ikke flere kræfter på at sætte filterclipsen på filteret. Justér clipsen på siden af PERMAtech™-filteret med skinnerne på indersiden af enheden (se fig. 2 og 3).

   BEMÆRK: Det foldede materiale og gummipakningen skal vende mod enheden.
8. Sæt indsugningsgitteret på plads ved at skubbe det bagud på enheden. Sørg for, at det klikker helt på plads (gitteret kan kun sidde på én måde).

   BEMÆRK: Udledningen må ikke vende ind mod væggen.
9. Filterets levetidsindikator skal nulstilles, når PERMAtech™-filtrene er blevet renset. Nulstil indikatoren ved at trykke strømafbryderen ( ) på kontrolpanelet ind i 2 sekunder.

Filterets levetid - Filteret er beregnet til, at det aldrig skal udskiftes. Det skal dog passes. Vi anbefaler, at filtrene under normale omstændigheder med kontinuerlig anvendelse rengøres mindst hver tredje måned, så de bevarer deres optimale ydeevne.

Hvis filteret bliver beskadiget under rengøringen, kan du skaffe et reservefilter ved at ringe på tlf. **0870 759 9000**.

PERMAtech™-filtre **(anvendelse: 2 stk)**

Holmes Products Europe forbeholder sig ret til at ændre eller modificere enhver specifikation uden varsel.

FEJLFINDING

Problem	Løsning
Enheden kører ikke.	Sørg for, at enheden er tilsluttet en stikkontakt. Kontrollér, at enheden er tændt, ved at trykke på afbryderknappen.
Reduceret luftflow.	Sørg for, at filtrene er korrekt indsat, og at døren er lukket. Hvis filterets levetidsindikator lyser rødt, skal PERMAtech™-filteret rengøres. Kontrollér filtrene for at sikre, at de er i god stand. Sørg for, at der ikke er noget, der blokerer indsugningen eller udtaget til filtreret luft.
Støj	Sørg for, at eventuelle filterposer fjernes.

GARANTI

GEM VENLIGST KVITTERINGEN. DEN SKAL BRUGES, HVIS DU HAR KLAGER UNDER DENNE GARANTI.

- Der er 2 års garanti på dette apparat.
- Hvis det usandsynlige skulle ske, at apparatet bryder sammen på grund af en fabriksrelateret fejl, bedes du returnere det til det sted, hvor du købte det, og samtidig forevise kvitteringen og en kopi af denne garanti.
- Rettighederne og fordelene ved denne garanti ligger ud over dine lovbestemte rettigheder, som ikke er påvirket af denne garanti.
- Holmes Products Europe påtager sig inden for den specificerede periode gratis at reparere eller udskifte enhver del af dette apparat, der findes at være defekt som følge af en produktionsfejl, under forudsætning af følgende:
  - Vi orienteres straks om defekten.

- Apparatet er ikke blevet ændret på nogen måde eller udsat for misbrug eller forsøg på reparation af en anden person end dem, der er autoriseret af Holmes Products Europe.
- Fejl, der opstår som følge af almindeligt slid, er ikke dækket af denne garanti.
- Der gives ikke garanti til personer, der har erhvervet apparatet i brugt stand, af kommercielle grunde eller efter kollektiv anvendelse.
- Der er garanti på ethvert repareret eller udskiftet apparat på disse betingelser og i den resterende del af garantiperioden.

DETTE PRODUKT ER FREMSTILLET I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIVERNE 73/23/EØF, 89/336/EØF og 98/37/EØF.

SVENKAS

LÄS OCH SPARA DESSA VIKTIGA INSTRUKTIONER.

Denna Bionaire® luftrenare ger frisk och ren luft i många år vid rätt skötsel och användning.

OBS! Innan du läser dessa anvisningar bör du titta på illustrationerna.

BESKRIVNING (SE FIG. 1)

A. Strömlampa
B. Hastighetsreglage
C. Oscilleringsknapp
D. Joniseringsreglage
E. Indikatorlampa för filter
F. Joniseringslampa
G. Tvättbart skumfilter
H. Galler - luftintag
I. PERMAtech™-filter (2 st.)
J. Luftutsläpp - filtrerad luft

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Läs noga alla instruktioner och ta vara på dem innan du använder luftrenaren.

- Undvik brand eller elektriska stötar genom att se till att produktens spänning överensstämmer med det elnät den ska kopplas till. Anslut direkt till eluttaget.
- Håll sladden borta från hårt trafikerade områden och för att undvika brandfara ska den aldrig placeras under mattor eller i närheten av värmekällor.
- Kasta omsorgsfullt bort all plast som använts som förpackningsmaterial. Om filtret varit skyddat med en plastpåse under frakten ska du avlägsna plastpåsen innan du använder filtret.
- Använd inte luftrenaren utomhus.
- Placera inte enheten nära värmekällor eller i direkt solljus.
- Dra alltid ur sladden till luftrenaren innan du tar bort gallret, byter filter, rengör luftrenaren eller när den inte ska användas.
- Använd inte i eller nära vatten eller andra vätskor. Försök inte rengöra luftrenaren under rinnande vatten.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål i hemmet och enligt beskrivningen i denna manual.
- Försäkra dig om att luftgallren inte är täckta eller blockerade.
- Placera inte föremål ovanpå enheten.
- Stick aldrig in några föremål i luftrenaren.
- Använd inte luftrenaren om någon del saknas eller är skadad på något sätt.
- Försök inte reparera eller justera de mekaniska funktionerna på denna enhet. Om enheten skadas, ska du återlämna den till inköpsstället eller ringa numret till hjälplinjen på broschyrens baksida.
- Om nätsladden eller kontakten skadats måste den bytas ut av tillverkaren eller dess auktoriserade reparatör eller en person med liknande kompetens för att undvika fara.
- Luftrenaren innehåller inga delar som användaren själv kan utföra underhållsarbete på. Om produkten skadats eller gått sönder måste den återlämnas till tillverkaren eller dess serviceagent.
- Om luftrenaren slutar att fungera ska du först kontrollera säkringen i kontakten (enbart Storbritannien) eller överspänningsskyddet i förgreningslådan innan du kontaktar tillverkaren eller dess auktoriserade reparatör.
- Ioniseraren kan orsaka att en statisk laddning byggs upp på gallret vid luftutsläppet. Om inte enheten är ordentligt jordad kan det hända att man känner av den statiska elektriciteten. Undvik statisk laddning genom att ansluta enheten till ett jordat uttag eller installera ett lämpligt jordningsdon. Den elektriska stöten inträffar inte om ioniseraren är avstängd.
- Noggrann övervakning är nödvändig när elektriska apparater används av eller nära barn eller handikappade personer.

HUR LUFTRENAREN FUNGERAR

Smutsig, dammfylld luft sugs in på luftrenarens baksida och genom ett flerstegsfiltreringssystem.

1. Kolfiltret hjälper till att avlägsna lukter och gör luften renare och friskare.
2. PERMAtech™-filtret fångar in 99 % av alla mindre synliga och osynliga partiklar ner till 2 mikrons storlek.

JONISERARE

Din Bionaire® luftrenare har en joniserare med eget reglage. När den är påslagen släpps negativa joner ut i den utgående filtrerade luften. Joner är små partiklar som är antingen positivt eller negativt laddade. Dessa joner förekommer naturligt runt omkring oss i luft, vatten och mark. Både positiva och negativa joner är färglösa, luktfria och helt ofarliga.

Negativa joner hjälper luftreningsprocessen genom att de binder sig till mycket små luftburna partiklar i rummet. Dessa partiklar får en negativ laddning och kan då förena sig med positivt laddade partiklar, t.ex. damm. pollen, rök eller mjäll från husdjur, och forma större partiklar som sedan filtersystemet lättare kan fånga upp, eller de kan attraheras till positivt laddade ytor som väggar eller golv.

Du kanske också märker efter ett tag att det har samlats damm runt gallren eller på framsidan av luftrenaren.

Detta beror på joniseringen och de negativa jonerna som släpps ut från luftutsläppet. Detta damm kommer inte från luftutsläppet, utan dras ut ur den orenade luft som passerar luftutsläppet.

Detta är ytterligare ett bevis på att de negativa jonerna renar luften på ett effektivt sätt. Dammet kan lätt avlägsnas med en ren, fuktig trasa eller mjuk borste.

OBS! Det är viktigt att byta ut PERMAtech™-filtret med jämna mellanrum, enligt rekommendationerna. Om joniseraren används tillsammans med ett smutsigt filter kan detta medföra att smutsiga partiklar släpps ut från luftrenaren och fastnar på väggar, mattor, möbler och andra föremål i hemmet. Dessa smutsiga partiklar kan vara mycket svåra att få bort.

ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNINGEN

1. Ta upp luftrenaren ur förpackningen och avlägsna skyddsplasten.
2. Placera luftrenaren på en stabil och jämn plats där det inte finns något som kan hindra luftintaget (gallret på baksidan) eller det filtrerade luftutsläppet.
3. Avlägsna gallret för luftintaget genom att dra det mot dig.
4. Ta bort båda PERMAtech™-filtren genom att fatta tag på båda sidorna och dra rakt ut.
5. Avlägsna skyddsplasten från filterkasetterna. Filterklämman kan endast fästas på filtrets fästen på ett sätt (se fig. 2). Filterklämman ska lätt passa in på filtrets hängfästen. Tvinga inte filterklämman på filtret. Rikta in klämman på PERMAtech™-filtret mot spåren på enhetens insida. (se fig. 3)

   OBS! Det veckade materialet och gummipackningen ska vara vända mot enheten när filtret sätts fast.
6. Sätt tillbaka gallret genom att skjuta fast det igen på luftrenaren. Se till att det snäpper fast ordentligt i sitt läge (gallret går bara att sätta fast på ett sätt).

   OBS! Rikta inte luftrenarens luftutsläpp mot väggen.

BRUKSANVISNING

Din fjärrkontroll använder (2) AAA-batterier (ej inkluderade). Ta ur batterierna innan du slänger fjärrkontrollen. Sätt i batterierna genom att trycka ned och skjuta tillbaka fjärrkontrollens bakstycke med din tumme på fördjupningen vid pilen. Sätt i batterierna enligt figuren i batteriutrymmet och sätt på luckan igen.

- BLANDA INTE gamla och nya batterier.
- BLANDA INTE alkaliska-, standard-(karbon-zink) batterier eller uppladdningsbara (nickel-kadmium) batterier.

1. Anslut luftrenaren till lämpligt eluttag.
2. Tryck på strömbrytaren ( ) på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen. Luftrenaren kommer att starta på hög hastighet, men bara första gången den används. I vanliga fall kommer enheten ihåg den hastighet som användes sist och startar på den hastigheten. Strömlampan lyser så att du kan se att strömmen är på.
3. Sedan kan du välja rätt hastighet. Denna luftrenare har tre hastighetsnivåer. Du kan välja mellan HIGH ( ), MEDIUM ( ) eller LÅG ( ) hastighet genom att trycka på motsvarande knapp på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen.
4. Du kan släppa ut negativa joner i den filtrerade luften genom att trycka på joniseringsknappen ( ) antingen på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen. Lampan tänds.
5. Joniseraren fungerar inte om enheten inte är på.
6. Vi rekommenderar att du låter luftrenaren vara på ständigt för att få maximal luftfiltrering. Luftrenarens motor är konstruerad för många års bruk.
7. Vid kontinuerligt bruk rekommenderar vi att du låter luftrenaren vara inställd på Medium ( ). Välj den låga ( ) inställningen för tystare drift eller när luftrenaren ska användas i ett sovrum. Välj HI ( ) (Hög) när det finns stora mängder luftföroreningar i luften så att ren filtrerad luft snabbt kan cirkulera.
8. Luftrenaren är utrustad med oscillation. Starta och stoppa oscilleringen på luftrenaren genom att trycka på knappen Oscillation ( ) på fjärrkontrollen eller kontrollpanelen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Stäng av luftrenaren och dra ur nätsladden före rengöring.
2. Luftrenarens utsida kan rengöras med en mjuk och ren fuktig trasa.
3. Det bakre gallret kan avlägsnas och rengöras i ljummet tvålvatten (ej för maskindisk). Torka gallret innan du sätter tillbaka det.
4. Uttaget för filtrerad luft kan dammas av med en liten mjuk borste.
5. Om du vill rengöra insidan av luftrenaren ska du endast använda en torr, mjuk trasa.

PERMATECH™ FILTERRENGÖRING

Indikatorlampa för filter (E) - Din luftrenare har en indikatorlampa som lyser när det är dags att rengöra PERMAtech™-filtrena.

1. Kontrollera filtrets kondition med några veckors mellanrum.
2. Avlägsna ventilgallret. Om skumfiltret har samlat en synbar mängd damm ska du ta bort det från luftintaget på gallret och tvätta det i ljummet tvålvatten. Skölj och torka filtret noga innan du sätter tillbaka det på gallrets luftintag.
3. Efter att du tagit bort gallret kan du kontrollera dina PERMAtech™-filters tillstånd. Avlägsna filtren om de är smutsiga genom att fatta tag på båda sidorna och dra rakt ut.
4. Rengör filtret med ett verktyg som når in i springorna eller med borsten på din dammsugare. För borsten fram och tillbaka längs intaget och utsläppet på filtret så att du kan rengöra mellan de veckade filterlagren. (se fig. 4)

   OBS! Dammsugning återställer PERMAtech™-filtrets prestanda, men filtret kan se fläckigt ut. Detta är normalt och påverkar inte filtrets prestanda på något sätt.

ANVÄND INTE VATTEN ELLER NÅGRA ANDRA RENGÖRINGSMEDEL ELLER SÅPA FÖR ATT RENGÖRA PERMAtech™ -FILTRET.

5. Denna modell är utrustad med fästen och filterklämmor som ser till att filtret sitter fast ordentligt. Se till att fästena sitter riktigt innan du sätter tillbaka PERMAtech™-filtret.
6. Rikta in klämmorna på sidan av PERMAtech™-filtret mot spåren på enhetens insida. Trä försiktigt fast filtret på spåren.
7. Filterklämman ska lätt passa in på filtrets hängfästen. Tvinga inte på filterklämman på filtret. Rikta in klämmorna på sidan av PERMAtech™-filtret mot spåren på enhetens insida. (se fig. 2 och 3)

   OBS! Det veckade materialet och gummipackningen ska vara vända mot enheten när filtret sätts fast.
8. Sätt tillbaka gallret genom att skjuta fast det igen på luftrenaren. Se till att det snäpper fast ordentligt i sitt läge (gallret går bara att sätta fast på ett sätt).

   OBS! Rikta inte luftrenarens luftutsläpp mot väggen.
9. Indikatorn som visar filtrets livslängd måste återställas när PERMAtech™-filtrena rengjorts. Tryck på strömbrytaren (⏻) på kontrollpanelen i 2 sekunder för att återställa indikatorn.

Filtrets livslängd - Filtret har utformats så att det aldrig behöver bytas ut, men det måste rengöras. Vi rekommenderar att filtren rengörs minst var tredje månad vid normal användning för att luftrenaren ska prestera optimalt.

Om filtret skulle bli skadat under rengöringen kan du beställa ett nytt genom att ringa **0870 759 9000.**

PERMAtech™ -filter **(Åtgång: 2 st.)**

Holmes Products Europe förbehåller sig rätten att ändra eller modifiera alla uppgifter utan anmälan.

FELSÖKNING

Problem	Lösning
Enheten fungerar inte.	Kontrollera att enheten är ansluten till eluttaget. Kontrollera att enheten är på genom att trycka på strömknappen. Se till att filtren är rätt installerade och stäng dörren ordentligt.
Minskat luftflöde.	Om filterindikatorn lyser med rött ljus ska PERMAtech™ -filtret rengöras. Kontrollera filtren för att se till att de är i god kondition. Kontrollera att inget blockerar luftflödet och utsläppet för den filtrerade luften.
Ljud	Avlägsna påsarna runt filtren om det finns några.

GARANTI

TA VARA PÅ DITT KVITTO EFTERSOM DET BEHÖVS OM DU BEHÖVER ÅBEROPA GARANTIN.

- Denna luftrenare har en garantitid på 2 år.
- Om produkten mot förmodan skulle gå sönder på grund av ett tillverkningsrelaterat fel, ska den återlämnas till inköpsstället med inköpskvitto och en kopia på denna garantisedel.
- Rättigheterna och fördelarna under garantitiden är utöver dina lagstadgade rättigheter, som inte påverkas av denna garanti.

- Holmes Products Europe åtager sig att inom den angivna tidsperioden reparera eller kostnadsfritt byta ut alla delar av produkten som befunnits vara felaktiga under förutsättning att:
  - vi omedelbart informeras om felet
  - produkten inte har ändrats på något sätt eller utsatts för felaktig hantering eller reparation av någon person som inte är auktoriserad av Holmes Products Europe.
- Fel som uppstår genom normal användning täcks inte av denna garanti.
- Inga rättigheter ges under denna garanti till en person som införskaffar denna produkt i andra hand eller för kommersiell eller allmän användning.
- Alla reparationer eller utbytta enheter kommer att garanteras enligt dessa villkor för den återstående garantitiden.

DENNA PRODUKT ÄR TILLVERKAD FÖR ATT ÖVERENSSTÄMMA MED E.E.G.-DIREKTIV 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EEC.

ESPAÑOL

LEER Y CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES.

Con un uso y cuidado debidos, este purificador ambiental Bionaire® le proporcionará aire fresco y limpio durante mucho años.

NOTA: Antes de leer las instrucciones, consultar las ilustraciones correspondientes.

DESCRIPCIONES (VER LA FIG. 1)

A. Luz de encendido
B. Mando de velocidad
C. Botón de oscilación
D. Mando del ionizador
E. Indicador luminoso del filtro
F. Luz del ionizador
G. Prefiltro lavable de espuma
H. Rejilla de entrada
I. Filtros PERMAtech™ (2 unidades)
J. Salida de aire filtrado

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el purificador ambiental, leer con detenimiento y comprender todas las instrucciones.

- Para evitar incendios o descargas eléctricas, comprobar que la tensión del producto se corresponda con la del suministro eléctrico y enchufarlo directamente en una toma eléctrica.
- No poner el cable en lugares por los que pase mucha gente y, para evitar riesgos de incendios, no colocar nunca el cable bajo una alfombra ni cerca de una fuente de calor.
- Retirar con cuidado el envoltorio de plástico utilizado para el embalaje. Si el filtro se suministra envuelto en una funda de plástico, quitarla antes del uso.
- No utilizar el purificador ambiental en exteriores.
- No colocar la unidad cerca de una fuente de calor ni bajo la luz solar directa.
- Desenchufar siempre el purificador ambiental antes de retirar la rejilla, cambiar los filtros, limpiar el purificador o siempre que no esté en uso.
- No usar en el agua u otros líquidos ni en sus proximidades. No lavar la unidad bajo el grifo.
- Utilizar el aparato únicamente en el hogar y conforme a las instrucciones de este manual.
- Asegurarse de que todas las aberturas de aire estén libres, sin cubrir de ninguna forma.
- No colocar objetos sobre la unidad.
- No introducir objetos por las aberturas.
- No utilizar el purificador ambiental si falta alguna de sus piezas o si alguna de ellas está dañada.
- No intentar reparar ni ajustar las funciones mecánicas de esta unidad. Si la unidad resultara dañada, devolverla al lugar de compra o telefonear al servicio de atención al cliente, cuyo número aparece al dorso de este folleto.
- Si el cable de suministro eléctrico o la clavija están dañados, deberá sustituirlos el fabricante o el agente de servicio correspondiente, o bien una persona cualificada para este trabajo. De esta forma se evitarán riesgos.
- El purificador ambiental no contiene piezas que requieran mantenimiento y, en caso de daños o rotura, deberá ser devuelto al fabricante o al agente de servicio.
- Si el purificador ambiental dejara de funcionar, comprobar primero si el fusible de la clavija (sólo RU) o el fusible/disyuntor del cuadro de distribución está en buen estado antes de ponerse en contacto con el fabricante o el agente de servicio.
- El ionizador puede favorecer la acumulación de electricidad estática en la rejilla de la salida de aire. Si la unidad no está correctamente conectada a tierra, podría causar cargas de electricidad estática. Para evitarlo, enchufe la unidad a una toma mural provista de conexión a tierra o instale un adaptador de tierra correcto. No se producen descargas de electricidad estática mientras el ionizador está apagado.
- Vigile el aparato siempre que se utilice en presencia de niños o personas discapacitadas.

CÓMO FUNCIONA EL PURIFICADOR AMBIENTAL

El aire sucio y cargado de polvo pasa a través de la parte posterior del purificador y a través del sistema de filtrado en varias etapas.

1. El filtro de carbono elimina los olores y hacer que el aire esté más limpio y fresco.
2. El filtro PERMAtech™ atrapa el 99% de las partículas visibles y no visibles de un tamaño hasta 2 micras.

IONIZADOR

Su purificador ambiental Bionaire® lleva incorporado un ionizador con mando independiente, que al conectarse libera iones negativos en la corriente de aire filtrado de salida. Los iones son partículas diminutas que portan una carga positiva o negativa. Estos iones existen de forma natural a nuestro alrededor, en el aire, el agua y la tierra. Tanto los iones positivos como los negativos son incoloros, inodoros y completamente inofensivos.

Los iones negativos ayudan al proceso de purificación de aire al adherirse a las partículas diminutas en suspensión. Estas partículas se cargan negativamente y pueden unirse con partículas cargadas positivamente, tales como el polvo, polen, humo u olores de animales domésticos, para formar partículas de mayor tamaño que quedan fácilmente atrapadas en el sistema de filtrado o que pueden ser atraídas por superficies con carga positiva, como paredes o suelos.

También se puede advertir cómo, tras un uso prolongado, tiende a acumularse polvo alrededor de las rejillas o del panel frontal.

Esto se debe al efecto de ionización causado por los iones negativos que circulan por la salida de aire. Este polvo no procede de la salida de aire, sino que se extrae del aire sin limpiar que atraviesa la salida de aire.

Esta es una prueba más de la eficacia en la limpieza del aire de los iones negativos. El polvo puede eliminarse con facilidad con un paño limpio y húmedo o un cepillo blando.

NOTA: Es importante limpiar el filtro PERMAtech™ a los intervalos recomendados. El uso del ionizador con los filtros sucios puede dar lugar a que las partículas de suciedad salgan por el purificador ambiental, siendo atraídas por las paredes, alfombras, muebles u otros objetos del hogar. Estas partículas de suciedad pueden ser muy difíciles de eliminar.

INSTRUCCIONES ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

1. Después de extraer la unidad de la caja, retirar de ella la cubierta de plástico.
2. Seleccionar una superficie llana y firme en la que no existan obstrucciones a la entrada de aire (rejilla frontal) ni a la salida de aire filtrado.
3. Quitar la rejilla de entrada, tirando de la propia rejilla.
4. Quitar los dos filtros PERMAtech™. Para ello, sujetarlos por los lados y tirar hacia delante.
5. Retirar la bolsa de plástico protectora del cartucho del filtro. La pinza del filtro sólo puede acoplarse a las pestañas de sujeción en un sentido (consultar la Figura 2). La pinza del filtro debe deslizarse con facilidad sobre sus pestañas de sujeción. No aplicar una fuerza excesiva al acoplar la pinza del filtro sobre éste. Alinear la pinza del filtro PERMAtech™ con las guías del interior de la unidad (ver la Figura 3).

   NOTA: El material plegado y la junta de goma deben estar mirando hacia la unidad.
6. Volver a colocar la rejilla de entrada, deslizándola sobre la unidad. Asegurarse de que se ajuste con firmeza (la rejilla únicamente puede desplazarse en un sentido).

   NOTA: No dirigir la salida hacia la pared.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El mando a distancia funciona con dos (2) pilas AAA (no incluidas). Antes de desechar el mando a distancia, quite las pilas. Para instalarlas, sencillamente apretar con el pulgar la parte posterior del mando a distancia, en el rebaje de la flecha, y deslizarla. Colocar las pilas como se indica en el diagrama del interior y poner la tapa.

- NO utilizar una pila nueva y otra usada al mismo tiempo.
- NO mezclar pilas alcalinas, estándar (carbón-zinc) y recargables (níquel-cadmio).

1. Enchufar en una toma eléctrica adecuada.
2. Presionar el botón de encendido ( ) del mando a distancia o del panel de control. La primera vez que conecte la unidad, se encenderá a velocidad alta. Posteriormente, recordará la última velocidad seleccionada, se conectará a esa velocidad y se iluminará la luz de encendido para hacerle saber que la unidad está conectada.
3. Después puede seleccionar la velocidad que desee. Este purificador ambiental puede funcionar a tres velocidades: ALTA ( ), MEDIA ( ) o BAJA ( ), que se seleccionan pulsando el botón de velocidad deseado en el panel de control o el mando a distancia.
4. Para liberar iones negativos en el aire filtrado, presionar el botón del ionizador ( ) en el panel de control o el mando a distancia. Se iluminará la luz.
5. El ionizador sólo funciona mientras la unidad está en marcha.
6. Para mejorar la filtración de aire, se recomienda utilizar el purificador ambiental de forma continuada. Su resistente motor está diseñado para ofrecer muchos años de servicio.
7. Para su uso continuado se recomienda utilizar el purificador ambiental en el ajuste Medio ( ). Para lograr un funcionamiento más silencioso, o utilizarlo en el dormitorio, seleccionar el ajuste Bajo ( ). Si el aire está muy contaminado, seleccionar el ajuste Alto ( ) para hacer circular con rapidez el aire filtrado y limpio.
8. El purificador ambiental tiene un mecanismo de oscilación. Para iniciar y detener la oscilación del purificador, presionar el botón identificado como Oscilación ( ) en el panel de control o el mando a distancia.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconectar el purificador ambiental y desenchufarlo antes de limpiarlo.
2. El exterior del purificador ambiental puede limpiarse con un paño suave, limpio y humedecido.
3. La rejilla trasera de entrada de aire puede desmontarse y lavarse en agua caliente jabonosa (no lavar en lavavajillas). Secar antes de volver a colocarla en la unidad.
4. La salida de aire filtrado puede limpiarse con un cepillo pequeño blando.
5. Para limpiar el interior del purificador ambiental, utilizar únicamente un paño seco y suave.

LIMPIEZA DEL FILTRO PERMATECH™

Indicador luminoso del filtro (E): el purificador ambiental tiene un indicador luminoso que se enciende cuando es necesario limpiar los filtros PERMAtech™.

1. Comprobar el estado del prefiltro cada pocas semanas.
2. Desmontar la rejilla de entrada. Si se ha acumulado una cantidad importante de polvo en el prefiltro de espuma, retirarlo de la rejilla y lavarlo en agua jabonosa caliente. Enjuagar y secar el prefiltro completamente antes de volver a colocarlo en la entrada de la rejilla.
3. Con la rejilla de entrada desmontada, comprobar el estado de los filtros PERMAtech™. Sí están sucios, quitarlos, tirando de ellos hacia delante mientras se sujetan por los lados.
4. Para limpiar el filtro PERMAtech™, usar una herramienta o un cepillo accesorio de aspiradora para limpiar rendijas. Pasar el accesorio por las caras de entrada y salida del filtro, procurando limpiar entre las capas plegadas del filtro. (Consultar la Figura 4.)

   NOTA: el filtro PERMAtech™ vuelve a estar en condiciones de funcionamiento después de limpiarlo con una aspiradora, aunque esté manchado. Esto es normal y no afecta a sus prestaciones.

NO LIMPIAR EL FILTRO PERMATECH™ CON AGUA NI DETERGENTES O PRODUCTOS DE LIMPIEZA DOMÉSTICOS.

5. En este modelo se utilizan una pestaña de sujeción y pinzas de filtro para sujetar el filtro firmemente en su sitio. Al volver a instalar el filtro PERMAtech™, asegurarse de que la pestaña esté correctamente colocada en posición.
6. Alinear las pinzas laterales del filtro PERMAtech™ con las guías del interior de la unidad. Deslizar con suavidad el filtro sobre las guías.
7. La pinza del filtro debe deslizarse con facilidad sobre sus pestañas de sujeción. No aplicar una fuerza excesiva al acoplar la pinza del filtro sobre éste. Alinear la pinza lateral del filtro PERMAtech™ con las guías del interior de la unidad. (Consultar las figuras 2 y 3.)

   NOTA: El material plegado y la junta de goma deben estar mirando hacia la unidad.
8. Volver a colocar la rejilla de entrada, deslizándola sobre la unidad. Asegurarse de que se ajuste con firmeza (la rejilla únicamente puede desplazarse en un sentido).

   NOTA: No dirigir la salida hacia la pared.
9. Reponer a cero el indicador de duración del filtro PERMAtech™ después de su limpieza. Para reponer el indicador, presionar el botón de encendido ( ) del panel de control durante 2 segundos.

Duración del filtro: el filtro está diseñado de forma que no sea preciso sustituirlo; no obstante, requiere un cierto mantenimiento. Para que los filtros mantengan un rendimiento óptimo en condiciones normales de uso continuo, se recomienda limpiarlos por lo menos cada tres meses.

Si el filtro sufriera algún daño durante la limpieza, solicitar un repuesto llamando al teléfono **0870 759 9000**.

Filtros PERMAtech™ **(Utilización: 2 unidades)**

Holmes Products Europe se reserva el derecho a cambiar o modificar cualquiera de las especificaciones sin previo aviso.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
La unidad no funciona.	Asegurarse de que la unidad esté enchufada. Asegurarse de que la unidad esté conectada, presionando el botón de encendido. Asegurarse de que los filtros estén instalados correctamente y cerrar con firmeza la puerta.
Flujo de aire reducido.	Si el indicador de duración del filtro se enciende en color rojo, limpiar el filtro PERMAtech™. Asegurarse de que el filtro esté en buen estado. Comprobar si la entrada de aire o la salida de aire filtrado tienen obstrucciones.
Ruido	Quite siempre las bolsas de los filtros.

GARANTÍA

GUARDE ESTE RECIBO YA QUE LO NECESITARÁ PARA CUALQUIER RECLAMACIÓN DENTRO DE ESTA GARANTÍA

- Este producto tiene una garantía de 2 años.
- En el caso improbable de una avería, le rogamos que lo lleve al comercio donde lo adquirió, con su recibo de compra y una copia de esta garantía.
- Los derechos y ventajas de esta garantía son adicionales a sus derechos estatutarios, que no se verán afectados por esta garantía.
- Holmes Products Europe se compromete dentro del período específico, a reparar o cambiar, sin coste alguno, cualquier pieza del aparato que se encuentre defectuosa, siempre que:
  - Se nos informe inmediatamente del defecto
  - No se haya cambiado el aparato de ninguna forma ni se haya sometido a uso indebido o reparación por cualquier otra persona no autorizada por Holmes Products Europe.
- Los fallos ocurridos debido a un desgaste o deterioro normales no están cubiertos por esta garantía.
- No se ofrece ningún derecho a la persona que adquiera este aparato de segunda mano o para uso comercial o común.
- Cualquier aparato reparado o cambiado estará garantizado bajo los mismos términos durante el resto del período de garantía.

ESTE PRODUCTO ESTÁ FABRICADO PARA CUMPLIR CON LAS DIRECTIVAS DE LA C.E.E. 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC.

MAGYAR

KÉRJÜK, OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZEKET A FONTOS UTASÍTÁSOKAT.

Ha megfelelően gondozza és használja, a Bionaire® légtisztító sok évig el fogja látni friss, tiszta levegővel.

MEGJEGYZÉS: Kérjük, az utasítások elolvasása előtt nézze meg a megfelelő ábrákat.

MAGYARÁZAT (LÁSD 1. ÁBRA)

A. Tápfeszültség be jelzőfény
B. Sebességszabályozás
C. Oszcilláció gomb
D. Ionizáló vezérlése
E. Szűrő jelzőfénye
F. Ionizáló jelzőfénye
G. Előszűrő mosható habanyagból
H. Bemeneti rács
I. PERMAtech™ szűrők (2 db)
J. Szűrt levegő kimenete

BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK

A légtisztító használata előtt gondosan olvasson el és jegyezzen meg minden utasítást.

- Tűz és áramütés kockázatának elkerülése végett ellenőrizze, hogy a terméken lévő feszültség-beállítás megfelel az elektromos hálózatának, majd dugja be közvetlenül elektromos csatlakozóaljzatba.
- A kábelt ne vezesse át olyan helyeken, ahol sokan járkálnak, és tűzveszély elkerülése végett soha ne tegye a szőnyeg alá vagy hőforrás közelébe.
- A csomagoláshoz használt összes plasztik burkolatot feltétlenül dobja ki a szemétbe. Ha a szűrő szállításkor tasakba volt csomagolva, használat előtt vegye le róla a műanyag tasakot.
- Ne használja a légtisztítót a szabadban.
- Ne helyezze el az egységet hőforráshoz közel, és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Húzza ki a tápkábelt a rács eltávolítása, a szűrők cseréje, a légtisztító tisztítása előtt, illetve minden alkalommal, ha az nincs használatban.
- Ne használja vízben, illetve vízhez vagy más folyadékokhoz közel. Ne kísérelje meg az egység folyóvíz alatti mosását.
- Az eszköz csak rendeltetésszerű háztartási használatra alkalmas, az ebben a kézikönyvben leírtak szerint.
- Győződjön meg arról, hogy a levegőző nyílásokban nincs akadály, illetve nincsenek letakarva.
- Ne tegyen semmit az eszköz tetejére.

- Soha ne dugjon be semmilyen tárgyat a nyílásokba.
- Ne használja a légtisztítót, ha bármely része hiányzik, vagy bármi módon károsodott.
- Ne kísérelje meg az egység javítását vagy a mechanikai funkciók módosítását. Ha az egység megsérül, küldje vissza a vásárlás helyére, vagy hívja telefonon a segélyvonalat az ezen nyomtatvány hátulján található számon.
- Ha a hálózati tápkábel vagy a dugasz sérült, cseréjét csak a gyártó, az általa megbízott szerviz vagy más hasonlóan képzett személy végezheti el, a kockázatok elkerülése végett.
- A légtisztító belsejében nincsenek a felhasználható által javítható alkatrészek, ha a termék megsérül vagy elromlik, azt a gyártónak vagy megbízott szervizének kell visszaküldeni.
- Ha a légtisztító nem működik, először ellenőrizze, hogy a dugaszban lévő biztosíték (csak az Egyesült Királyságban) vagy az elosztótáblán lévő biztosíték/árammegszakító működik-e, és csak azután lépjen kapcsolatba a gyártóval vagy a szervizzel.
- Lehetséges, hogy az ionizáló a légkimeneti rács statikus feltöltődését okozza. A statikus feltöltődés érezhető, ha az egység nincs megfelelően földelve. A statikus feltöltődés elkerülése végett földelt aljzatba dugja be az egységet, vagy megfelelő módon szereljen fel földelőadaptert. A statikus áramütés nem fordul elő, amikor az ionizáló ki van kapcsolva.
- Szoros felügyeletre van szükség, ha a berendezést gyerekek használják, illetve ha az gyerekek vagy rokkantak közelében üzemel.

HOGYAN MŰKÖDIK A LÉGTISZTÍTÓ

A légtisztító hátul szívja be a piszokkal, porral teli levegőt, majd átszívja a több szakaszból álló szűrőrendszeren.

1. A szénszűrő segít a szagok eltávolításában, tisztábbá és frissebbé téve a levegőt.
2. A PERMAtech™ szűrő befogja az összes kisméretű látható és nem látható részecske 99%-át, le egészen 2 mikron méretig.

IONIZÁLÓ

A Bionaire® légtisztítóban van függetlenül vezérelt ionizáló, amely, ha be van kapcsolva, negatív ionokat bocsát ki a kimenő tisztított levegőbe. Az ionok pozitív vagy negatív töltésű apró részecskék. Ezek az ionok léteznek körülöttünk természetes állapotban a levegőben, vízben vagy a talajban. Mind a pozitív, mind a negatív ionok színtelek, szagtalanok és teljesen ártalmatlanok.

A negatív ionok hozzátapadnak a kis szállongó részecskékhez a szobában, és ezáltal segítik a légtisztítás folyamatát. Ezek a részecskék negatívan töltöttek, és egyesülhetnek pozitívan töltött részecskékkel (pl. por, pollen, füst, háziállatok szőréről/bőréről származó anyagok) nagyobb részecskéket formálva, amelyeket könnyebben befog a szűrőrendszer, vagy pedig vonzódhatnak pozitívan töltött felületekhez, mint pl. a falak vagy a padló.

Esetleg hosszabb használat után feltűnik majd, hogy por gyűlt fel a rácsok vagy az elülső panel körül.

Ez az ionizáló hatás eredménye, és a levegő-kivezető nyíláson kilépő negatív ionok okozzák. Ez a por nem a kilépőnyílásból jön, hanem a kilépőnyílás mellett elhaladó tisztítatlan levegőből rakódik le, a vonzóhatás következtében.

Ez további bizonyíték a negatív ionok légtisztító hatásának hatékonyságára. A por könnyen eltávolítható tiszta, megnedvesített ruhával vagy puha kefével.

MEGJEGYZÉS: a javasolt időközönként igen fontos a PERMAtech™ szűrők megtisztítása. Piszkos szűrők esetén az ionizáló használata azt eredményezheti, hogy piszkos részecskék lépnek ki a légtisztítóból, és a falhoz, szőnyeghez, bútorzathoz vagy más háztartási tárgyakhoz vonzódnak. Ezeket a piszkos részecskéket igen nehéz lehet eltávolítani.

ÜZEMELTETÉS ELŐTTI UTASÍTÁSOK

1. Miután kivette az egységet a dobozból, vegye le az egység műanyag borítását.
2. Válasszon szilárd, sík felületet, ahol semmi sem akadályozza a levegő belépését (hátsó rács) vagy a szűrt levegő kilépését.
3. Vegye le a bemeneti rácsot, azt saját maga felé húzva.
4. Távolítsa el mindkét PERMAtech™ szűrőt, azt mindkét oldalon megfogva és előre felé húzva.
5. Vegye le a védő műanyag tasakot mindkét szűrőpatronról. A szűrőkapcsot csak egyféleképpen lehet a szűrőn lévő függesztőkapcsokhoz erősíteni (lásd a 2. ábrát). A szűrőkapocs könnyedén be kell csússzon a szűrőn lévő függesztőfülekbe. Ne fejtsen ki erőt a szűrőkapocs szűrőre erősítése során. Igazítsa a PERMAtech™ szűrőn lévő kapcsot az egység belsejében lévő sínekhez (lásd a 3. ábrát).
   MEGJEGYZÉS: A redőzött anyag és a gumitömítés alkalmazáskor az egység felé kell nézzenek.
6. Tegye vissza a bemeneti rácsot az egységre visszacsúsztatva. Győződjön meg arról, hogy az szorosan a helyére kattan (a rács csak egyféleképpen tehető fel).
   MEGJEGYZÉS: Ne irányítsa a kimenetet a fal felé.

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

A távirányító 2 db. AAA elemmel működik (külön kell megvásárolni). A távirányító szemétbe dobása előtt vegye ki belőle az elemeket. A telepek behelyezéséhez egyszerűen csak nyomja le és csúsztassa le a távirányító hátlapját, hüvelykujját a mélyített nyílra helyezve. Helyezze be a telepeket a belül látható diagramnak megfelelően, és tegye vissza a fedelet.

- NE keverjen régi és új elemeket.
- NE keverjen alkalikus és standard (szén-cink) elemeket vagy újratölthető (nikkel-kadmium) akkumulátorokat.

1. Dugja be megfelelő elektromos csatlakozóaljzatba.
2. Nyomja le a tápfeszültség gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón. Az egység a nagy sebességgel indul az első bekapcsoláskor. Minden más alkalommal bekapcsoláskor az egység emlékszik az utolsó kiválasztott sebességre, és arra a sebességre kapcsol be, és a tápfeszültség jelzőfény világít, jelezve, hogy az egység be van kapcsolva.
3. Ezután kiválaszthatja a kívánt sebesség-beállítást. A légtisztítónak három sebesség-beállítása van. Választhat NAGY ( ), KÖZEPES ( ) vagy KIS ( ) sebesség között, lenyomva a kívánt üzemelési sebesség gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón.
4. Ha negatív ionokkal kívánja feltölteni a szűrt levegőt, nyomja le az ionizáló gombot ( ) a kezelőpanelen vagy a távirányítón, és a fény kigyullad.
5. Az ionizáló csak akkor működik, ha az egység üzemel.
6. Optimális légszűréshez ajánlatos a légtisztítót folyamatosan üzemeltetni. A robosztus motor több évi üzemelésre van tervezve.
7. Folyamatos üzemelés esetén ajánlatos a légtisztítót a Közepes ( ) beállításon üzemeltetni. Csendesebb üzemeléshez vagy hálószobában válassza a Kis ( ) beállítást. Ha a szennyezési szint magas, válassza a HI ( ) beállítást a tiszta, szűrt levegő gyors keringtetése érdekében.
8. A légtisztító oszcillációval is fel van szerelve. A légtisztító oszcillációjának indításához és leállításához nyomja meg az Oszcilláció ( ) jelzésű gombot a távirányítón vagy a kezelőpanelen.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Kapcsolja ki a légtisztítót és húzza ki a csatlakozót tisztítás előtt.
2. A légtisztító külseje megtisztítható puha, tiszta, megnedvesített ruhával.
3. A hátsó levegőbeszívó rács levehető és megmosható meleg szappanos vízzel (nem mosogatógép álló). Szárítsa meg, mielőtt visszatenné az egységre.
4. A szűrt levegő kimeneti nyílása rövid, puha kefével tisztítható meg a portól.
5. Ha meg szeretné tisztítani a légtisztító belsejét, kérjük, letörléséhez csak száraz, puha ruhát használjon.

PERMATECH™ SZŰRŐTISZTÍTÁS

Szűrő jelzőfény (E) - A légtisztítón van jelzofény, amely kigyullad, ha itt az ideje a PERMAtech™ szűrőket megtisztítani.

1. Néhány hetenként ellenőrizze az előszűrő állapotát.
2. Vegye le a levegő-bevezető rácsot. Ha a habanyagból készült előszűrő jelentős mennyiségű port gyűjtött össze, vegye le azt bevezetőrácsról, és mossa meg meleg, szappanos vízben. Öblítse le és szárítsa meg az előszűrőt, mielőtt visszatenné a bevezetőrácsra.
3. Levett bevezetőrács mellett ellenőrizze a PERMAtech™ szűrők állapotát. Ha a szűrők piszkosak, vegye ki azokat mindkét oldalon megfogva és előre felé húzva.
4. A PERMAtech™ szűrő tisztításához használja a porszívót hasadék vagy kefe feltéttel. Vigye végig a feltétet a szűrő bemenő- és kimenőoldalán, és próbálja megtisztítani a hajtogatott szűrőrétegek közötti térséget. (lásd a 4. ábrát).

   MEGJEGYZÉS: A porszívózás helyreállítja a PERMAtech™ szűrő teljesítményét, noha a szűrő foltosnak tűnik majd. Ez normális, és egyáltalán nem befolyásolja a teljesítményt.

NE HASZNÁLJON VIZET VAGY MÁS HÁZTARTÁSI TISZTÍTÓSZERT VAGY MOSÓSZERT A PERMAtech™ SZŰRŐ TISZTÍTÁSÁRA.

5. Ez a modell függesztőfület és szűrőkapcsot használ annak biztosítására, hogy a szűrő megfelelően a helyén van. Mielőtt visszahelyezné a PERMAtech™ szűrőt, győződjön meg arról, hogy a függesztőfül biztonságosan a helyén van.
6. Igazítsa a PERMAtech™ szűrőn lévő kapcsot az egység belsejében lévő sínekhez. Óvatosan csúsztassa a szűrőt a sínekre.
7. A szűrőkapocs könnyedén be kell csússzon a szűrőn lévő függesztőfülekbe. Ne fejtsen ki erőt a szűrőkapocs szűrőre erősítése alatt. Igazítsa a PERMAtech™ szűrőn lévő kapcsot az egység belsejében lévő sínekhez. (lásd a 2. és 3. ábrát).

   MEGJEGYZÉS: A redőzött anyag és a gumi tömítés alkalmazáskor az egység felé kell nézzenek.

8. Tegye vissza a bemeneti rácsot az egységre visszacsúsztatva. Győződjön meg arról, hogy az szorosan a helyére kattan (a rács csak egyféleképpen tehető fel).

   MEGJEGYZÉS: Ne irányítsa a kimenetet a fal felé.
9. A szűrő élettartam-jelzőjét alaphelyzetbe kell állítani a PERMAtech™ szűrők megtisztítása után. A kijelző alaphelyzetbe állításához nyomja le a tápfeszültség gombot a kezelőpanelen ( ) 2 másodpercre.

Szűrőélettartam - A szűrőt tervezése szerint sohasem kell cserélni, azonban szervizelni kell. Folyamatos használat és normál üzemelési feltételek mellett az optimális teljesítmény fenntartása érdekében ajánlatos a szűrők megtisztítása legalább három hónaponként. Ha a tisztítás során a szűrő megsérülne, csere megrendelhető a **0870 759 9000** telefonszámon.

PERMAtech™ szűrők (Használat: 2 db).

A Holmes Products Europe fenntartja a specifikációk minden külön értesítés nélküli megváltoztatásának jogát.

HIBAKERESÉS

Probléma	Megoldás
Az egység nem működik.	Győződjön meg arról, hogy az egység be van dugva. A tápfeszültség gomb lenyomásával győződjön meg arról, hogy az egység be van kapcsolva.
Csökkent légáramlat.	Győződjön meg arról, hogy a szűrők megfelelően vannak behelyezve, és szorosan zárja le a fedelet. Ha a szűrőélettartam-jelzőfény piros, a PERMAtech(tm) szűrőt meg kell tisztítani. Győződjön meg arról, hogy a szűrők jó állapotban vannak. Ellenőrizze, hogy semmi nem akadályozza a levegő áramlását a levegőbemenet és a szűrt levegőkimenet körül.
Zaj	Győződjön meg arról, hogy a szűrőn nincs csomagolótasak.

GARANCIA

KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG A VÁSÁRLÁSI BLOKKOT, MERT ARRA SZÜKSÉGE LESZ, HA EZEN GARANCIA KERETÉBEN BÁRMILYEN IGÉNYT BEJELENT.

- Ez az eszköz 2 évre garantált.
- Abban a valószínűtlen esetben, ha a gyártásból származó hiba következtében az eszköz elromlik, kérjük, vigye vissza a vásárlás helyére a vásárlási blokkal és ezen garancia másolatával együtt.
- Az ezen garancia alatti jogok és kedvezmények a törvényben biztosított jogokon kívül illetik meg Önt, amely jogokat ez a garancia nem befolyásolja.
- A Holmes Products Europe a megadott időtartamon belül vállalja, hogy díjmentesen megjavítja vagy kicseréli az eszközt azon alkatrészét, amely gyártási hibából kifolyólag hibásnak bizonyult, feltéve az alábbiakat:
  - A hibáról azonnal értesítést kapunk.
  - Az eszközt semmilyen módon sem változtatták meg, nem használták helytelenül és javítását nem kísérelte meg más, mint a Holmes Products Europe által arra felhatalmazott személy.
- A normális kopásból és elhasználódásból eredő hibákat nem fedezi ez a garancia.
- Ez a garancia semmilyen joggal sem ruházza fel az a személyt, aki az eszközt használtan vásárolta, illetve ha azt üzleti vagy közületi célra használja.
- Minden javított vagy kicserélt eszközre a garancia az eredetileg hátralévő időre érvényben marad.

EZEN TERMÉK GYÁRTÁSA SZERINT MEGFELEL A KÖVETKEZŐ E.E.C. DIREKTÍVÁKNAK: 73/23/EEC, 89/336/EEC és 98/37/EEC.

ČESKY

NÁVOD K OBSLUZE SI DUKLADNE PRECTETE A POTÉ PECLIVE USCHOVEJTE.

Při správném používání a péči bude čistič vzduchu Bionaire® poskytovat svěží a čistý vzduch po mnoho let.

POZNÁMKA: Předtím, než začnete tento návod číst, si prohlédněte příslušné obrázky.

POPISKY (VIZ OBR. 1)

A. Světlo napájení
B. Přepínač rychlosti
C. Tlačítko oscilací
D. Ovládání ionizátoru
E. Světelný indikátor filtru
F. Světlo ionizátoru
G. Omyvatelný pěnový předfiltr
H. Mřížka vstupu vzduchu
I. Filtry PERMAtech™ (2 kusy)
J. Výstup filtrovaného vzduchu

BEZPEŚNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím čističe vzduchu si pečlivě přečtěte a uschovejte tyto pokyny.

- Abyste předešli vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, ověřte si, že napětí výrobku odpovídá elektrické síti a šňůru zapojte přímo do zásuvky.
- Kabel nepatří na frekventovaná místa. Abyste zamezili nebezpečí požáru, nikdy jej neumisťujte pod koberce nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Pečlivě zlikvidujte všechny plastické obaly, jež sloužily k balení výrobku. Pokud byl filtr při přepravě zabalen, před použitím z něj sejměte plastický sáček.
- Čistič vzduchu nikdy nepoužívejte venku.
- Výrobek nikdy neumisťujte v blízkosti tepelného zdroje ani na přímé sluneční světlo.
- Před vyjmutím mřížky, výměnou filtrů, čištěním přístroje nebo v případě nepoužívání čistič vzduchu vždy odpojte ze zásuvky.
- Přístroj nepoužívejte ve vodě ani v blízkosti vody či jiných kapalin. Nikdy přístroj neomývejte pod tekoucí vodou.
- Přístroj slouží pouze k určenému použití v domácnosti, které je popsáno v tomto návodu.
- Zajistěte, aby žádné vzduchové otvory nebyly jakkoli omezeny či zakryty.
- Na horní část přístroje nikdy nic nepokládejte.
- Do žádného otvoru nikdy nevkládejte jakékoli objekty.
- Čistič vzduchu nepoužívejte, pokud nějaká součást chybí nebo je jakkoli poškozena.
- Nikdy neopravujte ani nenastavujte žádné mechanické funkce tohoto přístroje. Dojde-li k poškození přístroje, reklamujte jej v místě nákupu nebo zavolejte na číslo telefonické pomoci uvedené na konci tohoto návodu.
- Výmenu poškozeného prívodního kabelu musí provádet výrobce, servisní stredisko nebo odpovídajícím zpusobem kvalifikovaná osoba, aby se predešlo možným rizikum.
- Cistic vzduchu neobsahuje žádné uživatelem opravitelné cásti. V prípade jeho poškození ci poruchy se vždy obracejte na výrobce nebo servisní stredisko.
- Prestane-li cistic vzduchu fungovat, pred kontaktováním výrobce ci servisního strediska nejprve zkontrolujte, zda je funkcní pojistka/jistic na rozvodném panelu.
- Ionizátor může vygenerovat statický náboj na mřížce výstupu vzduchu. Pokud není přístroj řádně uzemněn, můžete pocítit výboj statické elektřiny. Abyste statický náboj neutralizovali, zapojte přístroj do uzemněné zásuvky nebo řádně nainstalujte zemnící adaptér. Je-li ionizátor vypnut, k výboji statické elektřiny nedochází.
- Zařízení vyžaduje přísný dohled, když jej používají děti či invalidé nebo pokud se používá v jejich blízkosti.

PRINCIP ŚISTIŚE VZDUCHU

Nečistý vzduch plný prachu je nasáván zadní stranou přístroje a veden přes vícestupňový filtrovací systém.

1. Uhlíkový filtr dokáže odstranit zápachy a zajistit čistší a svěžejší vzduch.
2. Filtr PERMAtech™ zachytí 99 % všech menších viditelných i okem nepostřehnutelných částic až do velikosti dvou mikronů.

IONIZÁTOR

Čistič vzduchu Bionaire® disponuje nezávisle řízeným ionizátorem, jenž v případě zapnutí uvolňuje záporné ionty do výstupního filtrovaného vzduchu. Ionty jsou nepatrné částice, jež přenášejí kladný nebo záporný náboj. Tyto ionty se běžně vyskytují všude okolo nás: ve vzduchu, vodě a zemi. Kladné i záporné ionty jsou bezbarvé, bez zápachu a zcela neškodné.

Záporné ionty usnadňují postup čištění vzduchu, protože se zachytávají na nepatrných částicích obsažených ve vzduchu místnosti. Tyto částice převezmou záporný náboj a mohou se spojit s kladně nabitými částicemi, jako je běžný prach, pyl, kouř a zvířecí prach, a vytvořit větší částice, které jsou pak snáze zachytitelné filtrovacím systémem, nebo mohou být přitahovány kladně nabitými povrchy, jako jsou zdi nebo podlahy.

Po delší době používání přístroje můžete zjistit, že kolem mřížky a čelního panelu se usazuje prach.

Jde o ionizační efekt způsobený zápornými ionty, jež proudí z výstupního vzduchu. Tento prach nepochází ze vzduchového výstupu, ale je přitažen z nečistého vzduchu proudícího kolem něj.

Jedná se o další důkaz účinnosti čištění vzduchu pomocí záporných iontů. Tento prach lze snadno setřít čistým navlhčeným hadříkem nebo měkkým kartáčem.

POZNÁMKA: filtry PERMAtech™ je nezbytné pravidelně čistit v doporučených intervalech. Použití ionizátoru spolu se znečistěnými filtry může způsobit výstup nečistých částic z přístroje a jejich přitažení ke stěnám, kobercům, nábytku a jiným předmětům v domácnosti. Takovéto nečisté částice se velmi obtížně odstraňují.

POKYNY PŘED SPUŠTŰNÍM PŘÍSTROJE

1. Po vyjmutí přístroje z krabice z něj odstraňte plastové obaly.
2. Vyberte pevné a vodorovné místo bez překážek pro vstup vzduchu (zadní mřížka) a výstup filtrovaného vzduchu.
3. Sejměte vstupní mřížku jejím přitažením k sobě.
4. Vyjměte oba filtry PERMAtech™ tak, že je uchopíte na obou stranách a vytáhnete dopředu.
5. Odstraňte ochranný plastový obal z obou filtračních vložek. Svorku filtru lze připojit k závěsným úchytům filtru pouze jedním způsobem (viz Obr. 2). Svorka filtru by měla jít lehce nasadit na závěsné úchyty filtru. Při připojování svorky k filtru nepoužívejte velkou sílu. Srovnejte svorku na filtru PERMAtech™ s úchyty na vnitřní straně přístroje (viz Obr. 3). **POZNÁMKA:** Při vložení filtru by skládaný materiál a pryžové těsnění měly být obráceny směrem k přístroji.
6. Nasaďte vstupní mřížku jejím nasunutím na přístroj. Zajistěte, aby zaklapla do aretované polohy (mřížku lze nasadit pouze jedním způsobem).
   POZNÁMKA: Výstup vzduchu nesměrujte na stěnu.

NÁVOD K OBSLUZE

Dálkový ovladac vyžaduje k funkci dve (2) baterie typu AAA (nejsou soucástí dodávky). Před likvidací dálkového ovladače z něj vyjměte baterie. Chcete-li instalovat baterie, stačí stisknout a posunout zadní kryt dálkového ovladače pomocí palce ve směru uvedené šipky. Vložte baterie podle uvnitř vyznačeného schématu a nasaďte kryt.

- NIKDY současně nepoužívejte staré a nové baterie.
- NIKDY současně nepoužívejte alkalické, klasické (uhlíko-zinkové) nebo nabíjecí (nikl-kadmiové) baterie.

1. Zapojte přístroj do vhodné elektrické zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko napájení ( ) na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači. Při prvním zapnutí se přístroj spustí velkou rychlostí. Při všech dalších zapnutích si přístroj pamatuje naposledy zvolenou rychlost a spustí se touto rychlostí. Pro indikaci zapnutí přístroje se rozsvítí světla napájení a velké rychlosti.
3. Poté mužete zvolit požadovanou rychlost. Tento cistic vzduchu disponuje tremi rychlostmi. Stiskem tlačítka požadované provozní rychlosti na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači můžete zvolit nastavení VELKÁ ( ), STŘEDNÍ ( ) nebo MALÁ ( ).
4. Chcete-li uvolňovat záporné ionty do filtrovaného vzduchu, stiskněte tlačítko ionizátoru ( ) na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači - rozsvítí se příslušné světlo.
5. Pokud není přístroj spuštěn, ionizátor nebude fungovat.
6. Pro docílení optimální filtrace vzduchu je doporučen nepřetržitý provoz čističe vzduchu. Robustní motor přístroje byl navržen pro mnoho let neustálé činnosti.
7. Pro trvalé používání přístroje je velmi vhodný provoz v nastavení Střední ( ) rychlosti.
   Pro tišší provoz nebo použití v ložnici zvolte nastavení Malá ( ). Když vzduch obsahuje vysoké koncentrace znečištění, volbou nastavení Velká ( ) docílíte rychlou cirkulaci čistého filtrovaného vzduchu.
8. Čistič vzduchu je vybaven oscilační funkcí. Chcete-li spustit nebo zastavit oscilaci čističe vzduchu, stiskněte tlačítko označené jako Oscilace ( ) na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači.

CISTENÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky.
2. Vnější části čističe vzduchu lze utírat měkkým, čistým a navlhčeným hadříkem.
3. Zadní mřížku pro vstup vzduchu můžete vyjmout a umýt v teplé mýdlové vodě (nemyjte ji v myčce na nádobí). Před vložením do přístroje ji osušte.
4. Prach na výstupu filtrovaného vzduchu lze utřít malým měkkým kartáčem.
5. Chcete-li očistit vnitřní části přístroje, použijte k jejich utření pouze suchý měkký hadřík.

ŚIŠTŰNÍ FILTRŮ PERMATECH™

Světelný indikátor filtru (E) - Tento čistič vzduchu je vybaven světelným indikátorem, jež se rozsvítí v době nutného vyčištění filtrů PERMAtech™.

1. Vždy po několika týdnech zkontrolujte stav předfiltru.
2. Vyjměte vstupní mřížku. Pokud se nahromadilo určité množství prachu v pěnovém předfiltru, vyjměte jej ze vstupní části mřížky a umyjte v teplé mýdlové vodě. Před vložením předfiltru do vstupní části mřížky jej pečlivě opláchněte a osušte.
3. Když je sejmutá vstupní mřížka, zkontrolujte stav filtrů PERMAtech™. Pokud jsou filtry znečištěné, vyjměte je uchopením na obou stranách a vytažením dopředu.
4. Chcete-li vyčistit filtr PERMAtech™, použijte vysavač se štěrbinovou nebo kartáčovou hubicí. Pohybujte hubicí podél vstupní i výstupní strany filtru, abyste odstranili nečistoty mezi vrstvami skládaného filtru (viz Obr. 4).
   POZNÁMKA: Vyluxování dokáže obnovit úcinnost filtru PERMAtech™. Přesto se však může zdát, že filtr je špinavý. Jde o běžný jev a účinnost filtru tím není jakkoli ovlivněna.

K ČIŠTĚNÍ FILTRU PERMAtech™ NEPOUŽÍVEJTE VODU ANI JINÉ ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY ČI DETERGENTY DO DOMÁCNOSTI.

5. Tento model přístroje využívá závěsný úchyt a svorky k zajištění správného umístění filtru. Před nasazením filtru PERMAtech™ ověřte, že závěsný úchyt je bezpečně upevněn.

6. Srovnejte svorky na strane filtru PERMAtech™ s úchyty na vnitrní strane prístroje. Filtr jemně nasuňte na tyto úchyty.
7. Svorka filtru by mela jít lehce nasadit na závesné úchyty filtru. Pri pripojování svorky k filtru nepoužívejte velkou sílu. Srovnejte svorku na strane filtru PERMAtech™ s úchyty na vnitrní strane prístroje (viz Obr. 2 a 3).

   POZNÁMKA: Pri vložení filtru by skládaný materiál a pryžové tesnení mely být obráceny smerem k prístroji.
8. Nasadte vstupní mrížku jejím nasunutím na prístroj. Zajistete, aby zaklapla do aretované polohy (mrížku lze nasadit pouze jedním zpusobem).

   POZNÁMKA: Výstup vzduchu nesmerujte na stenu.
9. Po vyčištění filtrů PERMAtech™ musí být vynulován indikátor životnosti filtru. Indikátor vynulujete stiskem tlačítka napájení (⏻) na ovládacím panelu na dvě (2) sekundy.

Životnost filtru - Tento filtr byl navržen tak, aby se nemusel nikdy měnit: vyžaduje však určitou údržbu. V rámci normálních podmínek souvislého použití doporučujeme pravidelné čištění filtrů alespoň jednou za tři (3) měsíce, aby byl zachován optimální výkon.

Pokud dojde k poškození filtru při jeho čištění, můžete získat náhradní filtr na telefonním čísle 0870 759 9000 (USA).

Filtry PERMAtech™ (Použití: 2 kusy)

Společnost Holmes Products Europe si vyhrazuje právo bez upozornění změnit či upravit jakékoli specifikace.

ODSTRANOVÁNÍ PROBLÉMU	
Problém	**Rešení**
Přístroj nefunguje.	Ověřte si, že přístroj je zapojen do zásuvky. Ujistěte se o zapnutí přístroje tak, že stisknete tlačítko napájení.
Snížený proud vzduchu.	Zkontrolujte řádné vložení filtrů a pevně zavřete dvířka. Pokud indikátor životnosti filtru svítí červeně, musí být vyčištěn filtr PERMAtech™ Zkontrolujte filtr a presvedcte se, že je v dobrém stavu. Zajistěte, aby nic neblokovalo vstup vzduchu a výstup filtrovaného vzduchu.
Hluk	Jsou-li na filtru sáčky, zajistěte jejich odstranění.

ZÁRUKA

DOKLAD O KOUPI PRÍSTROJE PECLIVE USCHOVEJTE. JE POTREBA PRI REKLAMACI V RÁMCI TÉTO ZÁRUKY.

- Zárucní doba na tento prístroj je 2 roky.
- Ve výjimecném prípade, kdy dojde k poruše zpusobené výrobní závadou, odneste prístroj do prodejny, kde jste ho zakoupili. Predložte také doklad o koupi a tuto záruku.
- Práva a výhody v rámci této záruky doplnují vaše zákonná práva, která tato záruka neupravuje.
- Spolecnost Holmes Products Europe behem stanovené lhuty provede opravu nebo výmenu kterékoliv vadné cásti prístroje z duvodu výrobní závady zdarma za predpokladu, že:
  - O této vade jsme neprodlene informováni.
  - Na prístroji nebyly provedeny žádné zmeny ani nebyl používán nesprávným zpusobem nebo opraven osobou, která k tomu nemá oprávnení spolecnosti Holmes Products Europe.
- Tato záruka se nevztahuje na vady, jež se vyskytují z důvodu normálního používání a opotřebení přístroje.
- V rámci této záruky se neudelují žádná práva osobe, která získá zarízení použité, nebo ke komercnímu ci verejnému použití.
- Na opravené nebo vymenené zarízení se bude vztahovat záruka po zbývající dobu zárucní lhuty.

TENTO PRÍSTROJ BYL VYROBEN PODLE SMERNIC EHS 73/23/EEC, 89/336/EEC A 98/37/EEC.

EKKHNIKA

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Με τη σωστή φροντίδα και χρήση, η συσκευή καθαρισμού αέρα Bionaire® θα σας παρέχει φρέσκο και καθαρό αέρα για πολλά χρόνια.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν διαβάσετε αυτές τις οδηγίες ανατρέξτε στις αντίστοιχες εικόνες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ (ΒΛ. ΕΙΚ. 1)

A. Φως Λειτουργίας
B. Χειριστήριο Ταχύτητας
Γ. Κουμπί Ταλάντωσης
Δ. Χειριστήριο Ιονιστή
E. Ενδεικτική Λυχνία Φίλτρου
Z. Φως Ιονιστή
H. Αφρώδες Πλενόμενο Προφίλτρο
H. Σχάρα Εισόδου
I. Φίλτρα PERMAtech™ (2 τμχ.)
K. Έξοδος Φιλτραρισμένου Αέρα

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή καθαρισμού αέρα.

- Για να αποφευχθεί τυχόν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία βεβαιωθείτε ότι η τάση λειτουργίας του προϊόντος αντιστοιχεί στην ηλεκτρική παροχή και συνδέστε το απευθείας σε μια ηλεκτρική πρίζα.
- Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από περιοχές όπου κυκλοφορεί πολύ κόσμος και, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην τοποθετείτε το καλώδιο κάτω από χαλιά/μοκέτες ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Η απόρριψη της χρησιμοποιημένης πλαστικής συσκευασίας πρέπει να γίνεται προσεκτικά. Εάν το φίλτρο καλύπτεται από μια σακούλα στη συσκευασία, αφαιρέστε την πλαστική σακούλα πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού αέρα σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε απευθείας έκθεση στο ηλιακό φως.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή καθαρισμού αέρα πριν από την αφαίρεση της σχάρας, την αλλαγή των φίλτρων, τον καθαρισμό της συσκευής ή όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέσα ή κοντά σε νερό ή άλλα υγρά. Μην επιχειρείτε να πλύνετε τη μονάδα με τρεχούμενο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την ενδεικνυόμενη οικιακή χρήση που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα ανοίγματα αέρα δεν είναι φραγμένα ή δεν καλύπτονται με κανέναν τρόπο.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη μονάδα.
- Μην εισάγετε ποτέ αντικείμενα μέσα σε τυχόν ανοίγματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού αέρα αν δεν υπάρχουν ορισμένα εξαρτήματα ή αν έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημία.
- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε ή να ρυθμίσετε τυχόν μηχανικές λειτουργίες της παρούσας μονάδας. Αν η μονάδα παρουσιάσει βλάβη, επιστρέψτε την στο κατάστημα από το οποίο την προμηθευτήκατε ή καλέστε τη γραμμή βοήθειας στον αριθμό που αναγράφεται στο οπισθόφυλλο του παρόντος φυλλαδίου.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα υποστεί ζημία, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή από άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Η συσκευή καθαρισμού αέρα δεν αποτελείται από εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη και σε περίπτωση ζημίας ή βλάβης πρέπει να επιστρέφεται στον κατασκευαστή ή στον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή.
- Αν η συσκευή καθαρισμού αέρα σταματήσει να λειτουργεί, ελέγξτε αρχικά την ασφάλεια στο βύσμα (μόνο HB) ή αν η ασφάλεια/διακόπτης κυκλώματος στον πίνακα διανομής λειτουργούν κανονικά πριν επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις.
- Ο ιονιστής ενδέχεται να προκαλέσει τη συγκέντρωση στατικού φορτίου στη γρίλια εξόδου του αέρα. Εάν η μονάδα δεν είναι σωστά γειωμένη, ενδέχεται να νοιώσετε το στατικό φορτίο. Για να αποφύγετε το στατικό φορτίο, συνδέστε τη μονάδα σε πρίζα με γείωση ή εγκαταστήστε έναν προσαρμογέα γείωσης. Το στατικό φορτίο δεν πρόκειται να σας χτυπήσει εάν ο ιονιστής είναι απενεργοποιημένος.
- Όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες, η επίβλεψη είναι απαραίτητη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ

Ο ακάθαρτος, γεμάτος σκόνη αέρας εισέρχεται από το πίσω μέρος της συσκευής καθαρισμού αέρα μέσω του συστήματος φιλτραρίσματος πολλαπλών σταδίων.

1. Το φίλτρο άνθρακα βοηθά στην απομάκρυνση των οσμών και τον καθαρισμό του αέρα.
2. Το φίλτρο PERMAtech™ παγιδεύει 99% όλων των μικρών ορατών και μη ορατών σωματιδίων μεγέθους έως και 2 νιγσοξ.

ΙΟΝΙΣΤΗΣ

Η συσκευή καθαρισμού αέρα Bionaire® διαθέτει έναν ανεξάρτητα ελεγχόμενο ιονιστή, ο οποίος όταν είναι ενεργοποιημένος, απελευθερώνει αρνητικά ιόντα στον εξερχόμενο φιλτραρισμένο αέρα. Τα ιόντα είναι μικροσκοπικά σωματίδια που μεταφέρουν αρνητικό ή θετικό φορτίο. Τα ιόντα αυτά υπάρχουν γύρω μας, στον αέρα, το νερό και το έδαφος. Τόσο τα θετικά όσο και τα αρνητικά ιόντα είναι άχρωμα, άοσμα και απολύτως αβλαβή.

Τα αρνητικά ιόντα συμβάλλουν στη διαδικασία καθαρισμού του αέρα προσκολλώντας σε πολύ μικρά αερομεταφερόμενα σωματίδια στον εσωτερικό χώρο. Τα σωματίδια αυτά φορτίζονται αρνητικά και μπορούν να ενωθούν με θετικά φορτισμένα σωματίδια, όπως σκόνη, γύρη, καπνό και τρίχες κατοικίδιων για να σχηματίσουν μεγαλύτερα σωματίδια, τα οποία μπορούν να συγκρατηθούν με μεγαλύτερη ευκολία από το σύστημα φιλτραρίσματος ή να προσκολληθούν σε θετικά φορτισμένες επιφάνειες, όπως τοίχοι ή δάπεδα.

Μετά από παρατεταμένη χρήση ενδέχεται να παρατηρηθεί επίσης συγκέντρωση σκόνης γύρω από τις σχάρες ή το μπροστινό πίνακα.

Αυτό οφείλεται στον ιονισμό που προκαλείται από τα αρνητικά ιόντα που εξέρχονται από την έξοδο αέρα. Η σκόνη αυτή δεν προέρχεται από την έξοδο αέρα, αλλά από τον ακάθαρτο αέρα που διέρχεται από την έξοδο αέρα.

Το γεγονός αυτό αποτελεί μία ακόμη απόδειξη του αποτελεσματικού καθαρισμού του αέρα από τα αρνητικά ιόντα. Η σκόνη μπορεί να απομακρυνθεί εύκολα με ένα καθαρό, υγρό πανί ή με μια μαλακή βούρτσα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ο καθαρισμός των φίλτρων PERMAtech™ πρέπει να γίνεται στα διαστήματα που συνιστώνται. Η χρήση του ιονιστή σε συνδυασμό με ακάθαρτα φίλτρα ενδέχεται να προκαλέσει την έξοδο ακάθαρτων σωματιδίων από τον ιονιστή αέρα και την προσκόλλησή τους σε τοίχους, χαλιά, έπιπλα και άλλα οικιακά αντικείμενα. Για την απομάκρυνση αυτών των ακάθαρτων σωματιδίων ενδέχεται να απαιτείται μεγάλη προσπάθεια.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Βγάλτε τη μονάδα από το κουτί και στη συνέχεια αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα από τη μονάδα.
2. Επιλέξτε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια όπου η είσοδος αέρα (πίσω σχάρα) ή η έξοδος φιλτραρισμένου αέρα είναι ελεύθερη.
3. Αφαιρέστε τη σχάρα εισόδου τραβώντας τη σχάρα προς το μέρος σας.
4. Αφαιρέστε και τα δύο φίλτρα PERMAtech™ κρατώντας και τις δύο πλευρές και τραβώντας τα προς τα εμπρός.
5. Αφαιρέστε το προστατευτικό πλαστικό σακουλάκι από κάθε περίβλημα φίλτρου. Το κλιπ φίλτρου μπορεί να προσαρτηθεί μόνο στα πτερύγια του φίλτρου προς μία κατεύθυνση (βλ. Εικ. 2). Το κλιπ φίλτρου πρέπει να ολισθήσει χωρίς δυσκολία πάνω στα πτερύγια φίλτρου. Μην ασκείτε πίεση κατά την προσάρτηση του κλιπ φίλτρου στο φίλτρο. Ευθυγραμμίστε το κλιπ πάνω στο φίλτρο PERMAtech™ με τις ράγες στο εσωτερικό της μονάδας.(βλ. Εικ. 3)
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την εφαρμογή, το υλικό με πτυχώσεις και το ελαστικό παρέμβυσμα θα πρέπει να είναι στραμμένα προς τη μονάδα.
6. Τοποθετήστε τη σχάρα εισόδου πίσω στη μονάδα. Βεβαιωθείτε ότι η σχάρα έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση της (η σχάρα τοποθετείται μόνο προς τη μία πλευρά).
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η έξοδος δεν πρέπει να είναι στραμμένη προς τον τοίχο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για τη λειτουργία του τηλεχειριστηρίου απαιτούνται (2) μπαταρίες AAA (δεν συμπεριλαμβάνονται). Αφαιρείτε τις μπαταρίες πριν από την απόρριψη του τηλεχειριστηρίου. Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες, απλά πιέστε και τραβήξτε με τον αντίχειρά σας το πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου προς την κατεύθυνση του βέλους. Εισάγετε τις μπαταρίες σύμφωνα με το διάγραμμα στο εσωτερικό της θήκης και επανατοποθετήστε το καπάκι.

- ΜΗΝ αναμειγνύετε παλιές με καινούργιες μπαταρίες.
- ΜΗΝ αναμειγνύετε αλκαλικές, κανονικές (άνθρακα-ψευδαργύρου) ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.

1. Συνδέστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα.
2. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ( ) στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο. Η μονάδα θα λειτουργήσει σε υψηλή ταχύτητα μόνο την πρώτη φορά που θα ενεργοποιηθεί. Κατά τις επόμενες χρήσεις, η μονάδα διατηρεί στη μνήμη την τελευταία ταχύτητα που επιλέξατε και λειτουργεί με εκείνη την ταχύτητα. Θα ανάψει η λυχνία υψηλής ταχύτητας και θα σας πληροφορήσει ότι η συσκευή λειτουργεί.
3. Στη συνέχεια, μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση ταχύτητας. Η συγκεκριμένη συσκευή καθαρισμού αέρα διαθέτει τρεις ρυθμίσεις ταχύτητες. Μπορείτε να επιλέξετε ΥΨΗΛΗ ( ), ΜΕΣΑΙΑ ( ) ή ΧΑΜΗΛΗ ( ) ρύθμιση πατώντας το κουμπί της επιθυμητής ταχύτητας λειτουργίας στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο.
4. Για να απελευθερωθούν αρνητικά ιόντα στο φιλτραρισμένο αέρα, πατήστε το κουμπί του ιονιστή ( ) στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο και θα ανάψει το φως του ιονιστή.
5. Ο ιονιστής δεν λειτουργεί μέχρι να ενεργοποιηθεί η μονάδα.
6. Για βέλτιστο φιλτράρισμα αέρα συνιστάται η συνεχής λειτουργία της συσκευής καθαρισμού αέρα. Ο ενισχυμένος του κινητήρας είναι σχεδιασμένος για πολλά χρόνια λειτουργίας.
7. Για συνεχή χρήση συνιστάται η λειτουργία της συσκευής καθαρισμού αέρα στη μεσαία ( ) ρύθμιση. Για ήσυχη λειτουργία ή χρήση σε κρεβατοκάμαρα, επιλέξτε τη χαμηλή ( ) ρύθμιση. Όταν τα επίπεδα μόλυνσης του αέρα είναι υψηλά, επιλέξτε την υψηλή ( ) ρύθμιση για γρήγορη κυκλοφορία καθαρού και φιλτραρισμένου αέρα.
8. Η συσκευή καθαρισμού αέρα μπορεί να ταλαντωθεί. Για να ξεκινήσετε ή να σταματήσετε την ταλάντωση της συσκευής καθαρισμού αέρα, πατήστε το κουμπί με την επισήμανση Ταλάντωση ( ) στο τηλεχειριστήριο ή στον πίνακα ελέγχου.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή καθαρισμού αέρα πριν από τον καθαρισμό.

2. Μπορείτε να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής καθαρισμού αέρα με ένα μαλακό, καθαρό και υγρό πανί.
3. Μπορείτε να αφαιρέσετε την πίσω σχάρα εισόδου αέρα και να την πλύνετε με χλιαρό σαπουνόνερο (δεν επιτρέπεται η χρήση πλυντηρίου πιάτων). Στεγνώστε τη σχάρα πριν την τοποθετήσετε πίσω στη μονάδα.
4. Μπορείτε να καθαρίσετε την έξοδο φιλτραρισμένου αέρα από τη σκόνη με μια μικρή, μαλακή βούρτσα.
5. Αν θέλετε να καθαρίσετε την εσωτερική επιφάνεια της συσκευής καθαρισμού αέρα, χρησιμοποιείτε μόνο ένα στεγνό και μαλακό πανί για να τη σκουπίσετε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ PERMATECH™

Ενδεικτική Λυχνία Φίλτρου (E) - Η συσκευή καθαρισμού αέρα διαθέτει μία ενδεικτική λυχνία η οποία ανάβει όταν πρέπει να καθαρίσετε τα φίλτρα PERMAtech™.

1. Ελέγχετε την κατάσταση του προφίλτρου ανά μερικές εβδομάδες.
2. Αφαιρέστε τη σχάρα εισόδου. Αν έχει συγκεντρωθεί σημαντική ποσότητα σκόνης στο αφρώδες προφίλτρο, απομακρύνετε τη σκόνη από την είσοδο της σχάρας και πλύνετε το προφίλτρο με χλιαρό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά το προφίλτρο πριν το τοποθετήσετε πάλι πίσω στην είσοδο της σχάρας.
3. Αφού αφαιρέσετε τη σχάρα εισόδου, ελέγξτε την κατάσταση των φίλτρων PERMAtech™. Αν έχουν συγκεντρωθεί ακαθαρσίες στα φίλτρα, αφαιρέστε τα κρατώντας και τις δύο πλευρές και τραβώντας προς τα εμπρός.
4. Για να καθαρίσετε το φίλτρο PERMAtech™ χρησιμοποιήστε το εξάρτημα βούρτσας ή το εργαλείο για καθαρισμό γωνιών και εσοχών μιας ηλεκτρικής σκούπας. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο αυτό κατά μήκος της πλευράς εισόδου και εξόδου του φίλτρου, ώστε να καθαρίσετε τα σημεία μεταξύ των πτυχώσεων του φίλτρου. (βλ. Εικ. 4).
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο καθαρισμός με ηλεκτρική σκούπα θα αποκαταστήσει την απόδοση του φίλτρου ΠΕΣΝΑυεγθ™. Ωστόσο, το φίλτρο ενδέχεται να φαίνεται ότι είναι "λεκιασμένο". Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει την απόδοση.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΑ Ή ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ PERMATECH™.

5. Το μοντέλο αυτό διαθέτει πτερύγιο και κλιπ φίλτρου για να διασφαλιστεί η σωστή τοποθέτηση του φίλτρου. Πριν από την αντικατάσταση του φίλτρου PERMAtech™ βεβαιωθείτε ότι το πτερύγιο έχει ασφαλίσει σωστά τη θέση του.
6. Ευθυγραμμίστε τα κλιπ στην πλευρά του φίλτρου PERMAtech™ με τις ράγες στο εσωτερικό της μονάδας. Ωθήστε προσεκτικά το φίλτρο πάνω στις ράγες.
7. Το κλιπ φίλτρου πρέπει να ολισθήσει χωρίς δυσκολία πάνω στα πτερύγια φίλτρου. Μην ασκείτε πίεση κατά την προσάρτηση του κλιπ φίλτρου στο φίλτρο. Ευθυγραμμίστε το κλιπ στην πλευρά του φίλτρου PERMAtech™ με τις ράγες στο εσωτερικό της μονάδας. (βλ. Εικ. 2 και 3)
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την εφαρμογή, το υλικό με πτυχώσεις και το ελαστικό παρέμβυσμα θα πρέπει να είναι στραμμένα προς τη μονάδα.
8. Τοποθετήστε τη σχάρα εισόδου πίσω στη μονάδα. Βεβαιωθείτε ότι η σχάρα έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση της (η σχάρα τοποθετείται μόνο προς τη μία πλευρά).
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η έξοδος δεν πρέπει να είναι στραμμένη προς τον τοίχο.
9. Ο δείκτης διάρκειας ζωής του φίλτρου πρέπει να επαναρρυθμιστεί μετά τον καθαρισμό των φίλτρων PERMAtech™. Επαναρρυθμίστε το δείκτη πατώντας το κουμπί λειτουργίας ( ) στον πίνακα ελέγχου για 2 δευτερόλεπτα.

Διάρκεια Ζωής Φίλτρου - Το φίλτρο έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να μην απαιτείται αντικατάσταση. Ωστόσο, θα πρέπει να συντηρείται. Υπό φυσιολογικές συνθήκες συνεχούς χρήσης, συνιστάται ο καθαρισμός των φίλτρων τουλάχιστον κάθε 3 μήνες, ώστε να διατηρηθεί η βέλτιστη απόδοση τους.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ρόβλημα	Λύση
Η μονάδα δεν λειτουργεί.	Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι ενεργοποιημένη πατώντας το κουμπί λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα έχουν εγκατασταθεί σωστά και κλείστε καλά τη θύρα.
Μειωμένη ροή αέρα.	Αν ο Δείκτης Διάρκειας Ζωής Φίλτρου έχει κόκκινο χρώμα, θα πρέπει να καθαρίσετε το φίλτρο PERMAtech™. Ελέγξτε το φίλτρο για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι η είσοδος αέρα και η έξοδος φιλτραρισμένου αέρα δεν είναι φραγμένες.
Θόρυβος	Εάν υπάρχουν, βεβαιωθείτε ότι τα σακουλάκια των φίλτρων έχουν αφαιρεθεί.

Σε περίπτωση ζημίας του φίλτρου κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, μπορείτε να προμηθευτείτε φίλτρα αντικατάστασης τηλεφωνώντας στο **0870 759 9000.**

Φίλτρα PERMAtech™ (Χρήση: 2 τμχ.)

Η εταιρία Holmes Products Europe διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής ή τροποποίησης των προδιαγραφών χωρίς ειδοποίηση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΣΑΣ. ΘΑ ΣΑΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΑΙΤΗΣΗΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗΣ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

- Η συσκευή αυτή έχει εγγύηση 2 ετών.
- Στην απίθανη περίπτωση βλάβης λόγω κατασκευαστικού ελαττώματος, επιστρέψετε τη συσκευή στο κατάστημα από το οποίο την προμηθευτήκατε με την απόδειξη αγοράς και ένα αντίγραφο της παρούσας εγγύησης.
- Τα δικαιώματα και οφέλη που παρέχονται βάσει της παρούσας εγγύησης είναι επιπρόσθετα των συνταγματικών σας δικαιωμάτων, τα οποία δεν επηρεάζονται από την εγγύηση.
- Η εταιρία Holmes Products Europe δεσμεύεται να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει εντός της καθορισμένης περιόδου και χωρίς χρέωση τυχόν εξαρτήματα της συσκευής, η κατασκευή των οποίων αποδειχθεί ελαττωματική, εφόσον:
  - Έχουμε ενημερωθεί εγκαίρως για το ελάττωμα.
  - Η συσκευή δεν έχει υποστεί καμία τροποποίηση, κακή χρήση ή επισκευή από άλλα άτομα πέρα από τα εξουσιοδοτημένα από την εταιρία Holmes Products Europe.
- Οι βλάβες λόγω φυσιολογικής φθοράς και χρήσης δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.
- Δεν παρέχονται δικαιώματα βάσει της παρούσας εγγύησης σε άτομα που προμηθεύτηκαν τη συσκευή μεταχειρισμένη ή για εμπορική ή κοινόχρηστη χρήση.
- Οι συσκευές που επισκευάζονται ή αντικαθίστανται θα καλύπτονται από τους όρους αυτής της εγγύησης για την υπόλοιπη περίοδο της εγγύησης.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΣΕ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΟΚ 73/23/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ και 98/37/ΕΟΚ.

POLSKI

PROSIMY PRZECZYTAĀ I ZACHOWAĀ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Oczyszczacz powietrza Bionaire® będzie dostarczał świeżego i czystego powietrza przez lata, pod warunkiem odpowiedniego użytkowania i dbałości o urządzenie.

UWAGA: Przed przeczytaniem niniejszej instrukcji, prosimy zapoznać się z odpowiednimi ilustracjami.

OPIS (RYS. 1)

A. Kontrolka zasilania
B. Regulator prędkości
C. Przycisk ruchów bocznych
D. Sterowanie jonizatorem
E. Kontrolka filtra
F. Kontrolka jonizatora
G. Piankowy filtr wstępny nadający się do mycia
H. Kratka wlotowa
I. Filtry PERMAtech™ (2 szt.)
J. Wylot przefiltrowanego powietrza

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przed użyciem oczyszczacza powietrza należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje oraz zachować je do użycia w przyszłości.

- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, należy sprawdzić czy napięcie podane na urządzeniu zgadza się z napięciem lokalnej sieci elektrycznej oraz podłączać urządzenie bezpośrednio do gniazda sieciowego.
- Nie układać kabla zasilającego w miejscach o dużym natężeniu ruchu. Aby uniknąć ryzyka pożaru, nigdy nie należy prowadzić kabla zasilającego pod dywanami, ani też w pobliżu jakichkolwiek źródeł ciepła.
- Należy uważnie pozbyć się wszelkich plastikowych materiałów użytych do pakowania wyrobu. Jeżeli filtr został umieszczony w torebce na czas transportu, przed użyciem filtra należy zdjąć torebkę plastikową.
- Nie używać oczyszczacza powietrza na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródła ciepła ani w miejscu bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Przed demontażem kratki, wymianą filtrów, czyszczeniem urządzenia, a także gdy nie jest ono używane, należy zawsze wyjmować jego wtyczkę z gniazda sieciowego.

- Nie używać urządzenia w wodzie i innych cieczach, a także w ich pobliżu. Zabrania się podejmowania prób mycia urządzenia pod bieżącą wodą.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Należy upewnić się, czy żaden z otworów przepływu powietrza nie jest zablokowany ani zasłonięty w jakikolwiek sposób.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów na górnej części urządzenia.
- Zabrania się wkładania jakichkolwiek przedmiotów do któregokolwiek z otworów.
- Zabrania się użytkowania oczyszczacza jeżeli którakolwiek z jego części jest uszkodzona w jakikolwiek sposób lub brakująca.
- Zabrania się podejmowania prób naprawy lub regulacji jakichkolwiek mechanicznych podzespołów niniejszego urządzenia. Jeżeli urządzenie ulegnie uszkodzeniu, należy je zwrócić do miejsca zakupu lub zatelefonować na numer linii obsługi klienta podany z tyłu niniejszej ulotki.
- Ze względów bezpieczeństwa wymiany uszkodzonego przewodu lub wtyczki dokonywać może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy lub inna odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Oczyszczacz powietrza nie zawiera żadnych części możliwych do naprawienia przez użytkownika. W przypadku jego uszkodzenia lub awarii musi ono zostać zwrócone do producenta lub autoryzowanego punktu serwisowego.
- Jeżeli oczyszczacz powietrza przestanie działać, przed skontaktowaniem się z producentem lub autoryzowanym punktem serwisowym, należy w pierwszej kolejności sprawdzić bezpiecznik we wtyczce (tylko w Zjednoczonym Królestwie) lub bezpiecznik/wyłącznik automatyczny na tablicy rozdzielczej.
- Jonizator może powodować gromadzenie się ładunków elektrostatycznych na kratce wylotowej. Obecność ładunków elektrostatycznych jest odczuwalna jeżeli urządzenie nie jest odpowiednio uziemione. Aby uniknąć gromadzenia się ładunków elektrostatycznych, wtyczkę urządzenia należy podłączać do gniazda z uziemieniem lub prawidłowo zainstalować adapter uziemienia. Wyładowania elektrostatyczne nie będą występować jeżeli jonizator jest wyłączony.
- Użycie urządzenia przez dzieci lub osoby niepełnosprawne, a także w ich pobliżu wymaga ścisłego nadzoru.

DZIAŁANIE OCZYSZCZACZA POWIETRZA

Zanieczyszczone, zapylone powietrze jest zasysane z tyłu oczyszczacza i przechodzi przez wielostopniowy system filtracyjny.

1. Filtr węglowy pomaga usunąć zapachy oraz sprawia, że powietrze jest czystsze i świeższe.
2. Filtr PERMAtech™ zatrzymuje 99% wszystkich mniejszych, widocznych cząstek, a także cząstek niewidocznych o wielkości co najmniej 2 mikronów.

JONIZATOR

Oczyszczacz powietrza Bionaire® wyposażony jest w sterowany niezależnie jonizator, który po włączeniu emituje jony ujemne do przefiltrowanego powietrza wylotowego. Jony to niewielkie cząstki, będące nośnikami ładunków dodatnich lub ujemnych. Jony te występują w sposób naturalny w naszym otoczeniu - w powietrzu, wodzie oraz glebie. Zarówno jony dodatnie, jak i ujemne są bezbarwne, bezzapachowe oraz całkowicie nieszkodliwe.

Jony ujemne wspomagają proces oczyszczania powietrza gdyż przytwierdzają się do bardzo małych cząstek unoszących się w powietrzu danego pomieszczenia. Cząstki te uzyskują ładunek ujemny i mogą łączyć się z dodatnio naładowanymi cząstkami, takimi jak kurz, pyłki kwiatowe, dym oraz cząstki sierści i piór zwierząt domowych tworząc większe cząstki, które następnie są łatwiej wychwytywane przez system filtracyjny, bądź też mogą być przyciągane do dodatnio naładowanych powierzchni, takich jak ściany czy podłogi.

Po długotrwałym użytkowaniu, można również zauważyć gromadzenie się kurzu w okolicy kratek i płyty czołowej.

Jest to efekt jonizacji spowodowany wydostawaniem się jonów ujemnych przez wylot powietrza. Ten kurz nie wydostaje się przez wylot powietrza, lecz jest przyciągany z zanieczyszczonego powietrza przepływającego w pobliżu wylotu powietrza.

Jest to dodatkowy dowód na skuteczność oczyszczania powietrza przez jony ujemne. Kurz ten można z łatwością usunąć przy pomocy czystej, zwilżonej ściereczki lub miękkiej szczotki.

UWAGA: Wazne, by przestrzegac zalecanych okresów czyszczenia filtrów PERMAtech™. Używanie jonizatora przy zanieczyszczonych filtrach może prowadzić do wydostawania się cząstek zanieczyszczeń z oczyszczacza powietrza i ich przyciąganie do ścian, dywanów, mebli i innego wyposażenia wnętrz. Omawiane cząstki zanieczyszczeń mogą okazać się bardzo trudne do usunięcia.

INSTRUKCJA PRZYGOTOWANIA DO PRACY

1. Po wyjęciu urządzenia z opakowania, należy zdjąć z niego plastikowe zabezpieczenia.
2. Wybrać stabilne, poziome miejsce, w którym nie występują żadne przeszkody dla wlotu powietrza (kratka tylna) oraz wylotu przefiltrowanego powietrza.
3. Zdemontować kratkę wlotową pociągając ją w kierunku do siebie.
4. Zdemontowac obydwa filtry PERMAtech™ chwytając za obydwa boki i pociągając do przodu.
5. Zdjąć plastikowe torebki ochronne z każdego wkładu filtrującego. Zapinka filtra może zostać przymocowana do wieszaków filtra tylko w jeden sposób (Rys. 2). Zapinka filtra powinna wsunąć się lekko na wieszaki filtra. Nie używać siły podczas przymocowywania zapinki do filtra. Wyrównac zapinke filtra PERMAtech™ z prowadnicami wewnątrz urządzenia (Rys. 3).
   UWAGA: Podczas instalacji, harmonijkowy materiał i uszczelka gumowa powinny być zwrócone w kierunku urządzenia.
6. Zamontować kratkę wlotową, nasuwając ją na urządzenie. Należy upewnić się, że została ona pewnie zatrzaśnięta w odpowiedniej pozycji (kratka ma możliwość ruchu tylko w jednym kierunku).
   UWAGA: Nie ustawiać wylotu urządzenia w kierunku ściany.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Do pilota zdalnego sterowania potrzebne będą dwie baterie typu AAA (nie dostarczone w zestawie). Przed wyrzuceniem pilota zdalnego sterowania, należy wyjąć baterie. Aby zainstalować baterie, należy nacisnąć i przesunąć kciukiem tylną ściankę pilota zdalnego sterowania w zagłębieniu w kształcie strzałki. Włożyć baterie w sposób pokazany na rysunku wewnątrz pilota i założyć pokrywę.

- NIE mieszać ze sobą starych i nowych baterii.
- NIE mieszać ze sobą baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) oraz akumulatorów (kadmowo-niklowych).

1. Włączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda prądu zmiennego.
2. Nacisnąć przycisk zasilania ( ) na pulpicie sterowniczym lub pilocie zdalnego sterowania. Urządzenie rozpocznie pracę przy wysokiej prędkości tylko przy pierwszym włączeniu. Przy kolejnych włączeniach urządzenie pamięta ostatnio wybraną prędkość i będzie rozpoczynać pracę z tą prędkością. Zacznie świecić kontrolka zasilania, informując o włączeniu zasilania.
3. Można następnie wybrać żądane ustawienie prędkości. Oczyszczacz powietrza posiada trzy ustawienia prędkości. Można wybrać prędkość WYSOKĄ ( ), ŚREDNIĄ ( ) lub NISKĄ ( ), naciskając przycisk żądanej prędkości roboczej na pulpicie sterowniczym lub pilocie zdalnego sterowania.
4. Aby włączyć uwalnianie jonów ujemnych do przefiltrowanego powietrza, należy nacisnąć przycisk jonizatora ( ) na pulpicie sterowniczym lub pilocie zdalnego sterowania, co zostanie potwierdzone zaświeceniem się kontrolki.
5. Jonizator działa tylko wtedy, gdy urządzenie pracuje.
6. Aby zapewnić optymalną filtrację powietrza zalecane jest, aby oczyszczacz powietrza pracował nieprzerwanie. Jest on wyposażony w trwały silnik, który zapewni wieloletnią pracę urządzenia.
7. W przypadku pracy ciągłej, zalecane jest używanie oczyszczacza powietrza ze średnią prędkością ( ). Aby uzyskać cichszą pracę lub podczas używania w sypialni należy wybrać prędkość niską ( ). Gdy poziom zanieczyszczenia powietrza jest wysoki, należy wybrać wysoką prędkość ( ), aby zapewnić szybką cyrkulację czystego, przefiltrowanego powietrza.
8. Oczyszczacz powietrza wyposażony jest w funkcję ruchów bocznych. Aby uruchomić lub zatrzymać ruchy boczne oczyszczacza powietrza, należy nacisnąć przycisk ruchów bocznych, oznaczony jako ( ) na pulpicie sterowniczym lub pilocie zdalnego sterowania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć oczyszczacz i wyjąć jego wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Zewnętrzne powierzchnie oczyszczacza powietrza można czyścić przy pomocy miękkiej, czystej i zwilżonej ściereczki.
3. Tylną kratkę wlotową można zdemontować i umyć w ciepłej wodzie z mydłem (nie nadaje się ona do mycia w zmywarce). Przed zamontowaniem w urządzeniu, należy ją osuszyć.
4. Wylot przefiltrowanego powietrza można oczyścić z kurzu przy pomocy niewielkiej, miękkiej szczotki.
5. Wnętrze oczyszczacza powietrza można czyścić wyłącznie wycierając je suchą, miękką ściereczką.

CZYSZCZENIE FILTRÓW PERMATECH™

Lampka kontrolna filtra (E) - Oczyszczacz powietrza posiada kontrolke, która swieci, gdy nadejdzie czas na czyszczenie filtrów PERMAtech™.

1. Co kilka tygodni należy sprawdzać stan filtra wstępnego.
2. Zdemontować kratkę wlotową. Jeżeli na piankowym filtrze wstępnym zebrała się zauważalna ilość kurzu, należy go wyjąć z kratki wlotowej i umyć w ciepłej wodzie z mydłem. Przed ponowną instalacją filtra wstępnego w kratce wlotowej należy go opłukać i osuszyć.
3. Przy zdemontowanej kratce wlotowej, sprawdzic stan filtrów PERMAtech™. Jeżeli filtry są brudne, należy je wyjąć chwytając za obydwa boki i pociągając do przodu.
4. Aby oczyscic filtr PERMAtech™, należy użyć odkurzacza zaopatrzonego w końcówkę ssącą lub szczotkową. Przesunąć końcówkę wzdłuż strony wlotowej i wylotowej filtra, starając się oczyścić harmonijkowe powierzchnie filtra (Rysunek 4).
   UWAGA: Uzycie odkurzacza przywróci dzialanie filtra PERMAtech™, aczkolwiek może on wyglądać na zabrudzony. Jest to stan normalny i nie wpływa w żaden sposób na pracę.

ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA WODY I WSZELKICH INNYCH DOMOWYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH BĄDŹ DETERGENTÓW DO CZYSZCZENIA FILTRÓW PERMATECH™.

5. W omawianym modelu w celu zapewnienia prawidłowego ustawienia filtra wykorzystano wieszaki i zapinki filtra. Przed zainstalowaniem filtra PERMAtech™, należy upewnić się, czy wieszak jest prawidłowo zamontowany.
6. Wyrównać zapinki z boku filtra PERMAtech™ z prowadnicami wewnątrz urządzenia. Delikatnie wsunąć filtr na prowadnice.
7. Zapinka filtra powinna wsunąć się lekko na wieszaki filtra. Nie używać siły podczas przymocowywania zapinki do filtra. Wyrównać zapinkę z boku filtra PERMAtech™ z prowadnicami wewnątrz urządzenia (Rys. 2 oraz 3)
   UWAGA: Podczas instalacji, harmonijkowy materiał i uszczelka gumowa powinny być zwrócone w kierunku urządzenia.
8. Zamontować kratkę wlotową, nasuwając ją na urządzenie. Należy upewnić się, że została ona pewnie zatrzaśnięta w odpowiedniej pozycji (kratka ma możliwość ruchu tylko w jednym kierunku).
   UWAGA: Nie ustawiać wylotu urządzenia w kierunku ściany.
9. Po oczyszczeniu filtrów PERMAtech™ konieczne jest wyzerowanie kontrolki żywotności filtra. Kontrolkę należy wyzerować naciskając przycisk zasilania ( ) na pulpicie sterowniczym i przytrzymując go przez 2 sekundy.

Żywotność filtra - filtr w ogóle nie wymaga wymiany na nowy, jednakże konieczna jest jego obsługa. Aby zachować optymalne parametry pracy, w normalnych warunkach ciągłej pracy zaleca się czyszczenie filtrów co najmniej co trzy miesiące.
Jeżeli filtr ulegnie uszkodzeniu podczas czyszczenia, nowy filtr można zamówić dzwoniąc pod numer **0870 759 9000**.

Filtry PERMAtech™ (2 szt.)

Firma Holmes Products Europe zastrzega sobie prawo do zmian i modyfikacji wszelkich specyfikacji bez powiadomienia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Sprawdzić, czy wtyczka urządzenia jest włączona do gniazda sieciowego. Sprawdzić, czy urządzenie jest włączone naciskając przycisk zasilania. Upewnić się, czy filtry są prawidłowo zainstalowane i dokładnie zamknąć drzwiczki.
Zmniejszony przepływ powietrza.	Jezeli kontrolka zywotnosci filtra swieci kolorem czerwonym, nalezy oczyscic filtry PERMAtech™. Sprawdzić, czy filtr jest w dobrym stanie. Upewnić się, czy nic nie blokuje wlotu powietrza oraz wylotu przefiltrowanego powietrza.
Hałas	Upewnić się, że torebki filtra zostały zdjęte, jeżeli występowały.

GWARANCJA

PROSIMY ZACHOWAĆ DOWÓD ZAKUPU, GDYŻ JEGO PRZEDSTAWIENIE JEST WYMAGANE W RAZIE JAKIEJKOLWIEK REKLAMACJI GWARANCYJNEJ.

- Niniejsze urządzenie objęte jest 2-letnią gwarancją.
- Chociaż awaria urządzenia wynikająca z usterek produkcyjnych jest mało prawdopodobna, w razie jej wystąpienia należy zwrócić produkt do miejsca zakupu i dołączyć do niego dowód zakupu i niniejszą gwarancję.
- Prawa i świadczenia z tytułu niniejszej gwarancji uzupełniają prawa określone w przepisach, na które niniejsza gwarancja nie ma wpływu.
- Firma Holmes Products Europe zobowiązuje się, że w podanym terminie nieodpłatnie naprawi lub wymieni dowolną część urządzenia, która zostanie uznana za wadliwą z powodu usterek produkcyjnych pod następującymi warunkami:

- Użytkownik poinformuje niezwłocznie o wystąpieniu wady.
- Urządzenie nie było w żaden sposób modyfikowane, nie używano go w niewłaściwy sposób ani też nie było naprawiane przez osobę nie posiadającą autoryzacji firmy Holmes Products Europe.
- Usterki, które występują w wyniku normalnego zużycia wyrobu nie są objęte niniejszą gwarancją.
- Użytkownikowi kupującemu używane urządzenie lub użytkującemu je do celów zarobkowych lub publicznych nie przysługują żadne prawa na mocy niniejszej gwarancji.
- Na naprawione lub wymienione urządzenie zostanie udzielona gwarancja na takich samych warunkach co niniejsza gwarancja i będzie ona obowiązywać przez pozostały okres gwarancyjny.

PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA DYREKTYW EUROPEJSKICH 73/23/EEC, 89/336/EEC oraz 98/37/EEC.

PYCCKNÑ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

При должном уходе и правильной эксплуатации воздухоочиститель Bionaire® на многие годы обеспечит вас свежим и чистым воздухом.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед прочтением инструкций, пожалуйста, просмотрите соответствующие рисунки.

ОПИСАНИЕ (СМ. РИС. 1)

A. Индикатор питания
B. Регулирование скорости
C. Кнопка включения поворотных движений
D. Управление ионизатором
E. Световой индикатор фильтра
F. Индикатор ионизатора
G. Моющийся фильтр предварительной очистки
H. Воздухозаборная решетка
I. Фильтры PERMAtech™ (2 шт.)
J. Выход очищенного воздуха

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием воздухоочистителя внимательно прочитайте и запомните все инструкции.

- Во избежание возгорания или удара электрическим током убедитесь, что напряжение, подаваемое на прибор, соответствует напряжению электрической сети, и включайте вилку непосредственно в электрическую стенную розетку.
- Во избежание пожара никогда не прокладывайте кабель питания в проходах, под ковром или рядом с источниками тепла.
- Аккуратно удалите упаковочные материалы, использованные для упаковки. Перед использованием фильтра удалите с него пластиковую упаковочную коробку, если таковая имеется.
- Не используйте воздухоочиститель вне помещения.
- Не устанавливайте прибор рядом с источником тепла или в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света.
- Перед снятием решетки, заменой фильтров, чисткой воздухоочистителя или в период, когда прибор не используется, обязательно выключайте его кабель питания из розетки.
- Не используйте прибор, если он находится в воде, рядом с ней или другой жидкостью. Запрещается мыть прибор в проточной воде.
- Используйте прибор только по назначению (в бытовых целях), как описано в данном руководстве.
- Убедитесь, что никакие предметы не перекрывают и не загораживают имеющиеся вентиляционные отверстия.
- Не устанавливайте сверху на приборе никакие предметы.
- Не вставляйте предметы в отверстия.
- Не следует пользоваться воздухоочистителем в случае отсутствия или повреждения каких-либо деталей.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или регулировать функциональные механические узлы данного прибора. Если прибор окажется в нерабочем состоянии, верните его в магазин, где он был приобретен, или позвоните по телефону поддержки, указанному на оборотной стороне этого документа.
- Если кабель питания или штепсельная вилка повреждены, в целях безопасности их необходимо заменить у производителя или сотрудника сервисной службы.
- Воздухоочиститель не содержит деталей, обслуживание которых должно производиться пользователем, поэтому в случае повреждения или поломки прибор следует вернуть производителю или сотруднику сервисной службы.

- Если воздухоочиститель не работает, проверьте сначала исправность предохранителя в вилке (только для потребителей в Великобритании) или предохранителя/автоматического выключателя на распределительном щите и только после выполнения этих действий обращайтесь уже к производителю или сотруднику сервисной службы.
- При работе ионизатора на решетке воздуховыпускного отверстия может появиться статический заряд. Статический заряд также может возникнуть, если устройство заземлено неправильно. Во избежание появления статического заряда включите устройство в заземленную розетку или надлежащим образом установите адаптер заземления. Статический заряд не появится, если ионизатор выключен.
- Использование каких-либо приборов детьми или инвалидами, а также вблизи них должно осуществляться под строгим надзором.

КАК РАБОТАЕТ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ

Загрязненный, пыльный воздух втягивается через заднюю панель воздухоочистителя и многоступенчатую систему фильтрации.

1. Угольный фильтр помогает очистить воздух от запахов, благодаря чему он становится чище и свежее.
2. Фильтр PERMAtech™ поглощает 99 % всех мелких видимых и невидимых частиц размером до 2 микрон.

ИОНИЗАТОР

В воздухоочистителе Bionaire® имеется ионизатор воздуха с автономным управлением. Когда он включен, выходящий очищенный воздух насыщается отрицательными ионами. Ионы - это положительно или отрицательно заряженные микрочастицы. Ионы в естественном виде существуют во всем, что нас окружает: в воздухе, воде и почве. Положительные и отрицательные ионы не имеют ни цвета, ни запаха и совершенно безвредны.

Отрицательные ионы способствуют процессу очищения воздуха, присоединяясь к очень мелким частицам, рассеянным в воздухе помещения. Эти частицы, перенимая отрицательный заряд, могут соединяться с положительно заряженными частицами, например частицами пыли, пыльцы, дыма и аллергенами домашних животных. Благодаря этому образуются более крупные частицы, попадающие в фильтрующую систему. Кроме того, положительно заряженные поверхности, например стены или полы, также способны притягивать отрицательно заряженные частицы.

После продолжительной эксплуатации можно заметить скопление пыли в области решеток или передней панели.

Это происходит в результате ионизации, вызванной отрицательными ионами, покидающими воздуховыпускное отверстие. Поскольку пыль не может выходить с потоком фильтрованного воздуха, ее присутствие можно объяснить попаданием из неочищенного воздуха, циркулирующего в области воздуховыпускного отверстия.

Это дополнительное доказательство эффективности очистки воздуха с помощью отрицательных ионов. Пыль можно легко удалить чистой увлажненной тканью или мягкой щеткой.

ПРИМЕЧАНИЕ. Важно очищать фильтры PERMAtech™ через рекомендованные промежутки времени. При использовании ионизатора с загрязненными фильтрами из воздухоочистителя может поступать воздух с частицами пыли, которые оседают на стенах, коврах, мебели и других предметах в помещении. Как показывает практика, эти частицы потом очень трудно удалить.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. После извлечения прибора из коробки снимите с него пластиковое покрытие.
2. Выберите прочное ровное место, где отсутствуют препятствия для воздухозаборного отверстия (задней решетки) или на выходе очищенного воздуха.
3. Снимите воздухозаборную решетку, потянув ее на себя.
4. Снимите оба фильтра PERMAtech™, удерживая с двух сторон и подав вперед.
5. Снимите защитный пластиковый пакет с каждой кассеты фильтра. Зажим фильтра можно присоединить к выступам на фильтре только одним способом (см. рис. 2). Зажим фильтра должен легко надеваться на выступы фильтра. Не прилагайте излишних усилий во время присоединения зажима к фильтру. Совместите зажим на фильтре PERMAtech™ с направляющими на внутренней поверхности прибора. (См. рис. 3) **ПРИМЕЧАНИЕ.** Гофрированный материал и резиновая прокладка во время присоединения должны быть направлены в сторону прибора.
6. Установите на место воздухозаборную решетку, вставив ее в прибор. Она должна надежно защелкнуться на месте (решетку можно установить только одним способом).

   ПРИМЕЧАНИЕ. Воздуховыпускное отверстие не должно быть направлено в сторону стены.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для работы пульта дистанционного управления необходимы 2 батарейки AAA (не входят в комплект). Перед утилизацией пульта дистанционного управления извлеките из него батарейки. Для установки батареек просто нажмите большим пальцем на крышку с обратной стороны пульта дистанционного управления и отодвиньте ее в направлении, указанном стрелкой. Вставьте батарейки, соблюдая полярность, как указано на схеме внутри отсека, и установите крышку на место.

- НИКОГДА НЕ вставляйте вместе старые и новые батарейки.
- НЕ СЛЕДУЕТ использовать совместно щелочные, обычные (углеродно-цинковые) или перезаряжаемые аккумуляторные (кадмиево-никелевые) батарейки.

1. Включите прибор в соответствующую электрическую розетку.
2. Нажмите кнопку питания ( ) на панели управления или пульте дистанционного управления. При первом включении прибора автоматически устанавливается режим максимальной нагрузки. В дальнейшем при включении прибора будет установлен режим скорости, выбранный пользователем в предыдущем сеансе работы, а святящиеся индикаторы питания свидетельствуют о том, что прибор включен.
3. Затем можно выбрать нужный режим скорости. В данном воздухоочистителе имеется три режима скорости. Чтобы выбрать режим скорости - HIGH ( ) (высокая), MEDIUM ( ) (средняя) или LOW ( ) (низкая) - нажмите соответствующую кнопку на панели управления или пульте дистанционного управления.
4. Для насыщения фильтрованного воздуха отрицательными ионами нажмите кнопку ионизатора ( ) на панели управления или пульте дистанционного управления, и загорится индикатор ионизатора.
5. Ионизатор не будет работать, если не работает сам прибор.
6. Для обеспечения оптимальной фильтрации воздуха рекомендуется использовать воздухоочиститель постоянно. Надежный двигатель прибора рассчитан на многолетний срок эксплуатации.
7. Для непрерывного использования воздухоочистителя рекомендуется эксплуатация в режиме Medium ( ) (средняя). Для эксплуатации с низким уровнем шума или при использовании в спальне выберите режим Low ( ) (низкая). При повышенных уровнях загрязненности воздуха устанавливайте режим HI ( ) (высокая) для обеспечения ускоренной циркуляции чистого фильтрованного воздуха.
8. Воздухоочиститель оснащен функцией, управляющей поворотными движениями. Для включения или остановки функции поворота воздухоочистителя нажмите кнопку Oscillation ( ) (поворот) на пульте дистанционного управления или панели управления.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед чисткой выключите воздухоочиститель и отключите его от розетки.
2. Внешнюю поверхность воздухоочистителя можно очистить мягкой чистой увлажненной тканью.
3. Заднюю решетку воздухозаборного отверстия можно снять и промыть в теплой мыльной воде (не следует использовать для этой цели посудомоечную машину). Высушите решетку, прежде чем устанавливать ее на приборе.
4. Отверстие для выхода очищенного воздуха можно очистить от пыли небольшой мягкой кистью.
5. Если необходимо очистить внутренние поверхности воздухоочистителя, пользуйтесь для протирки только сухой мягкой тканью.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ PERMATECH™

Световой индикатор фильтра (E) - В воздухоочистителе имеется световой индикатор, который загорается, когда наступает время очистки фильтров PERMAtech™.

1. С периодичностью в несколько недель проверяйте состояние фильтра предварительной очистки.
2. Снимите воздухозаборную решетку. Если в фильтре предварительной очистки, изготовленном из пенорезины, скопилось значительное количество пыли, снимите его с воздухозаборной решетки и промойте в теплой мыльной воде. Перед установкой фильтра предварительной очистки обратно в воздухозаборную решетку его следует прополоскать и тщательно высушить.
3. Предварительно сняв воздухозаборную решетку, проверьте состояние фильтров PERMAtech™. Если фильтры загрязнены, снимите их, удерживая с двух сторон и подав вперед.
4. Для очистки фильтра PERMAtech™ воспользуйтесь щелевой насадкой или небольшой щеткой, подсоединенной к пылесосу. Проведите щеткой вдоль входной и выходной стороны фильтра и постарайтесь очистить области между гофрированными слоями фильтра. (См. рис. 4).

ПРИМЕЧАНИЕ. С помощью пылесоса можно восстановить производительность фильтра PERMAtech™, однако фильтр после этого может оказаться загрязненным. Это нормально и на производительность нисколько не влияет.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЧИСТКИ ФИЛЬТРА PERMAtech™ ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ БЫТОВЫЕ ОЧИСТИТЕЛИ И МОЮЩИЕ СРЕДСТВА.

5. Для надежной установки фильтра на место в этой модели используются выступы и зажимы. Перед установкой фильтра PERMAtech™ на место проверьте, чтобы выступы находились на своих местах.
6. Совместите зажимы на боковой стороне фильтра PERMAtech™ с направляющими на внутренней поверхности прибора. Аккуратно установите фильтр на направляющие.
7. Зажим фильтра должен легко надеваться на выступы фильтра. Не прилагайте излишних усилий во время присоединения зажима к фильтру. Совместите зажим на боковой стороне фильтра PERMAtech™ с направляющими на внутренней поверхности прибора. (См. рис. 2 и 3.)

   ПРИМЕЧАНИЕ. Гофрированный материал и резиновая прокладка во время присоединения должны быть направлены в сторону прибора.
8. Установите на место воздухозаборную решетку, вставив ее в прибор. Она должна надежно защелкнуться на месте (решетку можно установить только одним способом).

   ПРИМЕЧАНИЕ. Воздуховыпускное отверстие не должно быть направлено в сторону стены.
9. Индикатор срока использования фильтра необходимо сбросить в исходное положение сразу после очистки фильтров PERMAtech™. Для сброса индикатора нажмите кнопку питания ( ) на панели управления и удерживайте ее в течение 2 секунд.

Срок использования фильтра - Фильтр изготовлен по технологии, которая исключает замену, однако ему требуется обслуживание. В обычных условиях при длительном использовании рекомендуется чистить фильтры как минимум один раз в 3 месяца для поддержания их оптимальных эксплуатационных качеств.

В случае повреждения фильтра при его очистке можно заказать фильтр для замены по телефону **0870 759 9000**.

Фильтры PERMAtech™
(для эксплуатации требуется 2 шт.)

Holmes Products Europe сохраняет за собой право изменять или исправлять технические характеристики без предварительного уведомления.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Решение
Прибор не работает.	Убедитесь, что прибор включен в электрическую розетку. Убедитесь, что прибор включен, нажав кнопку питания. Убедитесь, что фильтры установлены должным образом, и плотно закройте крышку.
Сниженная скорость потока.	Если индикатор срока использования фильтра горит красным, необходимо очистить фильтр PERMAtech™. Проверьте фильтры и убедитесь, что они в рабочем состоянии. Убедитесь в отсутствии препятствий для воздухозаборного отверстия или на выходе очищенного воздуха.
Шум	Убедитесь, что с фильтра удалены упаковочные элементы, если таковые имелись.

ГАРАНТИЯ

СОХРАНЯЙТЕ КВИТАНЦИЮ О ПОКУПКЕ, ТАК КАК ОНА МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ ДАННОЙ ГАРАНТИИ.

- На этот прибор дается гарантия сроком на 2 года.
- При наличии дефектов по вине изготовителя верните прибор в магазин, где он был приобретен, вместе с квитанцией о покупке и копией этой гарантии.
- Права и привилегии, которыми наделяет эта гарантия, дополняют законные права потребителя, не отраженные в этой гарантии.
- Holmes Products Europe обязуется в течение установленного периода времени бесплатно отремонтировать или заменить любую неисправную деталь прибора, если выяснится, что дефект возник по вине производителя, и при условии, что:
  - изготовитель будет сразу же извещен о дефекте;
  - прибор не подвергся каким-либо изменениям любым из существующих способов, а также не был приведен в негодность или в состояние, требующее ремонта, каким-либо лицом, не уполномоченным компанией Holmes Products Europe;

- эта гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате естественного износа и амортизации;
- эта гарантия не дает никаких прав лицам, которые приобрели этот прибор с рук или для использования в коммерческих или коммунальных целях;
- на любой отремонтированный или замененный прибор будет распространяться гарантия на тех же условиях в течение всего оставшегося срока данной гарантии.

ЭТОТ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВАМИ ЕЭС: 73/23/EEC, 89/336/EEC и 98/37/EEC.

ITALIANO

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IMPORTANTI

Questo purificatore d’aria Bionaire®, se usato con cura, garantirà aria pura e pulita per molti anni a venire.

NOTA: prendere conoscenza delle illustrazioni prima di leggere le presenti istruzioni.

DESCRIZIONI **(FIGURA 1)**

A. Spia di accensione
B. Regolatore velocità
C. Selettore di oscillazione
D. Comando ionizzatore
E. Spia del filtro
F. Spia ionizzatore
G. Prefiltro di gommapiuma lavabile
H. Griglia di afflusso
I. Filtri PERMAtech™ (2 pz)
J. Uscita aria filtrata

PRECAUZIONI

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il purificatore d’aria.

- Per evitare il rischio d’incendio o scossa elettrica, verificare che la tensione del prodotto corrisponda alla fonte di energia elettrica a disposizione e inserire il cavo direttamente in una presa elettrica.
- Non posizionare il cavo nelle zone di passaggio, sotto tappeti o in prossimità di fonti di calore onde evitare il pericolo d’incendio.
- Smaltire le buste di plastica utilizzate per l’imballaggio. Prima dell’uso, estrarre il filtro dalla busta di plastica (se presente).
- Non utilizzare il purificatore d’aria all’esterno.
- Evitare di collocare l’unità accanto ad una fonte di calore o alla luce solare diretta.
- Disinserire sempre il cavo del purificatore d’aria prima di spostarlo, asportare la griglia, cambiare il filtro e pulire l’unità e comunque ogni volta che non è utilizzato.
- Non utilizzare l’unità nei pressi di acqua o altri liquidi. Non esporla all’acqua corrente per la pulizia.
- Usare l’unità solamente per gli impieghi domestici previsti e descritti nel manuale d’uso.
- Verificare che le aperture di ventilazione non siano ostruite in alcun modo.
- Non collocare oggetti sopra l’unità.
- Non inserire oggetti nelle aperture.
- Non utilizzare il purificatore d’aria se mancano componenti o se presenta segni di danneggiamento.
- Non tentare di riparare o regolare le funzioni meccaniche dell’unità. Qualora dovesse danneggiarsi, restituirla al punto d’acquisto o telefonare all’assistenza clienti (numero riportato sulla quarta di copertina).
- Al fine di evitare rischi, qualora il cavo di alimentazione e/o la spina fossero danneggiati, questi devono essere riparati dalla casa produttrice, da un tecnico autorizzato o da una persona con simili qualifiche.
- Il purificatore d’aria non contiene componenti che l’utente può riparare personalmente e pertanto in caso di danni deve essere restituito alla casa produttrice o ad un suo agente.
- Nell’eventualità in cui il purificatore d’aria dovesse smettere di funzionare, controllare che il fusibile nella presa (solo in Gran Bretagna) o il fusibile/interruttore automatico nella piastra di distribuzione siano funzionanti, prima di contattare la casa produttrice o un tecnico autorizzato.
- Lo ionizzatore può accumulare una carica elettrostatica sulla griglia di afflusso che può essere avvertita a contatto con l’unità se questa non è provvista di messa a terra. Per evitare scariche elettrostatiche, inserire l’unità in una presa dotata del potenziale di terra o installare un adattatore di massa. La scarica elettrostatica si avverte solo quando lo ionizzatore è acceso.
- Sorvegliare attentamente i disabili che utilizzano questa apparecchiatura o i bambini che giocano in sua prossimità.

FUNZIONAMENTO DEL PURIFICATORE D’ARIA

La sporcizia e la polvere di cui è carica l’aria sono attirate sul retro del purificatore d’aria e nel sistema di filtrazione a più stadi.

1. Il filtro al carbonio aiuta ad eliminare gli odori, rendendo l’aria più pulita e pura.
2. Il filtro PERMAtech™ intrappola il 99% di tutte le particelle minute e invisibili, fino a grandezze di 2 micron.

IONIZZATORE

Il purificatore d’aria Bionaire® è munito di uno ionizzatore indipendente che, una volta acceso, emette ioni negativi nell’aria filtrata uscente. Gli ioni sono piccolissime particelle a carica positiva o negativa ed esistono in natura nell’aria, nell’acqua e nel sottosuolo. Questi ioni sono incolore, inodore e totalmente innocui.

Gli ioni negativi assistono il processo di purificazione poiché si fissano alle minute particelle sospese nell’aria presente nella stanza. Queste particelle assumono una carica negativa e possono unirsi ad altre particelle a carica positiva (polvere, polline, fumo, allergeni) per formare composti di grandezza maggiore che sono più facilmente catturabili dal sistema di filtrazione oppure possono essere attirate da superfici a carica positiva come le pareti e il pavimento di una stanza.

Durante l’uso prolungato del purificatore d’aria si potrà notare che la polvere si raccoglie sulle griglie del pannello anteriore.

Ciò è dovuto all’azione di ionizzazione avviata dagli ioni negativi quando fuoriescono dalla bocca di uscita dell’aria. Questa polvere depositata non proviene dalla bocca di uscita dell’aria ma viene separata dall’aria viziata quando questa supera la bocca di uscita.

Ciò a riprova dell’efficacia degli ioni negativi nell’azione di purificazione dell’aria. La polvere può essere asportata facilmente con un panno pulito e inumidito oppure una spazzola a setole morbide.

NOTA: è importante ricordare di pulire periodicamente il filtro PERMAtech™. L’uso dello ionizzatore con filtri sporchi può causare la fuoriuscita di particelle viziate dall’unità che si depositeranno su pareti, tappeti, mobili e altri oggetti domestici. Queste particelle non purificate sono molto difficili da abbattere.

ISTRUZIONI PRIMA DELL’USO

1. Estrarre l’unità dalla scatola e asportare le buste di plastica dell’imballaggio.
2. Posizionarla su una superficie salda e orizzontale in modo da non ostruire l’ingresso dell’aria (griglia di afflusso) o l’uscita dell’aria filtrata.
3. Togliere la griglia di afflusso tirandola verso di sé.
4. Rimuovere i due filtri PERMAtech™ afferrandoli per i lati e tirandoli in avanti.
5. Asportare la busta di plastica protettiva da ogni cartuccia del filtro. La clip si innesta in un solo modo sulle linguette del filtro (figura 2) e deve scorrere senza attrito sulle linguette del filtro. Non esercitare forza per innestare la clip sul filtro. Allineare la clip del filtro PERMAtech™ alle guide all’interno dell’unità (figura 3).

   NOTA: il materiale plissettato e la guarnizione di gomma devono essere rivolti verso l’unità al momento dell’installazione.
6. Rimontare la griglia di afflusso facendola scorrere sulla parte anteriore dell’unità. Verificare che scatti saldamente in posizione (la griglia si innesta in una sola direzione).

   NOTA: non dirigere l’uscita dell’aria verso una parete.

ISTRUZIONI D’USO

Per funzionare, il telecomando necessita di due pile stilo (tipo AAA), non fornite con la dotazione. Estrarre le pile prima di gettare il telecomando. Per installare le pile, premere semplicemente e far scorrere il pollice sulle rientranze con la freccia sul retro del telecomando. Inserire le pile secondo il diagramma all’interno; richiedere il coperchio.

- NON utilizzare pile nuove insieme a pile vecchie.
- NON utilizzare pile alcaline con altre allo zinco/carbonio o pile ricaricabili (nichel-cadmio).

1. Inserire la spina in una presa di corrente idonea.
2. Premere il tasto di accensione ( ) sul pannello di controllo o sul telecomando. Alla prima accensione, l’unità si avvia con l’impostazione Alta. Successivamente, l’unità si avvia con l’ultima velocità selezionata prima del suo spegnimento e la spia di accensione si illumina per indicare tale condizione.
3. Selezionare l’impostazione di velocità desiderata. Il purificatore d’aria prevede tre impostazioni di velocità: ALTA ( ), MEDIA ( ) e BASSA ( ), selezionabili premendo il tasto desiderato sul pannello di controllo o sul telecomando.
4. Per rilasciare ioni negativi nell’aria filtrata, premere il tasto Ionizzatore ( ) sul pannello di controllo o sul telecomando per accendere la relativa spia.
5. Lo ionizzatore funziona solamente se l’unità è in esercizio.
6. Per garantire la massima filtrazione dell’aria, si consiglia di lasciare sempre in funzione il purificatore. Il motore è resistente e progettato per il funzionamento continuativo negli anni.
7. Se utilizzato in continuazione, si consiglia di impostare la velocità Media ( ). Per un funzionamento più silenzioso o per l’uso nella camera da letto, selezionare la velocità Bassa ( ). Se l’inquinamento atmosferico è elevato, selezionare la velocità Alta ( ) per mettere velocemente in circolo aria filtrata e pulita.
8. Il purificatore d’aria è dotato di capacità oscillatoria. Per avviare e arrestare il movimento oscillatorio, premere il tasto Oscillazione ( ) sul pannello di controllo o sul telecomando.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Spegnere il purificatore d'aria e disinserire il cavo prima di pulirlo.
2. Pulire l'involucro esterno dell'unità con un panno pulito e inumidito.
3. La griglia di afflusso posteriore può essere asportata e lavata in acqua saponata tiepida (non lavabile in lavastoviglie). Asciugarla prima di rimontarla sull'unità.
4. Per pulire la bocca di uscita dell'aria filtrata, utilizzare uno spazzolino a setole morbide.
5. Se si rendesse necessario pulire l'interno del purificatore d'aria, utilizzare esclusivamente un panno morbido e asciutto.

PULIZIA DEL FILTRO PERMATECH™

Spia del filtro (E) - Il purificatore d'aria è munito di una spia che si accende quando è necessario pulire il filtro PERMAtech™.

1. Controllare la condizione del prefiltro ogni due o tre settimane.
2. Asportare la griglia di afflusso. Se il prefiltro di gommapiuma ha raccolto un grosso quantitativo di polvere, estrarlo e lavarlo in acqua calda saponata. Risciacquarlo e asciugarlo prima di reintrodurlo nella griglia.
3. Verificare la condizione dei filtri PERMAtech™. Se sono sporchi, rimuoverli afferrandoli per i lati e tirandoli in avanti.
4. Per la pulizia di un filtro PERMAtech™, servirsi di uno scovolino per spazi ristretti o di un accessorio a spazzola fornito con l'aspirapolvere domestico. Aspirare completamente i due lati del filtro facendo il possibile per pulire in profondità gli strati plissettati (figura 4).

   NOTA: la pulizia del filtro PERMAtech™ mediante aspirazione ripristinerà le sue prestazioni originali; tuttavia il filtro potrebbe apparire macchiato. Tale condizione è normale e non ne inficia le prestazioni.

NON UTILIZZARE ACQUA NÉ ALTRI DETERGENTI DOMESTICI PER PULIRE IL FILTRO PERMAtech™.

5. Questo modello è prevede una linguetta e delle clip che assicurano il corretto posizionamento del filtro. Verificare che la posizione della linguetta sia corretta prima di sostituire il filtro PERMAtech™.
6. Allineare le clip sul lato del filtro PERMAtech™ alle guide all'interno dell'unità e farlo scorrere dolcemente sulle guide.
7. La clip deve scorrere senza attrito sulle linguette del filtro. Non esercitare forza per innestare la clip sul filtro. Allineare la clip sul lato del filtro PERMAtech™ alle guide all'interno dell'unità (figure 2 e 3).

   NOTA: il materiale plissettato e la guarnizione di gomma devono essere rivolti verso l'unità al momento dell'installazione.
8. Rimontare la griglia di afflusso facendola scorrere sulla parte anteriore dell'unità. Verificare che scatti saldamente in posizione (la griglia si innesta in una sola direzione).

   NOTA: non dirigere l'uscita dell'aria verso una parete.
9. Azzerare l'indicatore della vita residua del filtro dopo aver pulito il filtro PERMAtech™. A tale fine, premere il tasto di accensione (⏻) sul pannello di controllo per 2 secondi.

Vita residua del filtro - Il filtro non dovrebbe mai richiedere sostituzione, ma è necessario sottoporlo a manutenzione ordinaria.

In condizioni d'uso normale o continuativo, si consiglia di pulire il filtro almeno ogni 3 mesi per garantirne prestazioni a livello ottimale.

Qualora il filtro dovesse danneggiarsi durante un'operazione di pulizia, sarà possibile ordinare un ricambio telefonando al numero **0870 759 9000.**

FILTRI PERMATECH™ (utilizzo: 2 pz)

Holmes Products Europe si riserva il diritto di alterare o modificare le specifiche senza obbligo di preavviso.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	
Problema	**Soluzione**
L'unità non funziona	Verificare che il cavo sia inserito nella presa. Verificare che l'unità sia accesa agendo sul tasto di accensione. Verificare che i filtri siano installati correttamente e che lo sportello sia ben chiuso.
Flusso d'aria ridotto	Se l'indicatore della vita residua del filtro è rosso, procedere alla pulizia del filtro PERMAtech™. Verificare che il filtro sia in buone condizioni operative. Verificare che non siano presenti ostruzioni alla bocca di afflusso e di uscita dell'aria filtrata.
Rumore	Sincerarsi di aver asportato la busta di plastica dal filtro, se presente.

GARANZIA

CONSERVARE LO SCONTRINO D'ACQUISTO POICHÉ ESSO SARÀ NECESSARIO PER QUALSIASI RECLAMO ESPOSTO IN BASE ALLE CONDIZIONI DI QUESTO CERTIFICATO DI GARANZIA.

- Questa unità è garantita per un periodo di 2 anni.
- Nell'improbabile eventualità che si guasti a causa di un malfunzionamento tecnico, riportarla al punto d'acquisto insieme allo scontrino fiscale e ad una copia di questo certificato di garanzia.
- I diritti spettanti all'acquirente in base alle condizioni di questo certificato di garanzia sono in aggiunta a quelli previsti dalla legge che non risultano alterati dalle condizioni di questo certificato.
- Holmes Products Europe si impegna a riparare o a sostituire gratuitamente ed entro un periodo di tempo specificato, qualsiasi parte dell'unità dovesse risultare difettosa a causa di un malfunzionamento tecnico a condizione che:
  - Holmes Products Europe sia informata tempestivamente del difetto.
  - L'apparecchiatura non sia stata modificata in alcun modo né soggetta ad uso improprio o a riparazione per opera di un tecnico non autorizzato da Holmes Products Europe.
- I guasti intervenuti durante l'uso normale non sono coperti dal presente certificato di garanzia.
- Questo certificato non concede alcun diritto a chi acquisti l'unità di seconda mano o per uso commerciale o collettivo.
- Qualsiasi unità riparata o sostituita sarà sottoposta alle condizioni di questo certificato per il tempo restante della garanzia.

QUESTO PRODOTTO È FABBRICATO CONFORMEMENTE ALLE DIRETTIVE CEE 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CEE.

Português

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES.

Com os cuidados e a utilização adequados, este purificador de ar Bionaire® irá proporcionar-lhe ar fresco e limpo durante muitos anos.

NOTA: Antes de ler as instruções, consulte as ilustrações correspondentes.

DESCRIÇÕES **(VER A FIG. 1)**

A. Luz de alimentação
B. Controlo de velocidade
C. Tecla de oscilação
D. Controlo do ionizador
E. Luz indicadora do filtro
F. Luz do ionizador
G. Pré-filtro de esponja lavável
H. Grelha de entrada
I. Filtros PERMAtech™ (2 unid.)
J. Saída de ar filtrado

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar o purificador de ar, leia atentamente todas as instruções e guarde-as.

- Para evitar riscos de incêndio ou choque, verifique se a voltagem indicada no produto corresponde à voltagem no local de utilização e ligue-o directamente a uma tomada de corrente.
- Mantenha o cabo afastado de áreas com muita circulação de pessoas e, para evitar riscos de incêndio, nunca posicione o cabo por baixo de tapetes nem próximo de qualquer fonte de calor.
- Retire qualquer invólucro de plástico que tenha sido usado na embalagem. Se o filtro for fornecido coberto por um saco, retire-o antes da utilização.
- Não utilize o purificador de ar em exteriores.
- Não coloque o dispositivo próximo de qualquer fonte de calor ou sob a luz do sol directa.
- Desligue sempre o purificador da tomada antes de o movimentar, abrir a grelha, substituir os filtros, limpar o purificador de ar ou quando não esteja a ser utilizado.
- Não o utilize dentro ou próximo de água ou de quaisquer outros líquidos. Não lave o dispositivo sob água corrente.
- Utilize o dispositivo apenas para o fim doméstico previsto e conforme descrito neste manual.
- Verifique se as aberturas para o ar não se encontram obstruídas ou tapadas.
- Não coloque nada sobre o dispositivo.
- Nunca introduza qualquer objecto em nenhuma das aberturas.
- Não utilize o purificador de ar se faltar alguma peça ou se estiver danificado.
- Não tente reparar ou ajustar quaisquer funções mecânicas do dispositivo. Se o dispositivo sofrer danos, leve-o ao local onde o adquiriu ou ligue para o número da linha de apoio ao cliente que se encontra indicado na parte de trás deste folheto.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha ficarem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, por um agente da assistência técnica do fabricante ou por uma pessoa habilitada, a fim de evitar riscos.
- O purificador de ar não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Em caso de danos ou avaria, o produto deve ser enviado ao fabricante ou a um agente da assistência técnica.

- Se o purificador de ar deixar de funcionar, verifique primeiro o fusível na respectiva ficha (só Reino Unido) ou o fusível/disjuntor no quadro de distribuição, antes de contactar o fabricante ou o agente da assistência técnica.
- O ionizador pode acumular cargas estáticas na grelha de saída de ar. Poderá sentir-se uma descarga estática se a unidade não estiver adequadamente ligada à terra. Para evitar descargas estáticas, ligue a unidade a uma tomada ligada à terra ou instale um adaptador de terra. Não ocorrem choques de electricidade estática quando o ionizador está desligado.
- É necessária uma supervisão cuidadosa quando este dispositivo é utilizado por crianças ou perto destas ou por pessoas deficientes.

COMO FUNCIONA O PURIFICADOR DE AR

O ar sujo e carregado de pó é puxado através da parte posterior do purificador de ar e através do sistema de filtragem múltipla.

1. O filtro de carbono ajuda a eliminar odores, tornando o ar mais limpo e fresco.
2. O filtro PERMAtech™ retém 99% das partículas visíveis e não visíveis mais pequenas, com até 2 mícrones de tamanho.

IONIZADOR

O purificador de ar Bionaire® tem um ionizador com um controlo independente, que, quando é ligado, liberta iões negativos para o ar que sai filtrado. Os iões são partículas minúsculas que têm uma carga positiva ou negativa. Os iões existem naturalmente à nossa volta, no ar, na água e no solo. Tanto os iões positivos como os negativos são incolores, inodoros e completamente inofensivos.

Os iões negativos ajudam no processo de purificação do ar, ligando-se a partículas muito pequenas em suspensão numa sala. Estas partículas adquirem uma carga negativa e podem unir-se a partículas com uma carga positiva, como seja pó, pólen, fumo e pêlos dos animais, formando partículas maiores que podem ser capturadas pelo sistema de filtragem ou atraídas para superfícies com uma carga positiva, como as paredes ou o chão.

Após uma utilização prolongada, poderá acumular-se pó em volta das grelhas ou do painel frontal.

Isso deve-se ao efeito de ionização causado pelos iões negativos que saem pela saída do ar. Este pó não vem do ar que sai do dispositivo, é extraído do ar carregado de impurezas que passa pela saída do ar.

Isto é mais uma prova da eficácia dos iões negativos na limpeza do ar. O pó pode ser facilmente removido com um pano limpo humedecido ou com uma escova macia.

NOTA: É importante substituir os filtros PERMAtech™ nos intervalos recomendados. A utilização do ionizador com filtros sujos poderá fazer com que saiam partículas de sujidade do purificador de ar, que poderão ser atraídas para paredes, tapetes, mobília e outros objectos. Estas partículas de sujidade poderão ser difíceis de remover.

INSTRUÇÕES PARA ANTES DO FUNCIONAMENTO

1. Depois de retirar o dispositivo da caixa, remova o plástico envolvente.
2. Escolha um local estável e plano, onde não haja obstruções nem à entrada do ar (grelha posterior) nem à saída do ar filtrado.
3. Remova a grelha de entrada do ar puxando-a para si.
4. Remova ambos os filtros PERMAtech™, pegando de ambos os lados e puxando para a frente.
5. Remova o saco de plástico protector de cada cartucho de filtro. O grampo do filtro só pode ser fixado aos encaixes numa posição (ver Fig. 2). O grampo do filtro deve entrar facilmente nos encaixes. Não force a fixação do grampo ao filtro. Alinhe o grampo no filtro PERMAtech™ com os trilhos na parte interior do dispositivo (ver Fig. 3)
   NOTA: O material plissado e a junta de borracha devem ficar virados para o dispositivo.
6. Coloque a grelha de entrada de ar, empurrando-a. Verifique se a grelha ficou bem encaixada (a grelha só entra num sentido).
   NOTA: Não dirija a saída do ar para uma parede.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O controlo remoto requer 2 pilhas AAA (não incluídas) para funcionamento. Remova as pilhas antes de deitar fora o controlo remoto. Para instalar as pilhas, basta pressionar e fazer deslizar a parte de trás do controlo remoto com o polegar sobre o entalhe em forma de seta. Insira as pilhas de acordo com o diagrama presente no receptáculo e volte a colocar a tampa.

- NÃO misture pilhas usadas com pilhas novas.
- NÃO misture pilhas alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).

1. Ligue a uma tomada de corrente adequada.
2. Prima o manípulo de alimentação ( ) no painel de controlo ou no controlo remoto. A unidade começará a funcionar em "Alta" somente na primeira vez em que a unidade é ligada. Em todas as outras vezes em que a unidade for ligada, esta memoriza a última velocidade seleccionada e liga-se nessa mesma velocidade. A luz de alimentação acende-se, informando-o que a unidade está ligada.
3. Pode então seleccionar o ajuste de velocidade pretendido. Este purificador de ar tem três ajustes de velocidade. Pode seleccionar HIGH (ALTA) ( ), MEDIUM (MÉDIA) ( ) ou LOW (BAIXA) ( ) premindo a tecla de velocidade no painel de controlo ou no controlo remoto.
4. Para libertar iões negativos no ar filtrado, prima a tecla ionizador ( ) no painel de controlo ou no controlo remoto e a respectiva luz acende-se.
5. O ionizador só funciona com o purificador de ar em funcionamento.
6. Para uma melhor filtragem do ar, recomenda-se o funcionamento contínuo do purificador. O seu motor robusto foi concebido para funcionar durante muitos anos.
7. Para uma utilização contínua, recomenda-se que o purificador de ar seja regulado para a velocidade Média ( ). Para um funcionamento mais silencioso ou para utilização num quarto, seleccione a velocidade Baixa ( ). Quando existir um elevado nível de poluição do ar, seleccione a velocidade Alta ( ) para fazer circular rapidamente o ar filtrado limpo.
8. O purificador de ar está equipado com uma função de oscilação. Para parar ou iniciar a oscilação do purificador de ar, prima a tecla identificada como Oscilação ( ) no controlo remoto ou no painel de controlo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o purificador de ar e retire a ficha da tomada antes de o limpar.
2. O exterior do purificador de ar pode ser limpo com um pano macio limpo e humedecido.
3. A grelha posterior da entrada de ar pode ser removida e lavada com água quente e sabão (não utilizar produtos para máquinas de lavar loiça). Seque-a antes de voltar a colocar na unidade.
4. A saída do ar filtrado pode ser limpa com uma pequena escova macia.
5. Se quiser limpar o interior do purificador de ar, use apenas um pano seco e macio.

LIMPEZA DO FILTRO PERMATECH™

Luz indicadora do filtro (E) - O purificador de ar apresenta uma luz que se acende quando é necessário limpar os filtros PERMAtech™.

1. Verifique a condição do pré-filtro regularmente.
2. Remova a grelha de entrada de ar. Se o pré-filtro de esponja tiver recolhido muito pó, remova-o da grelha de entrada do ar e lave-o com água quente e sabão. Enxagúe e seque bem o pré-filtro antes de voltar a colocá-lo na grelha.
3. Com a grelha de entrada removida, verifique o estado dos filtros PERMAtech™. Se os filtros estiverem sujos, remova-os pegando de ambos os lados e puxando para a frente.
4. Para limpar o filtro PERMAtech™ utilize uma ponta para fendas ou o acessório com escova do aspirador. Aspire com o acessório nos lados de entrada e de saída do filtro, tentando limpar entre as camadas plissadas do filtro. (Ver Fig. 4).
   NOTA: A limpeza com aspirador irá restabelecer o desempenho do filtro PERMAtech™ que poderá no entanto estar manchado. Este facto é normal e não afecta de maneira alguma o desempenho.

NÃO UTILIZE ÁGUA NEM NENHUM PRODUTO DE LIMPEZA OU DETERGENTES DOMÉSTICOS PARA LIMPAR O FILTRO PERMAtech™.

5. Este modelo apresenta encaixes e grampos do filtro para permitir que este seja correctamente posicionado. Antes de substituir o filtro PERMAtech™ certifique-se de que o encaixe está firmemente posicionado.
6. Alinhe os grampos na parte lateral do filtro PERMAtech™ com os trilhos na parte interna do dispositivo. Encaixe o filtro nos trilhos suavemente.
7. O grampo do filtro deve entrar facilmente nos encaixes. Não force a fixação do grampo ao filtro. Alinhe o grampo na parte lateral do filtro PERMAtech™ com os trilhos na parte interna do dispositivo. (Ver Fig. 2 e 3).
   NOTA: O material plissado e a junta de borracha devem ficar virados para o dispositivo.
8. Coloque a grelha de entrada de ar, empurrando-a. Verifique se a grelha ficou bem encaixada (a grelha só entra num sentido).
   NOTA: Não dirija a saída do ar para uma parede.
9. O indicador de vida útil dos filtros PERMAtech™ pode ser reposto a zero depois destes terem sido limpos. Reponha o indicador premindo o manípulo de alimentação ( ) no painel de controlo durante 2 segundos.

Vida útil do filtro - O filtro foi concebido para nunca precisar ser substituído. Requer no entanto manutenção.

Recomenda-se que, em condições normais de utilização, os filtros sejam limpos a cada 3 meses, pelo menos, para ajudar a manter um desempenho óptimo.

Se o filtro se danificar durante a limpeza, poderá ser solicitada uma substituição pelo telefone **0870 759 9000.**

Filtros PERMAtechTM
(utilização: 2 unid.)

A Holmes Products Europe reserva-se o direito de alterar ou modificar quaisquer especificações sem aviso prévio.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
Problema	**Solução**
O dispositivo não funciona.	Verifique se ele se encontra ligado à tomada. Verifique se a unidade se encontra ligada, rodando o manípulo de alimentação. Verifique se os filtros se encontram bem colocados e feche bem a porta.
Fluxo de ar reduzido	Se o indicador de vida útil do filtro estiver vermelho, o filtro PERMAtech™ deve ser limpo. Verifique o filtro para se certificar de que está em boas condições. Verifique se não há nada que esteja a impedir a entrada do ar ou a saída do ar filtrado.
Ruído	Certifique-se de que os sacos dos filtros sejam removidos, se existirem.

GARANTIA

GUARDE O SEU RECIBO, VISTO QUE ESTE SERÁ EXIGIDO PARA QUAISQUER RECLAMAÇÕES COBERTAS POR ESTA GARANTIA.

- Este dispositivo tem uma garantia de 2 anos.
- No caso de uma improvável avaria devida a um defeito de fabrico, queira enviá-lo ao local de compra, juntamente com o recibo de compra e uma cópia desta garantia.
- Os direitos e benefícios nos termos desta garantia acrescem aos seus direitos previstos pela lei, que não são afectados por esta garantia.
- A Holmes Products Europe compromete-se a reparar ou substituir gratuitamente dentro do prazo especificado qualquer peça do dispositivo com defeito de fabrico, desde que:
  - Sejamos imediatamente informados sobre o defeito.
  - O dispositivo não tenha sido alterado ou sujeito a uma utilização incorrecta ou reparado por uma pessoa não autorizada pela Holmes Products Europe.

- A garantia não cobre defeitos que ocorram durante o desgaste normal.
- A garantia não concede direitos a uma pessoa que adquira o dispositivo em segunda mão ou para uma utilização comercial ou comunal.
- Qualquer dispositivo reparado ou substituído será garantido nestes termos durante o período de tempo restante da garantia.

ESTE PRODUTO FOI FABRICADO EM CONFORMIDADE COM AS DIRECTIVAS 73/23/EEC, 89/336/EEC e 98/37/EEC.